

## **Versã FÁCIL de Ler**

Language: português (Portuguese)

Provided by: Bible League International.

### **Copyright and Permission to Copy**

Taken from the Portuguese Easy-to-Read Version © 2017 by Bible League International.

PDF generated on 2017-08-16 from source files dated 2017-08-16.

431df399-3cc8-5777-b810-632bb500ef91

ISBN: 978-1-5313-1298-5

## Isaías

Isaías era um profeta de Deus. Os profetas da Bíblia falaram para as pessoas as mensagens de Deus. Deus escolheu esses profetas para receberem as suas mensagens por causa do relacionamento que eles tinham com ele. Muitas vezes Deus falou com eles em sonhos ou visões. E os profetas comunicaram essas mensagens para as pessoas da forma como o Espírito Santo os orientava (2Pe 1.21).

Os profetas também prestaram atenção aos ensinamentos de Deus. Eles sabiam o que tinham que dizer ao povo de Deus, porque eles conheciam a Deus. Eles podiam dizer o que Deus queria que as pessoas fizessem. Mas muitas vezes as pessoas não gostavam daquilo que os profetas falavam. E isso fez com que o povo estivesse contra eles em algumas ocasiões.

A primeira parte do livro de Isaías (capítulos 1-39) fala, na maior parte, sobre o chamado de Deus para Isaías e da mensagem que Deus deu a ele para Judá. Judá era a parte sul do reino israelita. Sua capital era Jerusalém, onde ficava o templo de Deus. A mensagem de Isaías para o povo de Deus era uma combinação de advertências e promessas. Ele pediu ao povo para mudar seu mau comportamento, começar a viver corretamente e tratar uns aos outros de forma justa. Se não mudassem, Deus iria destruir sua nação. Deus usaria os assírios e outras nações para fazer isso. Deus não só usaria essas nações mas também as puniria depois por elas serem violentas.

Nenhum dos reis de Judá foi capaz de fazer com que o país mudasse. Nem mesmo o bom rei Ezequias conseguiu fazer isso. Então começou o castigo de Deus. Primeiro, o exército assírio invadiu o reino do norte de Israel. Eles capturaram e levaram embora grande parte do povo de Israel. Em seguida, os assírios destruíram a maior parte do reino de Judá. Levaram para outras nações mais de 200.000 pessoas. Finalmente, o exército babilônio invadiu Judá e levaram mais pessoas exiladas para a Babilônia. Assim o reino de Judá teve um final amargo. Mas Isaías também falou de tempos melhores no futuro. Ele descreveu um futuro rei ideal, um descendente de Davi. Este rei daria início a um reino imortal de paz eterna.

A segunda seção de Isaías (capítulos 40-55), descreve os eventos que aconteceram após a destruição de Judá. Muitas pessoas foram levadas para a Babilônia e lá sofreram como escravos. Então, depois de quase cem anos, o rei persa Ciro derrotou a Babilônia e libertou os prisioneiros judeus. Esta parte do livro fala do plano de Deus para a reconstrução de Judá. Inclui o retorno dos prisioneiros e a reconstrução do templo de Jerusalém. Mas os planos de Deus iriam além de Jerusalém: Deus queria salvar o mundo inteiro. Ele queria que seu povo fosse luz para todas as nações. Deus faria que isso acontecesse através do seu servo especial. Uma das mais famosas passagens da Bíblia (52.13-53.12) descreve este “servo sofredor”.

Os capítulos finais de Isaías (capítulos 56-66) falam dos planos de Deus para o futuro do seu povo. Estes capítulos também ensinam ao

povo como Deus quer que eles vivam. Há avisos sobre como agir corretamente, mas a maioria da seção final contém a promessa de Deus de salvar seu povo. Nesta seção estão as famosas palavras que Jesus citou para descrever seu próprio ministério (61.1-2).

Como muitos dos livros proféticos da Bíblia, Isaías não é uma única história do começo ao fim, mas uma coleção de diferentes mensagens que foram ditas ou escritas em épocas diferentes. Parte do livro conta histórias, mas a maior parte foi escrita em poesia. Esta poesia frequentemente contém vozes de personagens diferentes, tais como Isaías, Deus ou um coro de anjos.

O livro de Isaías fala sobre...

A destruição e o resgate de Judá e de Jerusalém (1.1-12.6)

A destruição das outras nações (13.1-23.18)

O castigo de Judá e o retorno para uma vida nova (24.1-27.13)

As invasões dos assírios e babilônios (28.1-39.8)

O resgate dos judeus que estavam na Babilônia (40.1-55)

A reconstrução de Judá (56.1-66)

**1** Esta é a visão que Isaías, filho de Amoz, viu acerca do que iria acontecer com Judá e Jerusalém. Isaías viu estas coisas durante o reinado dos seguintes reis de Judá: primeiro, Uzias; depois de Uzias, Jotão; depois de Jotão, Acaz; e depois de Acaz, Ezequias.

### A acusação contra Israel

<sup>2</sup>Ouçam céus e terra! Vocês são testemunhas contra Israel. Prestem atenção ao que o SENHOR vai falar:

“Eu tomei conta dos meus filhos quando me tornei o pai deles, mas eles se revoltaram contra mim quando cresceram.

<sup>3</sup>O boi conhece o seu dono e o jumento sabe onde o seu senhor põe a comida,

mas Israel não sabe quem eu sou, o meu povo não tem entendimento”.

<sup>4</sup>Nação cheia de culpa, povo cheio de pecados!

Semente má, filhos perversos!

Abandonaram o SENHOR, insultaram e rejeitaram o Santo de Israel.

<sup>5</sup>Por mais que vocês sejam castigados, continuam sendo rebeldes.

Toda a cabeça de vocês está ferida e o corpo inteiro está sofrendo.

<sup>6</sup>Desde os pés até a cabeça não há nenhum lugar que não esteja ferido.

Só tem feridas, golpes e chagas abertas, que não foram tratadas com azeite, nem cobertas com ligaduras.

<sup>7</sup>O país está em ruínas, e as suas cidades, destruídas pelo fogo.

Vocês viram as suas terras serem exploradas e arrasadas por estrangeiros.

Como é o costume deles, deixaram tudo em ruínas.

<sup>8</sup>A cidade de Sião\* ficou sozinha, como uma plantação de uvas sem ter alguém para afastar os ladrões, como um campo de melões rodeado de ladrões e sem ter um vigia no posto, como uma cidade vigiada pelos inimigos.

<sup>9</sup>O povo de Jerusalém diz:

“Se o SENHOR Todo-Poderoso não tivesse deixado alguns de nós sobreviver, seríamos agora como Sodoma

\* **1:8 cidade de Sião** Literalmente, “filha de Sião”. Refere-se a Jerusalém.

e como Gomorra”.

<sup>10</sup>Portanto, ouçam a mensagem do SENHOR,

ó governantes de Sodoma!

Ó povo de Gomorra,

escutem a instrução do nosso Deus!

<sup>11</sup>O SENHOR diz:

“Não aceito os sacrifícios que vocês me oferecem.

Estou cansado dos seus sacrifícios queimados

e da gordura dos seus animais.

Não tenho nenhum prazer

no sangue dos bois, dos cordeiros e dos cabritos que me oferecem.

<sup>12</sup>Quem foi que pediu

que vocês se apresentassem diante de mim

e pisassem no pátio do meu templo?

<sup>13</sup>Não me tragam mais ofertas inúteis.

Não gosto do cheiro do seu incenso.

Não suporto mais as suas festas

nas luas novas, nos sábados e nas outras reuniões,

pois vocês não deixam de praticar o mal.

<sup>14</sup>Detesto as suas Festas da Lua Nova e as outras festas religiosas.

Elas são um grande peso para mim,

já não as suporto.

<sup>15</sup>Quando levantarem as mãos em oração,

eu não as ouvirei.

Quando multiplicarem as orações

eu não prestarei atenção.

Eu farei isso porque as suas mãos estão cheias de sangue.

<sup>16</sup>Limpem-se! Purifiquem-se!

Tirem da minha vista os seus pecados!

Parem de fazer o mal

<sup>17</sup>e aprendam a fazer o bem.

Sejam honestos,

ajudem os oprimidos,

protejam os direitos dos órfãos

e defendam a causa das viúvas.

<sup>18</sup>Sou eu, o SENHOR, quem está falando.

Venham, vamos conversar juntos.

Mesmo que os seus pecados sejam vermelhos,

eles poderão ficar brancos como a neve.

Mesmo que sejam vermelhos como a púrpura,

eles poderão ficar como a lã.

<sup>19</sup>Se estiverem dispostos a obedecer,

comerão dos melhores produtos desta terra.

<sup>20</sup>Mas se continuarem sendo desobedientes e rebeldes,

serão mortos pelos seus inimigos”.

Assim diz o SENHOR.

### **Jerusalém infiel: uma canção triste**

<sup>21</sup>Olhem para Jerusalém.

Ela era uma cidade fiel.

Por que ela se tornou numa prostituta?

Antes estava cheia de pessoas justas,

a justiça habitava nela,

mas agora está cheia de assassinos.

<sup>22</sup>Antes você era prata, mas agora é escória;

você era como o bom vinho, mas agora é como o vinho misturado com água.

<sup>23</sup>Os seus governantes são rebeldes,

amigos de ladrões.

Todos gostam de subornos

e procuram presentes.

Não protegem os direitos dos órfãos

nem defendem a causa das viúvas.

<sup>24</sup>Por isso o Soberano, o SENHOR Todo-Poderoso,

o Forte de Israel, anuncia:

“Chega! Vou-me vingar dos meus inimigos,

acertar contas com os meus adversários.

<sup>25</sup>Levantarei a minha mão contra você,

ó Jerusalém, para purificá-la,

assim como o metal é purificado pelo fogo.

<sup>26</sup>Farei com que os seus juízes sejam justos como eram no passado,

e os seus conselheiros, como eram no princípio.

Então será chamada novamente,

‘Cidade fiel! Cidade Justa!’”

<sup>27</sup> A cidade de Sião será resgatada quando ela fizer o que é justo, e os que se arrependem não tenham mais que ser castigados.

<sup>28</sup> Mas os rebeldes e os pecadores serão destruídos, todos os que abandonarem o SENHOR morrerão.

<sup>29</sup> Vocês, idólatras, terão vergonha das árvores sagradas, daquelas que vocês tanto gostam, e irão se arrepender dos jardins onde adoram os falsos deuses.

<sup>30</sup> Vocês serão como uma árvore de folhas murchas, ou como um jardim sem água.

<sup>31</sup> O mais poderoso será como palha, e as suas obras, como fáiça. Tanto ele como as suas obras serão queimadas e ninguém poderá apagar o fogo.

### Jerusalém será exaltada?

**2** Este é a mensagem que foi revelada a Isaías, filho de Amoz, acerca de Judá e Jerusalém:

<sup>2</sup> Nos últimos dias, o monte do templo do SENHOR

será o monte mais alto de todos. Ele será elevado acima de todas as montanhas.

Os rostos das pessoas de todas as nações vão brilhar de alegria\*.

<sup>3</sup> Muitos povos virão e dirão: “Vamos subir ao monte do SENHOR, ao templo do Deus de Jacó. Ele nos ensinará o que devemos fazer e nós o seguiremos”.

Pois é desde Sião que a lei será anunciada, é desde Jerusalém que o SENHOR ensinará.

<sup>4</sup> Ele será o juiz entre as nações e o mediador entre os povos. Então eles converterão as suas espadas em enxadadas e as suas lanças em foices.

Toda a guerra entre as nações acabará, e ninguém mais será treinado para combater.

<sup>5</sup> Venham, ó família de Jacó, andemos na luz do SENHOR.

### Só o SENHOR será exaltado

<sup>6</sup> Ó Deus, certamente abandonou o seu povo,

a família de Jacó, porque o país está cheio de adivinhos que vêm do Leste,

e de feiticeiros, como os filisteus, e porque fazem acordos com estrangeiros.

<sup>7</sup> O país está cheio de prata e ouro, e os seus tesouros são tantos que não podem ser contados.

Há tantos cavalos e carros de guerra que não têm fim.

<sup>8</sup> O país está cheio de ídolos, adoram o que fizeram com as suas próprias mãos.

<sup>9</sup> Aqueles que fazem isso serão humilhados e rebaixados. Que não sejam perdoados!

<sup>10</sup> Escondam-se entre as rochas, cubram-se de terra, escondam-se da terrível presença do SENHOR

e da sua glória majestosa.

<sup>11</sup> Virá o dia em que os orgulhosos serão humilhados e os arrogantes serão abatidos.

Nesse dia, só o SENHOR será exaltado.

<sup>12</sup> Pois o SENHOR Todo-Poderoso tem um dia reservado

\*2:2 Os rostos (...) alegria Segundo o TM. A LXX tem: “Pessoas de todas as nações fluirão como um rio até ele”.

para castigar os orgulhosos, os arrogantes

e todos os que se exaltam a si mesmos.

<sup>13</sup> Poderão ser altos como os cedros do Líbano,

ou grandes como os carvalhos de Basã, mas o SENHOR os derrubará.

<sup>14</sup> Poderão ter a altura dos montes ou das montanhas,

mas no fim todos cairão.

<sup>15</sup> Poderão ser fortes como as torres ou as muralhas da cidade,

mas no fim todos serão derrubados.

<sup>16</sup> Poderão ser tão rápidos como os navios de Társis

e cheios de tesouros,

mas no fim todos serão afundados.

<sup>17</sup> A arrogância do homem

e o orgulho humano serão humilhados.

Nesse dia só o SENHOR será exaltado.

<sup>18</sup> Todos os ídolos desaparecerão completamente.

<sup>19</sup> Escondam-se nas cavernas das rochas e nos buracos da terra,

longe da terrível presença do SENHOR

e da sua gloriosa majestade.

Quando ele se levantar,

fará tremer a terra.

<sup>20</sup> Naquele dia todos pegarão

os seus ídolos de prata e ouro que fizeram para adorar,

e os jogarão nas cavernas

onde vivem os ratos e os morcegos.

<sup>21</sup> Irão meter-se nos buracos das rochas

e nas fendas dos penhascos,

para escaparem da terrível presença do SENHOR

e da sua gloriosa majestade.

Isso acontecerá quando Deus fizer tremer a terra.

<sup>22</sup> Deixem de confiar nos seres humanos; a vida deles passa num instante e não têm nenhum valor.

### A cidade de Jerusalém está em ruínas

**3** Vejam que o Soberano, o SENHOR

Todo-Poderoso, está prestes a tirar de Jerusalém e de

Judá

todo o sustento: a comida e a água,

<sup>2</sup> os heróis, os guerreiros,

os juízes, os profetas, os adivinhos, os líderes,

<sup>3</sup> os oficiais do exército, os altos funcionários,

os conselheiros, os sábios e os encantadores.

<sup>4</sup> O SENHOR diz: “Eu vou colocar os jovens como chefes,

e vocês serão governados por crianças.

<sup>5</sup> As pessoas atacam umas às outras,

até atacam as pessoas que conhecem.

Os jovens não respeitarão os idosos,

e a população desafiará os nobres”.

<sup>6</sup> Um homem agarrará

um da sua família e lhe dirá:

“Pelo menos você tem roupa para se cobrir;

torne-se nosso chefe, governe este monte de ruínas”.

<sup>7</sup> Mas o outro responderá:

“Não posso ajudá-lo.

Não tenho comida nem roupa na minha casa.

Não me façam chefe do povo”.

<sup>8</sup> Jerusalém está em ruínas,

Judá caiu e está sofrendo, porque ofendem o SENHOR com o que dizem e com o que fazem.

Eles revoltam-se contra a glória de Deus.

<sup>9</sup> O seu próprio rosto mostra que são culpados,

nem sequer escondem o mal que fazem. Pecam como o povo de Sodoma

e se orgulham disso.

Coitados! Causam a sua própria desgraça.

### Um ensinamento dos sábios

<sup>10</sup> Felizes os justos!  
Tudo lhes correrá bem.  
Eles serão recompensados  
pelo que fizeram.

<sup>11</sup> Mas, ai dos maus!  
Tudo lhes correrá mal.  
O que fizeram aos outros  
será feito com eles.

### Os líderes falharam

<sup>12</sup> O meu povo é oprimido por crianças  
e governado por mulheres.  
Ó meu povo, os seus chefes enganam  
você  
e o levam por caminhos errados.

### Deus decide o que irá fazer com o seu povo

<sup>13</sup> O SENHOR toma o seu lugar no  
tribunal,  
ele se levanta para julgar o seu povo.

<sup>14</sup> O SENHOR está pronto para fazer esta  
acusação  
contra os líderes e os chefes do seu povo:  
“Vocês devoraram a minha vinha,  
as suas casas estão cheias das coisas que  
roubaram dos pobres!

<sup>15</sup> Maltrataram o meu povo  
e esmagaram os pobres!”  
Isto foi dito pelo Soberano, o SENHOR  
Todo-Poderoso.

### Contra as mulheres de Jerusalém

<sup>16</sup> O SENHOR diz: “As filhas de Sião  
tornaram-se muito arrogantes.  
Andam de cabeça erguida,  
olham com desprezo,  
caminham com passos curtos,  
e fazem ouvir o som dos braceletes nos  
seus pés.

<sup>17</sup> Por isso o SENHOR cobrirá de feridas  
as cabeças das filhas de Sião,  
o SENHOR tirará todo o cabelo delas”.

<sup>18</sup> Naquele dia, o SENHOR arrancará  
das mulheres todos os seus enfeites:  
os anéis que elas usam nos tornozelos,  
os colares em forma de sol e de lua,  
<sup>19</sup> os brincos, as pulseiras e os véus;  
<sup>20</sup> os lenços da cabeça, as correntes dos  
tornozelos, os cintos, os frascos de per-  
fume e os amuletos; <sup>21</sup> os anéis para os  
dedos e o nariz, <sup>22</sup> as roupas elegantes,  
as capas, os xales e as bolsas; <sup>23</sup> os espel-  
hos, as roupas de linho, os turbantes e as  
mantilhas.

<sup>24</sup> Em vez de andarem perfumadas, elas  
cheirarão mal;  
em vez de cintos belos, elas usarão  
cordas;  
em vez de exibirem um penteado ele-  
gante, elas terão a cabeça raspada;  
em vez de vestido de luxo, elas usarão  
roupa de luto;  
em vez de mostrarem beleza, elas ficarão  
cheias de feridas.

<sup>25</sup> Os homens de Jerusalém cairão na  
guerra,  
os seus guerreiros morrerão na batalha.  
<sup>26</sup> Haverá choro e tristeza na cidade,  
ela será como uma mulher abandonada,  
como uma mulher que fica sentada no  
chão.

**4** Nesse dia, sete mulheres vão agarrar  
um só homem e dizer:  
“Nós mesmas arranharemos a nossa co-  
mida e roupa.

Dê-nos apenas o seu nome,  
livre-nos da vergonha de não sermos  
casadas”.

### Futuro feliz

<sup>2</sup> Nesse dia, o que o SENHOR plantar  
crescerá belo e cheio de glória,  
o produto da terra  
será o orgulho e a honra dos sobre-  
vivos de Israel.

<sup>3</sup> Aqueles que ficarem em Sião,  
que permanecerem em Jerusalém,

todos os que têm os seus nomes na lista das pessoas para viverem em Jerusalém, serão chamados “santos”.

<sup>4</sup>O Senhor lavarás as impurezas das filhas de Sião\* e limpará o sangue derramado em Jerusalém, por meio de um espírito de julgamento e de fogo.

<sup>5</sup>Então o SENHOR criará sobre o monte Sião e sobre o povo lá reunido

uma nuvem brilhante durante o dia e um clarão de fogo durante a noite. Assim a sua glória, como um abrigo,

<sup>6</sup>os protegerá do calor do dia, e lhes servirá de refúgio contra a tempestade e a chuva.

### A canção da vinha

**5** Agora vou cantar para o meu amado. A minha canção de amor é sobre a sua vinha.

O meu amado tinha uma vinha numa encosta protegida por oliveiras.

<sup>2</sup>Ele cavou a terra, tirou as pedras e plantou as melhores videiras.

No meio construiu uma torre de vigia e um tanque para fazer vinho.

Esperava que as videiras produzissem boas uvas,

mas só produziram uvas amargas.

<sup>3</sup>O meu amigo respondeu: “Agora, ó habitantes de Jerusalém e povo de Judá,

digam-me de quem é a culpa, minha ou da minha vinha?

<sup>4</sup>Não poderia ter feito mais do que fiz pela minha vinha.

E quando esperava que produzisse boas uvas,

só produzi uvas amargas.

<sup>5</sup>Agora vou dizer o que vou fazer com a minha vinha:

Vou derrubar a sua cerca, para que seja destruída,

e destruir o seu muro, para que seja arrasada.

<sup>6</sup>Acabarei com a vinha, ela não será mais podada, nem a terra será cavada.

Nela crescerão espinhos e ervas daninhas.

E ordenarei às nuvens que não derremem mais chuva”.

<sup>7</sup>A nação de Israel é a vinha do SENHOR Todo-Poderoso. O povo de Judá é a sua plantação preferida.

Ele esperava que as pessoas fossem boas, mas só encontrou sangue derramado; esperava que fossem justas, mas só ouviu gritos de aflição.

### O julgamento de Deus

<sup>8</sup>Ei, vocês que acumulam mais e mais casas,

que comprem mais e mais terrenos, até não haver mais nenhum lugar e vocês serem donos de toda a terra.

<sup>9</sup>Ouvi o SENHOR Todo-Poderoso dizer: “Muitas casas vão ser destruídas; casas grandes e belas ficarão vazias.

<sup>10</sup>Uma vinha grande só produzirá um pouco<sup>†</sup> de vinho,

\* **4:4 filhas de Sião** Pode se referir aos povos vizinhos de Jerusalém ou às mulheres que moravam na cidade.

<sup>†</sup>**5:10 um pouco** Literalmente, “um bato”. Refere-se a uma medida de comprimento de 22 litros. Ver tabela de pesos e medidas.



e dez medidas\* de semente só produzirão uma cesta† de trigo”.

<sup>11</sup> Ei, vocês que se levantam de manhã cedo para ir em beber um copo de vinho,

e ali ficam até escurecer, completamente embriagados.

<sup>12</sup> Nos seus banquetes têm harpas, liras, tamborins, flautas e vinho.

Por isso não veem o que o SENHOR está fazendo,

nem conhecem as suas obras.

<sup>13</sup> Portanto, o meu povo será levado prisioneiro para outro país, pois ninguém tem entendimento.

Os nobres morrerão de fome,

e o povo morrerá de sede.

<sup>14</sup> O mundo dos mortos abrirá bem a garganta

e a sua boca enorme

para engolir os nobres e o povo,

e todos os que vivem nas farras e nas festas.

<sup>15</sup> Todos se inclinarão,

as pessoas serão humilhadas,

quem se exalta será rebaixado.

<sup>16</sup> O SENHOR Todo-Poderoso será exaltado ao julgar,

o Deus Santo mostrará a sua santidade ao fazer justiça.

<sup>17</sup> A cidade se transformará em pastos para as ovelhas,

e os cordeiros comerão entre as ruínas das casas dos ricos.

<sup>18</sup> Ei, vocês que puxam a maldade com cordas de falsidade,

e o pecado com cordas de carroça.

<sup>19</sup> Eles dizem: “Que o SENHOR faça depressa

o que disse que vai fazer,

para podermos ver a sua obra!

Que o plano do Santo de Israel se cumpra rapidamente

para que possamos conhecê-lo!”

<sup>20</sup> Ei, vocês que dizem que o mau é bom, e que chamam ao que é bom, mau.

Eles dizem que a escuridão é luz,

e que a luz é escuridão.

Dizem que o amargo é doce,

e que o doce é amargo.

<sup>21</sup> Ei, vocês que se acham muito sábios e pensam que são muito inteligentes.

<sup>22</sup> Ei, vocês que são campeões em beber vinho

e mestres em servir cerveja.

<sup>23</sup> Eles recebem dinheiro para deixar em liberdade os culpados

e recusam fazer justiça ao inocente.

<sup>24</sup> Por isso, assim como o fogo devora a palha,

e a erva seca é queimada pelas chamas, assim também a sua raiz há de apodrecer, e a sua flor, como pó, será levada pelo vento.

Porque eles rejeitaram a lei do SENHOR Todo-Poderoso,

e desprezaram os mandamentos do Santo de Israel.

<sup>25</sup> Por isso o SENHOR ficou irado com o seu povo,

levantou a sua mão e os castigou.

Os montes tremeram

e os cadáveres ficaram nas ruas como lixo.

Mesmo assim a sua ira não diminuiu,

e a sua mão está pronta para castigar de novo.

<sup>26</sup> Ele faz sinais a uma nação distante, assobia para chamá-la dos confins da terra.

Vejam, ela vem depressa, chega rapidamente!

<sup>27</sup> Nenhum deles se cansa, nem tropeça;

\***5:10 dez medidas** Literalmente, “um ômer”. Refere-se a uma medida de capacidade de 220 litros. Ver tabela de pesos e medidas.

†**5:10 uma cesta** Literalmente, “um efa”. Refere-se a uma medida de capacidade para grãos de 22 litros. Ver tabela de pesos e medidas.

nenhum deles tem sono, nem dorme.  
 Não tiram os cintos,  
 nem desatam a correia das sandálias.  
<sup>28</sup> As suas flechas estão bem afiadas  
 e os seus arcos estão esticados.  
 Os cascos dos seus cavalos parecem  
 fortes pedras brilhantes  
 e as rodas dos seus carros de guerra  
 rodeiam como um remoinho.  
<sup>29</sup> Eles rugem como um leão,  
 rugem como leões ferozes;  
 rosnam enquanto agarram as vítimas e  
 as arrastam,  
 sem que ninguém as possa resgatar.  
<sup>30</sup> Nesse dia, o rugido do inimigo contra  
 Judá  
 será como o rugir do mar.  
 Quem olhar para o país só verá escuridão  
 e aflição,  
 nuvens negras esconderão a luz do dia.

### O chamado de Isaías

**6** No ano em que o rei Uzias morreu,  
 eu vi o Senhor sentado num trono  
 muito alto. A orla do seu manto enchia  
 todo o templo. <sup>2</sup> Acima dele estavam  
 umas criaturas voadoras\*; cada uma de-  
 las tinha seis asas: com duas cobriam o  
 rosto, com duas cobriam os pés e com as  
 outras duas voavam. <sup>3</sup> E diziam em voz  
 alta umas para as outras:  
 “Santo, santo, santo é o SENHOR Todo-  
 Poderoso.

Toda a terra está cheia da sua glória”.

<sup>4</sup> Os suportes das portas tremeram ao  
 som das suas vozes e o templo ficou  
 cheio de fumaça. <sup>5</sup> Então eu disse:

— Ai de mim! Estou perdido! Porque  
 os meus lábios são impuros, vivo no  
 meio de um povo de lábios impuros e  
 os meus olhos viram o Rei, o SENHOR  
 Todo-Poderoso.

<sup>6</sup> Então uma das criaturas voou até  
 mim. Ela tinha na mão uma brasa ar-

dente, que tinha tirado do altar com uma  
 tenaz. <sup>7</sup> Ela tocou os meus lábios com a  
 brasa e disse:

— Esta brasa tocou os seus lábios,  
 agora está limpo da sua culpa e per-  
 doado dos seus pecados.

<sup>8</sup> E ouvi a voz do Senhor perguntar:  
 — Quem vou enviar? Quem irá por  
 nós?

E eu respondi:

— Aqui estou eu. Envie-me a mim.

<sup>9</sup> Ele disse:

— Fale a este povo:

“Por mais que ouçam, vocês não vão  
 entender;

por mais que vejam, não vão  
 compreender”.

<sup>10</sup> Isaías, feche a mente deste povo,  
 tape os ouvidos deles,  
 feche os olhos deles.

Caso contrário, eles entenderiam o que  
 veem

e o que ouvem,  
 e voltariam para mim  
 e eu os curaria.

<sup>11</sup> Então perguntei:

— Até quando, Senhor?

E ele respondeu:

“Até que as cidades estejam em ruínas  
 e sem habitantes.

Até que as casas fiquem abandonadas  
 e os campos fiquem arrasados e  
 desolados.

<sup>12</sup> Até que o SENHOR expulse o seu povo  
 para muito longe

e o país seja um deserto.

<sup>13</sup> E mesmo que fique no país  
 uma décima parte do povo,  
 também eles serão queimados.

O que ficar será como um rebento que  
 fica quando um carvalho ou um  
 terebinto é cortado.

Esse rebento representa a semente santa  
 que irá brotar”.

\* **6:2 criaturas voadoras** ou “serpentes voadoras”.

### Síria e Israel

**7** Acaz, filho de Jotão e neto de Uzias, era rei de Judá. Nesse tempo o rei Rezim governava a Síria. O rei Peca, filho de Remalias, governava Israel\*. Os reis Rezim e Peca decidiram atacar Jerusalém mas não conseguiram conquistá-la. <sup>2</sup>Quando Acaz, o herdeiro de Davi, foi informado de que a Síria e Efraim tinham feito uma aliança, ele e todo o seu povo ficaram tremendo, como árvores da floresta agitadas pelo vento.

<sup>3</sup>Então o SENHOR disse a Isaías:

— Vá com o seu filho Sear-Jasube† ao encontro de Acaz. Ele está no lugar onde termina o canal do reservatório superior, no caminho que leva ao Campo do Lavandeiro. <sup>4</sup>Diga a ele para ter cuidado e calma! Não deve desanimar, nem ter medo do que resta desses dois pedaços de lenha fumegantes: não deve ter medo da fúria de Rezim, o sírio, nem do filho de Remalias. <sup>5</sup>A Síria e Israel fizeram planos contra o rei Acaz. Eles disseram: <sup>6</sup>“Vamos invadir, apavorar e dividir o reino de Judá entre nós. Depois vamos instalar o filho de Tabeel como rei”. <sup>7</sup>Mas isto é o que eu, o SENHOR Deus, digo:

“Esse plano não será bem-sucedido, isso não irá acontecer.

<sup>8</sup>Quem manda na Síria é Damasco, e quem manda em Damasco é Rezim. Dentro de sessenta e cinco anos Efraim será destruído

e deixará de existir.

<sup>9</sup>Quem manda em Efraim é Samaria, e quem manda em Samaria é o filho de Remalias.

Acreditem nisto, ou vocês não sobreviverão”.

### Emanuel

<sup>10</sup>O SENHOR enviou outra mensagem a Acaz:

<sup>11</sup>— Peça ao SENHOR, seu Deus, para lhe enviar um sinal. Pode vir do fundo do mundo dos mortos ou do mais alto céu.

<sup>12</sup>Mas Acaz disse:

— Não vou pedir isso! Não vou pôr o SENHOR à prova.

<sup>13</sup>Então Isaías disse:

— Escutem, herdeiros de Davi! Não basta testarem a paciência dos homens? Querem agora também testar a paciência de Deus? <sup>14</sup>Pois bem! O próprio Senhor lhes dará um sinal:

“Uma jovem‡ ficará grávida e dará à luz um filho.

Ela lhe dará o nome de Emanuel¶.

<sup>15</sup>Ele comerá creme de leite§ e mel, até ter idade de rejeitar o mal e escolher o bem.

<sup>16</sup>Mas antes dele saber fazer essa escolha, a terra desses dois reis que você teme estará desolada.

<sup>17</sup>“Mas o SENHOR trará um tempo de angústia contra você, contra o seu povo e contra a família do seu pai.

\***7:1 O rei Peca (...)** Israel Isso aconteceu por volta do ano 735 a.C. O propósito da guerra era obrigar Acaz, rei de Judá, a unir-se a Peca, rei das dez tribos do norte (Israel), e à Síria para pararem o avanço da Assíria. Ver 2Rs 16.5-9.

†**7:3 Sear-Jasube** O nome significa “Um resto há de voltar”.

‡**7:14 jovem** Segundo o TM. A LXX tem: “virgem”. No Novo Testamento, Mt 1.23 segue a LXX.

¶**7:14 Emanuel** Este nome significa “Deus está conosco”.

§**7:15 creme de leite** Aqui se refere a algo parecido com o iogurte.

Esse sofrimento será o pior que já houve desde o tempo em que Efraim\* se separou de Judá.

Isso vai acontecer quando Deus trouxer o rei da Assíria contra vocês.

<sup>18</sup> “Naquele dia, o SENHOR assobiará para que os egípcios venham, como se fossem moscas, dos distantes rios do Egito.

Ele também assobiará para que os assírios, como se fossem abelhas, da terra da Assíria.

<sup>19</sup> Eles virão e posarão nos vales profundos, nas fendas das rochas, nos matagais espinhosos e em todos os lugares onde o gado bebe água.

<sup>20</sup> Naquele dia, o SENHOR vai contratar o rei da Assíria, que vive no outro lado do rio Eufrates, e o utilizará como uma navalha, para cortar o cabelo, a barba e os pelos do corpo de todas as pessoas.

<sup>21</sup> “Naquele dia, quem tiver uma vaca e duas cabras <sup>22</sup> terá leite para fazer e comer creme de leite. Todos os sobreviventes comerão creme de leite e mel.

<sup>23</sup> Naquele dia, nos lugares onde havia mil videiras que custavam mil moedas de prata, só haverá mato e espinheiros.

<sup>24</sup> Só poderão entrar lá caçadores com arco e flechas, pois todo o país estará coberto de mato e espinheiros. <sup>25</sup> Já não se poderá ir aos montes onde as pessoas cultivavam com enxada, porque estarão

cheios de mato e espinheiros; nesses montes os bois andarão pastando e as ovelhas correrão livremente”.

### A chegada da Assíria

**8** O SENHOR me disse: — Pegue um rolo de papiro ou couro e escreva nela com letra comum: Maher-Shalal-Hash-Baz†.

<sup>2</sup> Assim fiz, diante de duas testemunhas de confiança: Urias, o sacerdote, e Zacarias, filho de Jeberequias.

<sup>3</sup> Depois me deitei com a minha mulher, a profetisa, e ela ficou grávida e deu à luz um filho. O SENHOR me disse:

— Dê-lhe o nome de Maher-Shalal-Hash-Baz. <sup>4</sup> Pois antes que o menino aprenda a dizer “pai” ou “mãe”, todas as riquezas de Damasco e de Samaria‡ serão levadas pelo rei da Assíria.

<sup>5</sup> O SENHOR falou comigo outra vez: <sup>6</sup> “Este povo¶ desprezou as águas de Siloé§, que correm mansamente, e preferiu\*\* Rezim e o filho de Remalias”.

<sup>7</sup> Portanto, o Senhor vai enviar contra eles uma enorme inundação, as águas do rio Eufrates.

Ele enviará o rei da Assíria com todo o seu poder.

As águas transbordarão dos seus canais, encobrirão todas as suas margens.

<sup>8</sup> As águas inundarão Judá, chegarão até o seu pescoço.

Ele estenderá as suas asas sobre toda a sua terra, ó Emanuel!

\*7:17 *Efraim* Aqui se refere a Israel, o reino do norte.

†8:1 *Maher-Shalal-Hash-Baz* Em hebraico o nome significa “Rápido-o-Saque-Depressa-a-Destruição”.

‡8:4 *Damasco (...)* *Samaria* Damasco era a capital da Síria, e Samaria, de Israel.

¶8:6 *Este povo* Pode referir-se a Israel ou a Judá.

§8:6 *águas de Siloé* Era com as águas de Siloé que o rei de Judá era ungido.

\*\*8:6 *preferiu* Se for uma referência a “Judá”, então em vez de “preferiu” será melhor traduzir por “temeu”.

<sup>9</sup>Ó povos, vocês serão derrotados, destruídos.

Ouçam, ó terras distantes, preparem-se para a batalha, mas serão destruídas!

Preparem-se para a batalha, mas serão destruídas!

<sup>10</sup>Façam planos, mas não terão sucesso. Deem as suas ordens, mas tudo será inútil, porque Deus está conosco\*.

### Temor a Deus

<sup>11</sup>O SENHOR falou comigo, agarrou-me com força e me avisou para não fazer as coisas que o povo faz. Ele disse:

<sup>12</sup>“Não chamem de conspiração a tudo o que este povo chama de conspiração.

Não tenham medo daquilo que eles têm medo;

não se assustem.

<sup>13</sup>Pelo contrário, só considerem santo ao SENHOR Todo-Poderoso; só a ele é que devem honrar, só a ele é que devem temer.

<sup>14</sup>Se vocês o respeitassem, ele seria um lugar de refúgio. Mas vocês não o respeitam, por isso ele é a pedra onde vocês tropeçam.

Ele é a rocha que faz cair os dois reinos de Israel.

Ele se tornou uma armadilha e um laço para os habitantes de Jerusalém.

<sup>15</sup>Muitos deles tropeçarão, cairão e serão destruídos, apanhados nessa armadilha, sem poderem sair.

<sup>16</sup>Feche bem o testemunho, sele o ensino entre os meus discípulos”.

<sup>17</sup>Esperarei pelo SENHOR, embora ele tenha escondido o seu rosto da família de Jacó.

Nele ponho a minha esperança.

<sup>18</sup>Vejam, aqui estou com os filhos que o SENHOR me deu.

Somos sinais e símbolos para Israel, da parte do SENHOR Todo-Poderoso que vive no monte Sião.

<sup>19</sup>Quando disserem a vocês:

“Procurem os feiticeiros e os espíritos dos mortos

que sussurram e assobiam como os pássaros.

Não deve um povo consultar os seus deuses,

pedir aos mortos que ajudem os vivos?”

<sup>20</sup>Respondam: “O que devemos fazer é consultar a lei e o testemunho!”

Se não concordarem

com estas palavras,

não verão a luz da manhã.

<sup>21</sup>Andarão pelo país sofrendo e cheios de fome.

Furiosos e famintos olharão para o céu e amaldiçoarão o seu rei e o seu Deus.

<sup>22</sup>Depois olharão para a terra e só verão sofrimento e escuridão, trevas e angústia

e serão atirados para densas trevas.

### O Príncipe da Paz

**9** Mas não haverá mais escuridão para a terra aflita.

No passado, Deus humilhou as terras de Zebulom e de Naftali, mas agora honrará o caminho do mar, a terra do outro lado do rio Jordão e a Galileia, onde muitos estrangeiros vivem.

<sup>2</sup>O povo que andava na escuridão viu uma grande luz;

uma luz brilhou

sobre os que viviam nas trevas da morte.

<sup>3</sup>Ó Deus, o Senhor fez crescer a nação e aumentou a alegria do seu povo.

Eles alegram-se diante do Senhor como se fosse tempo da colheita,

\*8:10 *Deus está conosco* Literalmente, “Emanuel”.

ou como se repartissem riquezas tomadas na guerra.

<sup>4</sup> Pois o Senhor quebrou o jugo do inimigo que os prendia, a barra que estava sobre os seus ombros, a vara com que o opressor batia neles. O Senhor fez como no tempo em que derrotou os midianitas\*.

<sup>5</sup> As botas do inimigo, que faziam barulho, e todos os seus uniformes manchados com o nosso sangue serão lançados no fogo e ficarão queimados.

<sup>6</sup> Porque um menino nasceu, um filho foi nos dado. Deus colocou toda a autoridade sobre os seus ombros.

Ele será chamado:  
Maravilhoso Conselheiro,  
Deus Poderoso, Pai Eterno,  
Príncipe da Paz.

<sup>7</sup> Ele vai alargar o seu poder e governar em paz para sempre. Ele reinará sobre o trono de Davi e sobre o seu reino. Ele estabelecerá e sustentará o reino com justiça e retidão, desde agora e para sempre. Tudo isso acontecerá, porque é esse o desejo ardente do SENHOR Todo-Poderoso.

### Contra Israel

<sup>8</sup> O Senhor enviou uma mensagem contra Jacó, a sentença caiu sobre Israel.

<sup>9</sup> Todo o povo a conhecia, o povo de Efraim e o rei de Samaria. Mas disseram com orgulho e arrogância:

<sup>10</sup> “Se eles destruírem as nossas casas feitas de tijolos,

nós as construiremos de novo com pedras.

Se eles destruírem as nossas casas feitas deogueiras,

nós as construiremos de novo com madeiras de cedros”.

<sup>11</sup> Por isso o SENHOR deu força aos adversários enviados por Rezim, e incitou contra eles os seus inimigos.

<sup>12</sup> Síria, ao leste, e os filisteus, ao oeste, engoliram Israel de uma só vez.

Mesmo assim, a sua ira não se acalma, a sua mão está pronta para castigar.

<sup>13</sup> Israel, porém, não voltou para aquele que o tinha castigado,

nem procurou o SENHOR Todo-Poderoso.

<sup>14</sup> Por isso o SENHOR cortará a cabeça e a cauda de Israel, cortará a palmeira e os juncos num só dia.

<sup>15</sup> Os líderes e as pessoas importantes são a cabeça, os profetas que ensinam mentiras são a cauda.

<sup>16</sup> Os dirigentes estão enganando o povo, e o povo será destruído porque se deixa enganar.

<sup>17</sup> Por isso o Senhor não perdoará† aos jovens, e não terá compaixão dos órfãos nem das viúvas.

Nenhum deles respeita a Deus, todos são maus e só dizem tolices.

Mesmo assim, a sua ira não se acalma, a sua mão está pronta para castigar.

<sup>18</sup> Certamente a maldade arde como um fogo,

que destrói o mato e os espinheiros; que queima as árvores da floresta e lança nuvens de fumaça para o ar.

<sup>19</sup> A ira do SENHOR Todo-Poderoso fará arder o país.

\*9:4 *midianitas* Ver Jz 7.15-25.

†9:17 *perdoará* Segundo Qumran e a LXX. O TM tem: “se alegrará”.

As pessoas serão como lenha para o fogo, e ninguém terá pena de ninguém.

<sup>20</sup> As pessoas comerão, mas ficarão com fome; comerão novamente e não ficarão satisfeitas.

Até comerão os seus próprios filhos!

<sup>21</sup> Manassés lutar contra Efraim, Efraim contra Manassés, e os dois lutarão contra Judá.

Mesmo assim, a ira de Deus não se acalma, a sua mão está pronta para castigar.

### Injustiça dos dirigentes

**10** Ei, vocês que fazem leis injustas, e estão sempre escrevendo regras para oprimir o povo.

<sup>2</sup> Não deixam que a justiça seja feita aos pobres e violam os direitos dos necessitados do meu povo.

Roubam o que é das viúvas e exploram os órfãos.

<sup>3</sup> Mas o que vocês farão no dia no dia do castigo?

Quando virem que a destruição se aproxima e que vem de um lugar distante? A quem vão pedir ajuda e onde é que vão esconder as suas riquezas?

<sup>4</sup> Vocês serão humilhados e presos, ou mortos no massacre. Mesmo assim, a ira de Deus não se acalma, e a sua mão está pronta para castigar.

### Contra a Assíria

<sup>5</sup> “Ei, vocês! Devem saber que a Assíria é a vara que uso para castigar aqueles com quem estou irado.

<sup>6</sup> Eu a envio contra uma nação que não teme a Deus, mandei a Assíria contra o povo com quem estou irado, para saquear a sua riqueza

e pisá-lo como se fosse lama da rua.

<sup>7</sup> Mas não foi isso que os assírios pensaram, isso não fazia parte dos seus planos. O que eles queriam era destruir, exterminar todas as nações que pudessem.

<sup>8</sup> O rei da Assíria dizia:

“Os chefes do meu exército são todos reis!

<sup>9</sup> Tanto faz ser Calno ou Carquemis, Hamate ou Arpade, Samaria ou Damasco, tudo foi conquistado!

<sup>10</sup> Eu tomei posse de todos esses reinos cujos deuses eram superiores aos de Jerusalém e de Samaria.

<sup>11</sup> Eu farei com Jerusalém e as suas imagens o mesmo que fiz com Samaria e os seus ídolos”.

<sup>12</sup> Mas quando o Senhor terminar tudo o que se propôs fazer contra o monte Sião e contra Jerusalém, ele castigará o orgulho do rei da Assíria e o seu olhar arrogante. <sup>13</sup> Pois esse rei diz:

“Fiz tudo isto pela minha própria força e sabedoria, pela minha inteligência. Acabei com as fronteiras entre as nações e saqueei todas as suas riquezas.

Como um herói, dominei todos os seus habitantes.

<sup>14</sup> Como quem mete a mão num ninho, assim apanhei a riqueza das nações. Como quem apanha ovos abandonados, assim tomei posse de toda a terra.

Não houve ninguém que batesse as asas ou que abrisse o bico para piar”.

<sup>15</sup> Será que o machado é mais importante do que aquele que o segura?

Será a serra superior àquele que a usa? O pau não domina quem o levanta, e a vara não levanta a pessoa!

<sup>16</sup> Por isso o Soberano, o SENHOR Todo-Poderoso, enviará uma doença que deixará sem forças os seus fortes guerreiros. Em vez de honrá-los, mandará um fogo que os consumirá como uma chama ardente.

<sup>17</sup> A Luz de Israel se tornará num fogo; o seu Santo Deus será uma chama. Num só dia, ele queimará o mato e os espinheiros da Assíria.

<sup>18</sup> A beleza da sua floresta e do seu jardim será totalmente destruída, como um homem é destruído pela doença.

<sup>19</sup> Serão tão poucas as árvores que ficarão de pé, que até um menino as poderá contar.

<sup>20</sup> Nesse dia, os poucos que restarem de Israel, os sobreviventes da família de Jacó, não confiarão mais nos assírios que os fizeram sofrer, mas confiarão no SENHOR, o Santo Deus de Israel.

<sup>21</sup> Os poucos que restarem da família de Jacó voltarão para o Deus Poderoso.

<sup>22</sup> Embora o povo seja agora tão numeroso como a areia do mar, só alguns conseguirão voltar.

Pois Deus determinou que o país seja destruído; a justiça virá como uma enchente.

<sup>23</sup> O Soberano, o SENHOR Todo-Poderoso, trará a destruição sobre todo o país, pois assim decidiu.

<sup>24</sup> Portanto o Soberano, o SENHOR Todo-Poderoso, assim diz: “Ó meu povo que vive em Sião,

não tenha medo da Assíria, mesmo que bata em você com um bastão e o castigue com uma vara, como tinham feito antes os egípcios.

<sup>25</sup> Pois dentro de pouco tempo o meu furor contra vocês passará, e a minha ira se voltará contra eles para destruí-los”.

<sup>26</sup> O SENHOR Todo-Poderoso está prestes a castigá-los com um chicote, como fez contra os midianitas, perto do rochedo de Orebe\*.

Deus levantará o seu cajado sobre o mar e o usará como fez contra o Egito.

<sup>27</sup> Naquele dia Deus tirará a carga dos seus ombros e o jugo que puseram sobre o seu pescoço será destruído.

#### Assíria invade Israel

O invasor sai de Rimom,<sup>†</sup>

<sup>28</sup> o inimigo chega a Aiate, passa por Migrom e guarda munições em Micmás.

<sup>29</sup> Atravessam o vale e dizem: “Acampemos em Geba”.

Ramá treme de medo, Guibeá<sup>‡</sup>, a cidade de Saul, foge.

<sup>30</sup> Gritem, pessoas de Galim! Ouçam os gritos, habitantes de Laís! Respondam, ó povo de Anatote!

<sup>31</sup> Os moradores de Madmena estão em fuga,

o povo de Guebim se esconde.

<sup>32</sup> O inimigo se detém em Nobe, estende o punho, ameaça o monte Sião, a cidade de Jerusalém.

<sup>33</sup> Mas, vejam! O Soberano, o SENHOR Todo-Poderoso,

\*10:26 *midianitas (...)* Orebe Ver Jz 7.23-25.

†10:27 *O invasor sai de Rimom* ou “e quebrará o jugo por você ser são e gordo”.

‡10:29 *Geba, Ramá, Guibeá* Cidades situadas um pouco acima de Jerusalém.



cortará todos os seus ramos com grande força.

As árvores mais altas serão cortadas e as mais elevadas serão lançadas ao chão.

<sup>34</sup> Ele cortará as árvores da floresta com um machado e o poderoso Líbano cairá.

### O ramo de Jessé

**11** Um novo ramo sairá do tronco de Jessé\*, das suas raízes brotará um rebento.

<sup>2</sup> O Espírito do SENHOR estará sempre sobre ele:

o Espírito lhe dará sabedoria e entendimento,

o Espírito o aconselhará e lhe dará força, o Espírito o encherá de conhecimento e respeito pelo SENHOR.

<sup>3</sup> O respeito pelo SENHOR será todo o seu prazer.

Não julgará segundo as aparências, nem decidirá a sentença pelo que ouve dizer.

<sup>4</sup> Mas julgará com justiça os pobres, e defenderá honestamente os direitos dos indefesos.

As suas ordens serão como uma vara para castigar os violentos, e as suas palavras condenarão os maus à morte.

<sup>5</sup> A justiça será a faixa do seu peito, e a honestidade, o seu cinturão.

<sup>6</sup> O lobo viverá em paz com o cordeiro, e o leopardo dormirá ao lado do cabrito. O bezerro e o leão pastarão juntos, e serão guiados por um menino.

<sup>7</sup> A vaca pastará com o urso, e as suas crias descansarão juntas. O leão comerá erva como o boi.

<sup>8</sup> O bebê brincará em paz junto à toca da cobra,

e a criança não terá medo de meter a mão no buraco da víbora.

<sup>9</sup> Não existirá nem o mal nem a destruição em todo o meu monte santo, porque a terra se encherá do conhecimento do SENHOR, assim como as águas cobrem o mar.

<sup>10</sup> Naquele dia, haverá alguém especial vindo da descendência de Jessé.

Ele será como uma bandeira levantada para os povos:

as nações virão procurá-lo e a sua morada será gloriosa.

### O regresso dos exilados

<sup>11</sup> Naquele dia, o Senhor voltará a estender a sua mão

para resgatar o resto do seu povo da Assíria, do Egito, de Patros, de Etiópia, de Elam, da Suméria, de Hamate

e de outros países distantes.

<sup>12</sup> Ele levantará uma bandeira para que as nações saibam

que ele vai reunir os exilados de Israel, que ele vai juntar o povo de Judá que está disperso pelos quatro cantos da terra.

<sup>13</sup> Efraim deixará de ter inveja e Judá não será mais o seu inimigo. Efraim já não terá inveja de Judá, e Judá deixará de estar irado com Efraim.

<sup>14</sup> Juntos se lançarão contra os filisteus, os quais moram ao oeste. Unidos saquearão os povos do leste, os edomitas, os moabitas e os amonitas se submeterão a eles.

<sup>15</sup> O SENHOR secará o golfo do Egito e ameaçará o Eufrates com a sua mão erguida.

Com um vento muito forte, dividirá o rio em sete riachos,

\*11:1 do tronco de Jessé Isto é, da família do rei Davi, de quem Jessé é pai. Ver 1Sm 16.1; 2Sm 7.5-16.

de modo que as pessoas poderão atravessá-lo com as sandálias calçadas.

<sup>16</sup> Assim haverá um caminho para o resto do seu povo, o qual ficou na Assíria, como houve um caminho para Israel quando saiu do Egito.

### Louvor a Deus

**12** Naquele dia, você dirá: “Eu o louvarei, SENHOR, porque embora estivesse irado comigo, a sua ira já passou e o Senhor me consolou.  
<sup>2</sup> Deus é a minha salvação! Confiarei nele e não terei medo. O SENHOR DEUS\* é a minha força e a minha proteção; ele foi quem me salvou†”.  
<sup>3</sup> Vocês beberão água das fontes da salvação cheios de alegria.

<sup>4</sup> Naquele dia, vocês dirão: “Louvem o SENHOR! Invoquem o seu nome! Anunciem entre as nações tudo o que ele fez, façam saber a grandeza do seu nome.

<sup>5</sup> Louvem ao SENHOR com cânticos, pois ele fez obras maravilhosas, proclamem-nas pelo mundo todo!

<sup>6</sup> Gritem e cantem de alegria, ó habitantes de Sião! Pois grande é o Santo de Israel, que está no meio de vocês”.

### Contra a Babilônia

**13** Esta é a profecia contra a Babilônia, que Isaías, filho de Amoz, recebeu numa visão:

<sup>2</sup> Levantem a bandeira de combate em cima de um monte, num lugar onde se possa ver bem.

Deem a ordem para começar o ataque, levantem a mão para que entrem nas casas dos príncipes.

<sup>3</sup> Eu mesmo dei ordens aos meus escolhidos,

chamei os meus guerreiros, os que se alegram com a minha vitória, para castigarem os que me irritaram.

<sup>4</sup> Escutem! Ouve-se um grande barulho nas montanhas.

É o barulho de uma grande multidão! Ouçam a gritaria que fazem os reinos e as nações que se reuniram! O SENHOR Todo-Poderoso está preparando

um exército para a batalha.

<sup>5</sup> Os exércitos vêm de muito longe, do outro lado do horizonte.

O SENHOR vem com eles, com as armas da sua ira, para destruir todo o país.

<sup>6</sup> Chorem, porque o dia do SENHOR está perto, e virá com o poder destruidor do Todo-Poderoso.

<sup>7</sup> Por isso, todas as mãos tremerão de medo,

todos perderão a coragem

<sup>8</sup> e ficarão apavorados.

Dominados pelo medo e pela angústia, sofrerão como uma mulher que dá à luz. Apavorados, olharão uns para os outros, com os rostos vermelhos de vergonha.

<sup>9</sup> Vejam, o dia do SENHOR está perto! Será um dia cruel, de ira e grande furor.

A terra ficará um deserto e os pecadores que vivem nela serão destruídos.

\***12:2 O SENHOR DEUS** Literalmente, “YAH, YAVÉ”. Essas são duas formas diferentes para o mesmo nome de Deus em hebraico.

†**12:2 O SENHOR DEUS (...)** quem me salvou Este cântico faz lembrar o cântico da vitória de Moisés em Êx 15. Ver Êx 15.2.

<sup>10</sup>As estrelas do céu e as suas constelações deixarão de brilhar.

O sol ficará escuro logo ao amanhecer, e a lua não dará a sua luz.

<sup>11</sup>“Castigarei os maus pelas suas maldades

e os pecadores pelos seus pecados.

Acabarei com a arrogância dos vaidosos e humilharei o orgulho dos tiranos.

<sup>12</sup>Farei com que as pessoas sejam mais escassas do que o ouro, mais raras do que o ouro de Ofir.

<sup>13</sup>Por isso farei os céus tremerem e a terra sair do seu lugar”.

Isso acontecerá por causa da ira do SENHOR Todo-Poderoso, no dia da sua ira ardente.

<sup>14</sup>Então as pessoas da Babilônia irão fugir,

como uma gazela perseguida ou uma ovelha sem pastor,

cada pessoa voltará para o seu próprio país,

cada pessoa correrá para a sua terra.

<sup>15</sup>Todos os que forem apanhados serão apunhalados,

os que forem alcançados serão mortos à espada.

<sup>16</sup>Diante dos seus próprios olhos, as suas crianças serão despedaçadas,

as suas casas serão roubadas e as suas mulheres, violadas.

<sup>17</sup>“Vou fazer com que os medos\* ataquem a Babilônia!

Eles não se importam com a prata nem se interessam com o ouro.

<sup>18</sup>Com as suas flechas matarão os jovens;

e matarão os bebês e as crianças sem compaixão nem piedade.

<sup>19</sup>E Babilônia, a mais bela cidade de todos os reinos,

a glória e o orgulho dos babilônios†, a glória e o orgulho dos babilônios†,

será destruída por mim, o Senhor, e ficará como Sodoma e Gomorra.

<sup>20</sup>Ninguém voltará a viver na Babilônia, nunca mais será habitada.

Os árabes não voltarão a acampar nela, nem os pastores descansarão ali as suas ovelhas.

<sup>21</sup>Os únicos animais morando lá serão os animais selvagens do deserto.

As pessoas não morarão mais nas suas casas da Babilônia.

Nessas casas viverão avestruzes e grandes aves,

e bodes selvagens‡ dançarão entre as ruínas.

<sup>22</sup>As hienas uivarão nas suas torres e os chacais, nos seus belos palácios.

O fim da Babilônia está próximo, e os seus dias não serão prolongados”.

### O regresso de Israel para o seu país

**14** Mas o SENHOR terá compaixão de Jacó. Ele voltará a escolher o povo de Israel e os estabelecerá na sua própria terra. Povos estrangeiros se juntarão a eles e farão parte da família de Jacó. <sup>2</sup>Muitas nações irão levar os israelitas para a sua terra, a terra do SENHOR. E os israelitas farão escravos àqueles de quem antes eram escravos e dominarão sobre aqueles que antes os dominavam.

\***13:17 medos** No 539 a.C. os medos (o reino da Média) aliaram-se ao império Persa e conquistaram a Babilônia.

†**13:19 babilônios** Literalmente, “caldeus”. Um grupo de tribos que formaram o Império da Babilônia. Um dos seus reis, o rei Nabucodonosor II, destruiu Jerusalém no 586 a.C.

‡**13:21 bodes selvagens** A palavra hebraica significa “peludo”, “cabritos” ou “sátiros” (demônios em forma de bode).

### Contra o rei da Babilônia

<sup>3</sup> Quando o SENHOR lhe der descanso das suas tristezas, sofrimentos e da cruel escravidão a que foi submetido, <sup>4</sup> então você cantará esta canção a respeito do rei da Babilônia:

Vejam o fim do opressor!

Vejam como terminou a sua arrogância!

<sup>5</sup> O SENHOR quebrou o cetro do mau, e a vara do tirano.

<sup>6</sup> Na sua fúria o rei da Babilônia golpeava as nações,

e na sua ira oprimia os povos

e os perseguia sem parar.

<sup>7</sup> Agora toda a terra descansa e está em paz,

as pessoas celebram com alegria.

<sup>8</sup> Até os pinheiros e os cedros do Líbano se alegram com a sua derrota e dizem:

“Desde que você caiu, ninguém veio nos derrubar”.

<sup>9</sup> Nas profundezas, o mundo dos mortos\* se agita esperando que você chegue.

Ele lembra os espíritos dos mortos para o receberem,

todos os que eram reis na terra,

todos os que governavam as nações levantam-se dos seus tronos.

<sup>10</sup> Todos eles lhe dirão:

“Também você ficou sem força!

Agora é igual a nós!”

<sup>11</sup> O seu orgulho foi lançado ao mundo dos mortos,

e a música das suas harpas também.

Você dorme numa cama feita de vermes, e as minhocas são o seu cobertor.

<sup>12</sup> Você caiu do alto dos céus,

ó estrela da manhã†!

Você que derrubava as nações, foi lançado por terra!

<sup>13</sup> Você dizia no seu coração: “Subirei ao céu,

levantarei o meu trono por cima das estrelas de Deus.

Eu reinarei desde Zafom‡, ao norte, o monte sagrado onde os deuses se reúnem.

<sup>14</sup> Subirei bem alto, acima das nuvens mais altas, e serei como o Altíssimo”.

<sup>15</sup> Mas você foi lançado até o fundo do mundo dos mortos, as profundezas do abismo.

<sup>16</sup> Os que o veem, ficam olhando para você.

Eles pensam e dizem:

“Não é este o homem que fazia tremer a terra

e que abalava os reinos?

<sup>17</sup> Não é ele que transformava o mundo num deserto,

que arrasava as cidades

e não deixava os prisioneiros voltar para casa?”

<sup>18</sup> Todos os reis das nações são sepultados com glória e honra,

cada rei no seu próprio túmulo.

<sup>19</sup> Mas você não foi sepultado,

foi atirado como o lixo na rua.

Você é como aqueles que morrem na batalha,

como aqueles que são lançados para as rochas no fundo de um buraco para que ninguém os pise.

<sup>20</sup> Você não será sepultado

como os outros reis,

porque arruinou o seu próprio país,

\*14:9 *mundo dos mortos* “Sheol”, no texto hebraico. Ver Is 14.11,15; 28.15,18; 38.10,18; 57.9.

†14:12 *estrela da manhã* A estrela mais brilhante da manhã (planeta Vênus) era considerada pelos cananeus como um dos deuses que se reuniam no monte “Zafom”. Ver nota em 14.13.

‡14:13 *Zafom* Refere-se ao monte onde, de acordo com a mitologia dos cananeus, Baal, o deus supremo, habitava.

matou o seu povo.

Por causa da sua maldade,  
os seus filhos nunca mais serão  
mencionados.

<sup>21</sup> Preparem um lugar para matar os seus  
filhos

por causa da maldade dos seus pais;  
eles não irão possuir a terra,  
nem encher o mundo com as suas  
cidades.

<sup>22</sup> O SENHOR Todo-Poderoso diz:

“Eu me levantarei contra eles,  
destruirei a Babilônia e acabarei com a  
sua fama.

Não deixarei sobreviventes, nem filhos,  
nem netos”.

Assim diz o SENHOR.

<sup>23</sup> “Farei da sua terra um lugar de ouriços  
e um terra cheia de lama.

Vou varrer essa nação com a vassoura da  
destruição”,

diz o SENHOR Todo-Poderoso.

### Contra a Assíria

<sup>24</sup> O SENHOR Todo-Poderoso fez esta  
promessa:

“Certamente aquilo que planejei será  
feito;

acontecerá exatamente como decidi  
fazer.

<sup>25</sup> Destruirei a Assíria no meu país,

vou esmagá-la no meu monte.

Livrarei o meu povo da escravidão,  
tirarei o peso de cima dos seus ombros.

<sup>26</sup> Esse é o meu plano contra todo o  
mundo;

a minha mão está levantada contra as  
nações.

<sup>27</sup> Ninguém é capaz de impedir  
os planos do SENHOR Todo-Poderoso.

Ninguém pode abaixar a sua mão  
quando ela está levantada”.

### Contra a Filisteia

<sup>28</sup> Esta profecia foi dada no ano em  
que o rei Acaz morreu\*:

<sup>29</sup> Ó filisteus, não se alegrem  
por ter sido quebrada a vara que lhes  
batia!

Pois da família da cobra sairá uma  
víbora,

e do seu ovo sairá uma serpente veloz.

<sup>30</sup> Os pobres comerão em paz  
e os necessitados descansarão em  
segurança.

Mas eu farei com que as famílias de  
você, filisteus, morram de fome;  
todos os sobreviventes morrerão.

<sup>31</sup> Chore, ó porta! Grite, ó cidade!

Encha-se de medo toda a Filisteia.

Porque do norte vem um exército como  
uma nuvem de fumaça,

e não há nenhuma pessoa fraca nas suas  
fileiras.

<sup>32</sup> Que resposta vão dar aos mensageiros  
dessa nação?

Respondam: “O SENHOR fortaleceu Sião  
e nela os pobres do seu povo encontrarão  
refúgio”.

### Contra Moabe

**15** Esta é uma profecia contra  
Moabe:

Numa só noite a cidade de Ar foi  
destruída

e a sua riqueza, arruinada!

Numa só noite a cidade de Quir foi  
destruída

e a sua riqueza, arruinada!

<sup>2</sup> O povo de Dibom subiu aos seus lu-  
gares altos de adoração para chorar.

Moabe chora pelas cidades de Nebo e  
Medeba†.

Todos raparam a cabeça

\***14:28 ano (...)** Acaz morreu Acaz morreu ao redor do ano 727 a.C.

†**15:2 Dibom (...)** Nebo e Medeba Os nomes das cidades de Dibom e Medeba, em hebraico, parecem-se com a palavra que significa “tristeza”. Nebo é o nome de uma cidade e de um falso deus.

e cortaram a barba para mostrar a sua tristeza.

<sup>3</sup>Todos andam pelas ruas vestidos de roupas de luto;

choram e gritam nos terraços e nas praças.

<sup>4</sup>Os gritos de dor do povo de Hesbom e Eleale se ouve em Jaaz.

Por isso os guerreiros de Moabe gritam com medo e tremem.

<sup>5</sup>Eu choro pelo povo de Moabe.

As pessoas fogem até Zoar e até Eglate-Selisia.

Por causa da destruição, alguns sobem a colina de Luíte chorando,

outros gritam de dor a caminho de Horonaim.

<sup>6</sup>O riacho de Ninrim secou, depois secou a pastagem e morreram as plantas,

não ficou nenhuma verdura.

<sup>7</sup>Por isso as pessoas juntaram tudo o que tinham

e foram para o outro lado do riacho dos Salgueiros.

<sup>8</sup>Ouvem-se gritos por todo lugar em Moabe.

As suas lamentações chegam a Eglaim, até o poço de Elim.

<sup>9</sup>As águas de Dimom\* estão cheias de sangue,

mas farei uma coisa ainda pior contra Dimom:

um leão devorará os moabitas que fogem e os que permanecem no país.

### Os moabitas fogem para Judá

**16** País de Moabe, você é como uma parreira,

mas será que conseguirá atingir a cidade de Jerusalém

enviando os seus galhos através do deserto?

<sup>2</sup>As mulheres de Moabe, quando atravessam o rio Arnom<sup>†</sup>,

são como aves espantadas, lançadas para fora do ninho.

<sup>3</sup>Elas dizem: “Aconselhe-nos, diga o que devemos fazer.

Esconda-nos em pleno dia com a sua sombra, torne o dia em noite.

Proteja os refugiados, não entregue aos inimigos aqueles que querem se salvar.

<sup>4</sup>Deixe que os refugiados moabitas vivam entre vocês,

dê-nos asilo contra o destruidor”.

Quando terminar a agressão,

quando acabar a destruição

e desaparecer do país o agressor,

<sup>5</sup>então um trono será estabelecido em amor e fidelidade.

Nele se assentará um descendente de Davi,

ele será um governante honesto e pronto para fazer justiça.

<sup>6</sup>Sabemos que os moabitas são orgulhosos,

conhecemos a sua grande arrogância, o seu orgulho e a sua soberba.

Mas tudo isso não vale nada.

<sup>7</sup>Por isso choram os moabitas,

todos eles choram.

Completamente em desgraça,

eles choram pelos bolos de uvas de Quir-Haressete<sup>‡</sup>.

<sup>8</sup>As vinhas de Hesbom e as videiras de Sibma<sup>¶</sup> murcharam.

\***15:9 Dimom** Provavelmente se refere à cidade de Dimom. Em hebraico a palavra Dimom é parecida com a palavra que significa “sangue”.

†**16:2 Arnom** Um rio dessa região.

‡**16:7 Quir-Haressete** Uma cidade de Moabe. Seu nome significa “cidade escolhida para a destruição”.

¶**16:8 Hesbom, Sibma** Cidades de Moabe.

Os governantes das nações pisaram as melhores videiras.

Antes elas estendiam-se até Jazer, chegavam até o deserto,

os seus ramos estendiam-se até o mar.

<sup>9</sup> Por isso eu choro com as pessoas de Jazer e de Sibma,

porque as suas vinhas estão destruídas.

Juntamente com as pessoas de Hesbom e de Eleale\*<sup>\*</sup>

eu não paro de chorar,

porque não se ouvem mais os gritos de alegria

que davam quando faziam as colheitas<sup>†</sup>.

<sup>10</sup> Tiraram deles a alegria e a felicidade dos seus campos férteis.

Já ninguém canta nem grita de alegria nas suas vinhas.

Já ninguém pisa as uvas nos lugares onde se faz o vinho,

pois fiz cessar todos esses gritos de alegria.

<sup>11</sup> Estou muito comovido por Moabe.

O meu coração estremece pelo que acontece em Quir-Haressete,

como as cordas de uma harpa tocando no funeral.

<sup>12</sup> De nada valerá que

Moabe se canse de ir adorar nos seus lugares altos,

ou de ir ao templo orar,

nada conseguirá.

<sup>13</sup> O SENHOR deu essa mensagem contra Moabe há muito tempo. <sup>14</sup> Mas agora o SENHOR diz:

“Exatamente daqui a três anos,

a honra e a glória de Moabe desaparecerá,

juntamente com a sua grande população.

Só alguns sobreviverão: os pequenos e os fracos”.

### Contra a Síria

**17** Profecia contra Damasco<sup>‡</sup>:

“Prestem atenção! Damasco deixará de ser uma cidade e se tornará num monte de ruínas.

<sup>2</sup> As cidades ao seu redor<sup>¶</sup>

serão abandonadas para sempre.

Elas se transformarão num lugar onde os rebanhos se deitam,

sem que ninguém os expulse.

<sup>3</sup> Não haverá mais fortalezas em Israel<sup>§</sup>, e Damasco deixará de ser um reino.

O resto dos arameus terão a mesma sorte que o povo de Israel vai ter”.

Assim diz o SENHOR Todo-Poderoso.

<sup>4</sup> “Naquele dia Jacó deixará de ser como era antes,

já não será rico, nem próspero, nem gordo.

<sup>5</sup> Ficarà sem nada,

como um campo de trigo depois do trabalhador recolher

os feixes de trigo.

Jacó será como o vale de Refaim\*\*

depois das espigas serem apanhadas.

<sup>6</sup> Só ficarão algumas espigas,

como acontece quando se sacode uma oliveira,

só ficam duas ou três azeitonas nos ramos mais altos,

e quatro ou cinco nos ramos mais cheios. Acontecerá da mesma maneira com

aquelas cidades”.

Assim diz o SENHOR, Deus de Israel.

<sup>7</sup> Naquele dia, as pessoas olharão de novo para o seu Criador,

\***16:9 Eleale** Cidade de Moabe.

†**16:9 porque (...) colheitas** ou “porque o grito de guerra caiu sobre seu fruto maduro e suas colheitas”.

‡**17:1 Damasco** Capital da Síria, conquistada pela Assíria em 732 a.C.

¶**17:2 As cidades ao seu redor** ou “As cidades de Aroer”.

§**17:3 Israel** Literalmente, “Efraim”. Uma das tribos de Israel.

\*\***17:5 vale de Refaim** Um vale situado ao sudoeste de Jerusalém.

todos se voltarão para o Santo Deus de Israel.

<sup>8</sup> Não olharão mais para os altares que fizeram com as suas próprias mãos, nem para as imagens da deusa Aserá, nem para os altares de incenso que fizeram com as suas mãos.

<sup>9</sup> Naquele dia as suas cidades fortificadas serão abandonadas, como foram abandonadas as cidades dos amorreus e dos heveus por causa dos israelitas.

Tudo ficará em ruínas.

<sup>10</sup> Isso acontecerá porque Israel se esqueceu do Deus que o salvou, e não se lembrou da sua rocha de refúgio.

Você trouxe de lugares distantes as melhores videiras, mas mesmo que você as plante, elas não darão fruto.

<sup>11</sup> Elas crescerão no mesmo dia em que forem plantadas, germinarão no dia em que forem semeadas, mas no dia da colheita você encontrará tudo destruído:

uma doença matará todas as plantas.

<sup>12</sup> Ai das muitas nações! A sua gritaria é como o barulho do mar.

Ai dos povos! O seu rugir é como o estrondo das ondas do mar.

<sup>13</sup> Os povos rugem como o mar, mas Deus os repreende e eles fogem para longe.

São como a palha levada pelo vento, como galhos arrancados pela tormenta.

<sup>14</sup> Ao entardecer cai sobre eles um terror repentino;

de manhã, eles já não existem.

Assim acontecerá com os nossos inimigos,

é esse o destino dos que querem nos destruir!

### Contra a Etiópia

**18** Ei! Terra de onde pode ser ouvido o zumbido dos insetos, a terra que fica além dos rios da Etiópia\*,<sup>2</sup> que envia mensageiros pelo rio Nilo, em barcos de papiro, velozes sobre as águas.

Vão depressa, mensageiros, para esse povo alto e de pele macia, temido em todas as partes, povo forte e vitorioso, cuja terra é dividida por rios.

<sup>3</sup> Todos vocês que vivem no mundo, que habitam na terra olhem bem quando virem a bandeira levantada nos montes; escutem quando a trombeta tocar.

<sup>4</sup> Pois o SENHOR me disse: “Do lugar onde vivo, vou estar quieto e vigiando.

Eu serei como o calor do sol brilhante, como a nuvem de orvalho no tempo quente da colheita.

<sup>5</sup> Algo terrível acontecerá antes da colheita, como quando já não há flores nas videiras,

e as uvas já amadureceram, o inimigo cortará os rebentos sem fruto, e lançará fora os ramos que não prestam.

<sup>6</sup> As vinhas serão deixadas para os abutres das montanhas e os animais selvagens:

os abutres comerão delas no verão, e os animais selvagens, no inverno”.

<sup>7</sup> Naquele tempo, o SENHOR Todo-Poderoso receberá as ofertas apresentadas por um povo alto e de pele macia,

\***18:1 Etiópia** Literalmente, “Cuxe”, o nome hebraico para a Etiópia. Também no 20.3.



temido em todas as partes, forte e vitorioso, cuja terra é dividida por rios. Eles trarão as suas ofertas ao monte Sião, ao lugar onde habita o SENHOR Todo-Poderoso.

### Contra o Egito

**19** Esta é uma profecia contra o Egito:

Vejam, o SENHOR vai entrar no Egito montado numa nuvem veloz.

Os deuses falsos do Egito tremerão diante dele

e todo o povo ficará cheio de medo.

<sup>2</sup>“Eu farei com que os egípcios se ataquem entre eles:

irmão contra irmão,

vizinho contra vizinho,

cidade contra cidade,

província contra província\*.

<sup>3</sup>Os egípcios ficarão com medo e sem coragem,

pedirão ajuda aos falsos deuses e aos espíritos dos mortos,

consultarão feiticeiros e adivinhos,

mas eu farei os seus planos fracassarem.

<sup>4</sup>Entregarei o Egito nas mãos de um ditador cruel,

serão governados por um rei violento”.

Assim diz o Soberano, o SENHOR Todo-Poderoso.

<sup>5</sup>A água do Nilo secará, o rio desaparecerá.

<sup>6</sup>Os canais cheirarão mal.

As águas continuarão diminuindo

até os riachos secarem.

Os juncos e as canas murcharão

<sup>7</sup>e também as plantas na foz do rio.

Tudo o que for semeado

ao longo do rio secará,

será levado pelo vento e desaparecerá.

<sup>8</sup>Os pescadores chorarão amargamente; todos os que pescam com anzol no Nilo e os que lançam as redes na água ficarão desanimados.

<sup>9</sup>Os que fazem tecidos de linho ficarão desiludidos,

e os tecelões ficarão aflitos.

<sup>10</sup>Os que fazem tecidos ficarão deprimidos,

e os trabalhadores ficarão tristes.

<sup>11</sup>Os príncipes de Zoã,

os sábios conselheiros do faraó,

só dão maus conselhos.

Mesmo assim dizem ao faraó:

“Sou um dos sábios,

instruído nos livros dos antigos reis”.

<sup>12</sup>Onde estão agora os seus sábios conselheiros?

Que eles lhe digam, se é que sabem,

os planos do SENHOR Todo-Poderoso

contra o Egito.

<sup>13</sup>Os príncipes de Zoã tornaram-se loucos,

e os da cidade de Mênfis andam enganados;

os governadores das províncias levam o Egito pelo caminho errado.

<sup>14</sup>O SENHOR espalhou entre eles um espírito de confusão.

Eles fazem com que os egípcios se enganem em tudo o que fazem.

Parecem bêbados

escorregando no seu próprio vômito.

<sup>15</sup>Ninguém conseguirá ajudar o Egito,

tanto faz ser rei ou escravo,

chefe ou pessoa humilde†.

<sup>16</sup>Naquele dia, os egípcios serão como mulheres assustadas: ficarão tremendo de medo porque o SENHOR Todo-Poderoso levantará a sua mão para castigá-los. <sup>17</sup>A terra de Judá será um terror para o Egito; quem ouvir o nome

\***19:2 província contra província** Literalmente, “reino contra reino”. Os governadores das províncias tinham o título de “reis”. Estas guerras internas resultaram na divisão do Egito e permitiu que os etíopes tomassem o poder no 716 a.C.

†**19:15 rei (...)** *humilde* Literalmente, “a cabeça ou a cauda, a palmeira ou o junco”.

de Judá ficará cheio de medo, por causa dos planos do SENHOR Todo-Poderoso contra eles.

<sup>18</sup> Naquele dia, cinco cidades do Egito falarão a língua hebraica e jurarão ser fiéis ao SENHOR Todo-Poderoso. Uma dessas cidades será chamada “Cidade do Sol”.<sup>\*</sup> <sup>19</sup> Naquele dia, haverá um altar dedicado ao SENHOR no centro do Egito e um monumento em sua honra, junto à fronteira. <sup>20</sup> Eles serão um sinal e um testemunho do SENHOR Todo-Poderoso para a terra do Egito. Quando o povo for oprimido e pedir ajuda ao SENHOR, ele lhes enviará um salvador para defendê-los e libertá-los dos seus inimigos.

<sup>21</sup> Assim o SENHOR se dará a conhecer aos egípcios, e o Egito conhecerá o SENHOR. Então eles o adorarão com sacrifícios e ofertas; farão promessas ao SENHOR e as cumprirão. <sup>22</sup> O SENHOR ferirá os egípcios, mas depois os curará. Eles voltarão para o SENHOR e ele responderá às suas orações e os curará.

<sup>23</sup> Naquele dia, haverá uma estrada que ligará o Egito à Assíria. Os assírios irão ao Egito e os egípcios, à Assíria. E tantos os egípcios como os assírios adorarão o SENHOR. <sup>24</sup> Naquele dia, Israel se juntará ao Egito e à Assíria, e as três nações serão uma bênção para todo o mundo. <sup>25</sup> O SENHOR Todo-Poderoso os abençoará: “Bendito seja o meu povo, o Egito; e o povo que eu criei, a Assíria; e o meu próprio povo, Israel”.

### Contra o Egito e a Etiópia

**20** Era o ano em que o general enviado por Sargão<sup>†</sup>, rei da Assíria, atacou e conquistou Asdode<sup>‡</sup>. <sup>2</sup> Nessa

ocasião o SENHOR disse por meio de Isaías, filho de Amoz:

— Dispa-se da sua roupa de saco e das suas sandálias.

E Isaías fez isso e andava praticamente nu e descalço.

<sup>3</sup> O SENHOR depois disse:

— O meu servo Isaías andou durante três anos nu e descalço como um sinal e aviso do que vai acontecer com o Egito e a Etiópia. <sup>4</sup> Assim será o Egito envergonhado: o rei da Assíria levará nus e descalços os prisioneiros egípcios e os exilados etíopes, jovens e velhos, mostrando as suas nádegas. <sup>5</sup> Então aqueles que confiavam na Etiópia e se orgulhavam do Egito terão medo e ficarão envergonhados. <sup>6</sup> Naquele dia, o povo que vive ao lado do mar dirá: “Vejam o que aconteceu com as nações em quem nós confiávamos e a quem fomos pedir proteção contra o rei da Assíria! E agora, como é que iremos escapar?”

### Contra a Babilônia

**21** Profecia contra o pântano grande no deserto junto ao mar<sup>¶</sup>:

Vem como um forte vendaval que sopra no sul de Canaã.

Vem do deserto, de uma terra que mete medo.

<sup>2</sup> Eu vi uma visão terrível:

eu vi traidores se voltando contra você e pessoas destruindo tudo o que você tem.

Elamitas, ataquem!

Medos, cerquem a cidade!

Acabarei com todos os gemidos.

<sup>3</sup> Todo o meu corpo dói por causa da visão.

<sup>\*</sup>19:18 *Cidade do Sol* Segundo os manuscritos de Qumran. O TM tem: “Cidade da Destruição”.

<sup>†</sup>20:1 *Sargão* Sargão II reinou na Assíria entre os anos 721 e 705 a.C.

<sup>‡</sup>20:1 *Era o ano (...) Asdode* Asdode foi conquistada no 711 a.C.

<sup>¶</sup>21:1 *pântano (...) mar* O contexto mostra que se refere indiretamente à Babilônia. Ver 21.9.

Dores como as de uma mulher dando à luz.

O que ouvi me deixou desesperado,  
o que vi me deixou apavorado.

<sup>4</sup> A minha cabeça está cheia de confusão,  
estou tremendo de medo.

A noite, de que eu tanto gostava,  
transformou-se em terror para mim.

<sup>5</sup> Preparem a mesa e estendam as  
toalhas!

Comam e bebam!

De pé, comandantes!

Preparem os escudos!

<sup>6</sup> Pois isto é o que o SENHOR me disse:

“Vá e coloque um sentinela  
que anuncie tudo o que olhar.

<sup>7</sup> Que preste muita atenção  
se olhar carros de guerra puxados por  
cavalos,  
ou pessoas montadas em jumentos ou  
camelos”.

<sup>8</sup> O vigia\* gritou:

“Senhor, estou na torre de vigia todos os  
dias

e fico de guarda

todas as noites.

<sup>9</sup> Atenção! Aproxima-se um homem num  
carro de guerra  
puxado por cavalos”.

Depois voltou a gritar dizendo:

“Caiu, caiu a Babilônia!

Todas as imagens dos seus deuses  
estão despedaçadas no chão”.

<sup>10</sup> Ó meu povo, pisado como trigo na  
eira!

Anunciei a vocês o que ouvi

do SENHOR Todo-Poderoso,  
Deus de Israel.

### Contra Dumá

<sup>11</sup> Esta é uma profecia contra Dumá†:

Alguém me grita desde Seir‡:

“Sentinela, quanto falta para acabar a  
noite?

Sentinela, quanto mais durará a noite?”

<sup>12</sup> O sentinela responde:

“Vem a manhã  
e também a noite.

Se quer uma resposta,  
volte mais tarde”.

### Contra a Arábia

<sup>13</sup> Esta é uma profecia contra a  
Arábia¶:

Uma caravana de dedanitas  
passou a noite entre as moitas do deserto  
da Arábia.

<sup>14</sup> Eles deram água

aos que tinham sede.

Os que vivem em Temã  
deram pão aos que estão fugindo.

<sup>15</sup> Porque eles fogem de uma batalha  
feroz,

da espada preparada para ferir,  
e do arco esticado

para matar.

<sup>16</sup> Porque o SENHOR me disse: “Daqui  
a um ano, nem mais nem menos, de-  
saparecerá toda a glória de Quedar§.

<sup>17</sup> Serão poucos os sobreviventes dos  
flecheiros e dos guerreiros de Quedar”.

Assim disse o SENHOR, Deus de Israel.

\*21:8 *vigia* Segundo um texto de Qumran. O TM tem: “leão”. A palavra “leão” e “vigia” são muito parecidas em hebraico.

†21:11 *Dumá* Dumá significa “silêncio”, um jogo de palavras com Edom. É uma profecia contra Edom.

‡21:11 *Seir* Outro nome para “Edom”.

¶21:13 *Arábia* ou “região do deserto”.

§21:16 *Quedar* Designação geral das tribos que habitavam o norte da Arábia.

### Contra Jerusalém

**22** Esta profecia é contra o vale da Visão\*:

O que acontece com vocês?

Por que vocês todos subiram aos terraços das casas?

<sup>2</sup> Por que a cidade está festejando, cheia de barulho e tumulto?

Os seus soldados que morreram não foram mortos pela espada, não morreram por combater.

<sup>3</sup> Todos os oficiais fugiram juntos, fugiram para muito longe; mas foram capturados sem terem atirado uma só flecha.

Foram todos apanhados e presos.

<sup>4</sup> Por isso, digo: “Afastem-se de mim, deixem-me chorar amargamente.

Não quero que me consolem pela destruição do meu povo”.

<sup>5</sup> Porque o SENHOR Deus Todo-Poderoso

enviou um dia de terror, derrota e humilhação no vale da Visão.

Um dia de derrubar muralhas e das pessoas gritarem para que o monte† as ajude.

<sup>6</sup> Elão preparou as suas flechas, e avançou com os seus carros de guerra e cavaleiros.

Os soldados de Quir prepararam os escudos.

<sup>7</sup> Os vales mais férteis de Judá ficaram cheios de carros de guerra, e cavaleiros ocuparam posições junto às entradas das cidades.

<sup>8</sup> Judá ficou sem conseguir se defender. Naquele dia, vocês olharam para as armas do palácio da Floresta‡.

<sup>9</sup> Examinaram as brechas

nas muralhas da Cidade de Davi e guardaram água no tanque dentro da cidade.

<sup>10</sup> Vocês contaram as casas de Jerusalém e demoliram algumas delas para repararem a muralha.

<sup>11</sup> Vocês construíram um depósito de água entre as duas muralhas para lá colocarem as águas do tanque antigo.

Mas não pediram a ajuda de Deus, embora tenha sido ele quem fez todas estas coisas.

Vocês não se lembraram dele, o qual preparou tudo isso desde muito tempo atrás.

<sup>12</sup> O SENHOR, o Deus Todo-Poderoso, pediu que chorassem de tristeza, que mostrassem o seu arrependimento rapando as suas cabeças e se vestindo de luto.

<sup>13</sup> Mas em vez disso, vocês fazem festa e barulho, sacrificam vacas e matam ovelhas, comem carne e bebem vinho.

E dizem: “Comamos e bebamos porque amanhã morreremos”.

<sup>14</sup> O SENHOR Todo-Poderoso me disse ao ouvido:

“Certamente este pecado nunca lhes será perdoado enquanto viverem”.

Assim diz o SENHOR, o Deus Todo-Poderoso.

### Contra o administrador Sebna

<sup>15</sup> Assim diz o SENHOR, o Deus Todo-Poderoso: “Vá falar com Sebna, o administrador do palácio e diga a ele:

<sup>16</sup> “O que você está fazendo aqui? Quem lhe deu autorização para construir um túmulo seu aqui?”

\*22:1 *vale da Visão* Talvez um vale próximo de Jerusalém, ou uma maneira indireta de se referir à cidade de Jerusalém.

†22:5 *monte* Provavelmente o monte Sião.

‡22:8 *palácio da Floresta* Edifício construído pelo rei Salomão onde as armas e tesouros eram guardados. Ver 1Rs 7.2-5; 10.16-17.

Por que está escavando um túmulo na rocha,  
ou um lugar de descanso no ponto mais alto?

<sup>17</sup> Você é um homem grande, mas o SENHOR vai atirá-lo para longe.

Ele agarrará você e o prenderá.

<sup>18</sup> Ele fará de você uma bola

e o atirárá para um campo vasto.

Ali você morrerá.

Você se orgulha muito dos seus carros de guerra,

mas naquela terra distante o seu novo governante terá melhores carros de guerra.

E os seus carros de guerra não serão tão importantes na casa do seu senhor.

<sup>19</sup> Vou demitir você da sua alta posição, vou tirar você do seu alto cargo.

<sup>20</sup> “Naquele dia, chamarei o meu servo Eliaquim, filho de Hilquias. <sup>21</sup> Colocarei sobre ele o seu manto e lhe darei o seu cinto; e entregarei a ele toda a sua autoridade. Ele será como um pai para os habitantes de Jerusalém e para as pessoas de Judá. <sup>22</sup> Porei sobre os seus ombros a chave do palácio de Davi: o que ele abrir ninguém poderá fechar, o que ele fechar ninguém poderá abrir. <sup>23</sup> Eu o farei firme como um prego numa parede sólida. Ele será como um trono de glória para a sua família. <sup>24</sup> Tudo o que há de importante e honroso na família do seu pai dependerá dele: tanto os filhos como os netos; e os utensílios, desde os copos até as jarras.

<sup>25</sup> “Naquele dia, o prego que estava bem fixo cederá e cairá. E toda a carga que ele sustentava se quebrará”. Assim diz o SENHOR Todo-Poderoso.

## Contra Tiro

**23** Profecia contra Tiro:

Chorem, barcos que vêm de Társis!

Chorem porque a cidade de Tiro foi arrasada

e todas as casas foram destruídas.

Foi da ilha de Chipre\*

que vocês receberam essa notícia.

<sup>2</sup> Fiquem espantados,

habitantes da costa do mar.

Os comerciantes de Sidom, ficaram ricos enviando barcos pelo mar.

<sup>3</sup> Eles viajaram pelos mares procurando por trigo do Egito†.

Os homens de Tiro ficaram ricos vendendo para todo o mundo

o trigo e as colheitas que vinham do vale do Nilo.

<sup>4</sup> Fique triste, Sidom,

porque o mar e a Fortaleza do Mar‡ falam:

“Não tenho filhos! Nunca tive dores de parto, nem dei à luz;

não criei filhos nem eduquei filhas”.

<sup>5</sup> Quando as notícias chegarem ao Egito, todos ficarão aflitos por causa do que aconteceu com Tiro.

<sup>6</sup> Navios, regressem a Társis!

Chorem, ó habitantes da costa do mar!

<sup>7</sup> Será esta a cidade alegre

que foi fundada há tantos anos atrás?

É esta a cidade que enviou homens para habitarem em terras distantes?

<sup>8</sup> Quem foi que planejou isso contra Tiro, a cidade que coroava reis?

Os seus comerciantes eram como príncipes,

e os seus negociantes eram respeitados em todo o mundo.

\***23:1 Chipre** Ilha do mar Mediterrâneo, perto da costa da Palestina.

†**23:3 do Egito** Literalmente, “de Sior”, um porto que ficava na fronteira entre o Egito e a Palestina.

‡**23:4 Fortaleza do Mar** Outro nome dado à cidade de Tiro.

<sup>9</sup>Foi o SENHOR Todo-Poderoso quem planejou isso.

Ele fez isso para abater todo o orgulho e a vaidade, e humilhar os que são considerados importantes na terra.

<sup>10</sup>Ó povo de Társis, cultive\* a sua terra como se faz nas margens do rio Nilo, porque já não tem porto para os seus negócios.

<sup>11</sup>O SENHOR levantou a mão sobre o mar

e fez com que as nações ficassem iradas contra Tiro.

Ele mandou Canaã destruir as fortalezas da sua segurança.

<sup>12</sup>Ele disse: “Não haverá mais alegria para você, ó cidade de Sidom, é como uma virgem violada.

Levante-se, atravesse o mar até Chipre; mas mesmo lá você não encontrará descanso”.

<sup>13</sup>Considere a terra dos babilônios†; é um povo que já não existe.

Os assírios a transformaram num lugar para animais selvagens. Eles construíram torres para a atacar, demoliram os seus palácios e deixaram tudo em ruínas.

<sup>14</sup>Chorem, barcos de Társis, porque a sua fortaleza foi destruída.

<sup>15</sup>Naquele tempo, Tiro será esquecida durante setenta anos, que é o tempo que vive um rei. No fim desses setenta anos, acontecerá com Tiro o que diz o cântico da prostituta:

<sup>16</sup>“Pegue na harpa e caminhe pela cidade, ó prostituta esquecida.

Toque bem e cante muitas vezes a sua canção

para que talvez alguém se lembre de você”.

<sup>17</sup>No fim dos setenta anos, o SENHOR visitará Tiro. Ela voltará aos seus negócios, prostituindo-se com todos os reinos da terra. <sup>18</sup>Mas os seus lucros não serão guardados nem depositados. Eles serão dedicados ao SENHOR e dados aos que vivem na presença do SENHOR, para que tenham comida abundante e roupas finas.

### O Senhor castigará a terra

**24** Olhem! O SENHOR vai destruir a terra

e a deixará vazia.

Ele vai destruir a superfície da terra e espalhar os seus habitantes.

<sup>2</sup>Acontecerá a mesma coisa com todos: o povo e os sacerdotes, o escravo e o senhor, a escrava e a senhora,

quem compra e quem vende, quem empresta e quem recebe, o credor e o devedor.

<sup>3</sup>A terra será devastada e saqueada completamente. Pois foi o SENHOR quem disse isso.

<sup>4</sup>A terra vai secar e murchar.

O mundo desfalecerá e murchará.

Os nobres desta terra desfalecerão.

<sup>5</sup>A terra está impura por causa dos seus habitantes.

Eles violaram as leis de Deus, desobedeceram às suas ordens e quebraram a aliança eterna.

<sup>6</sup>Por isso a maldição consome a terra e os que habitam nela são culpados e serão castigados.

Por isso os habitantes da terra têm desaparecido, e poucos são os que restam.

\***23:10** *cultive* Segundo a LXX e um manuscrito do mar Morto. O TM tem: “atrasse”.

†**23:13** *babilônios* Literalmente, “caldeus”.

<sup>7</sup>O vinho novo está secando, a videira está murchando, todos os que tinham alegria andam sofrendo.

<sup>8</sup>O som alegre dos tamborins acabou. Já não se ouve o barulho dos que festejam, nem o som alegre das harpas.

<sup>9</sup>Acabaram os tempos de vinho e canções.

A cerveja sabe mal a quem a bebe.

<sup>10</sup>A cidade está arruinada e desolada, as portas das casas estão trancadas, ninguém pode entrar.

<sup>11</sup>Nas ruas as pessoas lamentam a falta de vinho.

As festas acabaram, desapareceu a alegria da terra.

<sup>12</sup>A cidade ficou em ruínas, os portões estão em pedaços.

<sup>13</sup>Assim como poucas azeitonas ficam nas oliveiras e poucas uvas nas videiras depois de terminada a colheita, assim também será no meio da terra e entre as nações,

só poucas pessoas escaparão.

<sup>14</sup>Os que escapam levantam as suas vozes

e gritam de alegria.

Desde o Oeste louvem a majestade do SENHOR.

<sup>15</sup>Deem também glória ao SENHOR desde o Leste.

Nas ilhas do mar exaltem o nome do SENHOR, o Deus de Israel.

<sup>16</sup>Desde os confins da terra ouvimos cantar:

“Glória ao Deus Justo!”

Mas eu lhes conto um segredo\*:

“Os traidores continuam traindo o povo.

Só há falsidade no mundo”.

<sup>17</sup>Habitantes da terra, o que espera por vocês

é o terror, a cova, e a armadilha.

<sup>18</sup>Quem fugir do grito de terror cairá na cova;

quem sair da cova cairá na armadilha.

Porque se abriram as comportas do céu e tremem os alicerces da terra.

<sup>19</sup>A terra se parte em pedaços,

devido aos fortes tremores de terra.

<sup>20</sup>A terra cambaleia como um bêbado, é sacudida de um lado para o outro como uma cabana pelo vento.

O peso do seu pecado faz com que a terra caia

e nunca mais se levante.

<sup>21</sup>Naquele dia, o SENHOR castigará os poderes dos céus<sup>†</sup> e os reis da terra.

<sup>22</sup>Muitos serão presos e atirados para uma cova.

Depois de muito tempo presos, eles serão castigados.

<sup>23</sup>A lua será humilhada

e o sol, envergonhado;

porque o SENHOR Todo-Poderoso

reinará com grande majestade

no monte Sião, em Jerusalém,

na presença dos seus líderes.

### Um cântico de louvor a Deus

**25** Ó SENHOR, meu Deus, eu o exaltarei e louvarei o seu nome,

pois o Senhor fez coisas maravilhosas.

Coisas planejadas desde há muito tempo e agora feitas exatamente como o Senhor tinha decidido.

<sup>2</sup>O Senhor fez da cidade um montão de pedras

e destruiu a cidade fortificada.

A fortaleza dos estrangeiros já não existe

\***24:16 Mas eu (...) segredo** Segundo a Vulgata, a versão siríaca e algumas cópias da LXX. O TM tem: “Estou desfalecendo! Estou perdido!”

<sup>†</sup>**24:21 poderes dos céus** Talvez se refira aos “falsos deuses” adorados pelas nações e relacionados com os astros; ou a “anjos rebeldes”.

e nunca mais será reconstruída.

<sup>3</sup>Por isso um povo forte honrará o Senhor,  
e as cidades das nações terríveis o respeitarão.

<sup>4</sup>Porque o Senhor tem sido o protetor dos pobres,  
e o defensor dos necessitados na sua aflição.

O Senhor foi abrigo contra as tempestades

e sombra contra o calor.

Quando os violentos atacam,  
são como uma tempestade de inverno,

<sup>5</sup>como o calor do deserto,  
mas o Senhor silencia a arrogância dos estrangeiros.

Como uma nuvem refresca o ar com a sua sombra,  
assim o Senhor calou os gritos de vitória das pessoas cruéis.

#### Um banquete para todos

<sup>6</sup>Neste monte o SENHOR Todo-Poderoso fará um banquete para todas as nações. Nele haverá as melhores comidas e os melhores vinhos,  
carne tenra e vinhos finos.

<sup>7</sup>Neste monte ele destruirá o véu que cobre todos os povos,  
a cortina que tapa todas as nações.

<sup>8</sup>O Senhor DEUS destruirá a morte para sempre,  
e secará as lágrimas de todos os rostos. Ele retirará de toda a terra a vergonha do seu povo.

Foi o SENHOR quem disse isso.

<sup>9</sup>Naquele dia, as pessoas dirão:

“Vejam, é o nosso Deus!

Ele veio para nos salvar.

É o nosso SENHOR!

Estávamos esperando por ele.

Vamos nos alegrar e celebrar a sua salvação”.

<sup>10</sup>Porque o SENHOR protegerá este monte,

mas Moabe será pisado,  
como se pisa a palha num monte de lixo.

<sup>11</sup>Moabe moverá os braços, como faz o nadador ao nadar,  
mas apesar da sua habilidade ele afundará enquanto tenta escapar.

<sup>12</sup>As altas torres das suas muralhas serão derrubadas,  
lançadas ao chão,  
ao pó da terra.

#### Um hino de louvor a Deus

**26** Naquele dia este hino será cantado na terra de Judá:

“Temos uma cidade forte,  
Deus a protege com muros e fortalezas.

<sup>2</sup>Abram as portas para que entre a nação justa,  
o povo que se mantém fiel.

<sup>3</sup>O Senhor dá paz total àqueles que confiam nele,  
porque eles têm fé no Senhor.

<sup>4</sup>Confie no SENHOR para sempre,  
pois só no SENHOR DEUS\* você terá um refúgio eterno.

<sup>5</sup>Ele derruba a cidade arrogante,  
e humilha todos os que vivem nela. Ele derruba a cidade  
e a lança no chão.

<sup>6</sup>Assim ela será pisada pelos humildes e os oprimidos”.

<sup>7</sup>O caminho do justo é reto. Deus, o Senhor prepara o caminho do justo.

<sup>8</sup>Nós continuamos esperando pela sua justiça, ó SENHOR.

O nosso desejo é pensar sempre no Senhor e no seu nome.

<sup>9</sup>Eu o procuro durante a noite,

\*26:4 SENHOR DEUS Literalmente, “YAH, YAVÉ”. Um outro nome hebraico para Deus.



o meu espírito o procura de manhã cedo, porque quando o Senhor julga a terra, as pessoas aprendem a viver com justiça.

<sup>10</sup> Quando o Senhor mostra compaixão aos maus,

eles não aprendem a ser justos.

Mesmo na terra onde há justiça, eles continuam sendo injustos

e não veem a grandeza do SENHOR.

<sup>11</sup> O SENHOR tem a mão erguida para castigá-los

mas eles não a veem!

Que se envergonhem

ao verem o grande amor que tem pelo seu povo.

Que o fogo que tem reservado

para os seus inimigos os devore.

<sup>12</sup> O SENHOR é quem nos dá a paz

e nos garante todo o nosso sucesso.

<sup>13</sup> O SENHOR é o nosso Deus,

mas no passado seguimos outros senhores.

Outros senhores nos governaram antes, mas agora só louvamos o seu nome.

<sup>14</sup> Agora eles estão mortos

e os seus espíritos não se levantarão da morte.

O Senhor os destruiu

e apagou completamente a sua lembrança.

<sup>15</sup> Fez a nação crescer, ó SENHOR, fez a nação crescer.

O Senhor alargou todas as fronteiras do país e revelou a sua glória.

<sup>16</sup> SENHOR, no meio da nossa aflição, nós o procuramos.

Quando nos castigou, oramos ao Senhor.

<sup>17</sup> Como uma mulher grávida prestes a dar à luz dá gritos de dor,

assim nós gritamos por causa do seu castigo, ó SENHOR.

<sup>18</sup> Nós engravidamos, sentimos as dores de parto,

mas só demos à luz o vento.

Não fizemos nada para salvar a terra,

nem trouxemos um novo ser ao mundo.

<sup>19</sup> Mas os seus mortos viverão,

os seus corpos ressuscitarão.

Levantem-se e cantem de alegria,

vocês que estão no pó.

Porque o seu orvalho é o orvalho de luz, e a terra dará à luz aqueles que não pas-

sam de espíritos mortos.

<sup>20</sup> Vamos, meu povo, todos entrem nos seus quartos

e fechem as portas por dentro.

Fiquem escondidos por um tempo

até que passe a ira.

<sup>21</sup> Olhem! O SENHOR está saindo da sua morada

para castigar os habitantes da terra que são culpados.

A terra revelará o sangue dos que foram mortos

e não esconderá mais as vítimas.

### A libertação de Israel

**27** Naquele dia o SENHOR castigará o Leviatã, a serpente que foge.

Com a sua espada, poderosa, terrível e grande,

ele punirá o Leviatã, a serpente que se enrola.

Ele matará o monstro que está no mar.

<sup>2</sup> “Naquele dia, cantem

sobre a minha vinha deliciosa.

<sup>3</sup> Eu, o SENHOR, sou quem cuida dela,

e sempre a rego;

eu a guardo de dia e de noite,

para impedir que alguém lhe faça mal.

<sup>4</sup> Não estou mais irado com ela.

Eu farei guerra contra os espinhos e as ervas daninhas

sempre que os encontrar na minha vinha.

Eu destruirei as ervas daninhas com fogo.

<sup>5</sup> A não ser que procurem a minha proteção

e façam as pazes comigo.

Sim, que façam as pazes comigo”.

<sup>6</sup> No futuro, Jacó lançará raízes,

Israel produzirá botões e flores,  
e encherá todo o mundo com os seus  
frutos.

<sup>7</sup> Israel não foi tão castigado  
como foram aqueles que o feriram.

Deus não matou tantos israelitas  
como matou os que eram seus inimigos.

<sup>8</sup> Deus os castigou com o exílio  
e os expulsou com o sopro terrível,  
como quando sopra o vento leste.

<sup>9</sup> Assim será perdoado todo o pecado de  
Jacó.

O resultado será que  
as pedras dos altares pagãos serão esma-  
gadas, como se fossem cal,  
e os postes da deusa Aserá serão  
derrubados,

e também os altares de incenso.

<sup>10</sup> A cidade protegida por muralhas está  
em ruínas,

abandonada e sem habitantes,  
como o deserto.

Ali pastam os bezeros,  
deitam-se nela e comem os seus ramos.

<sup>11</sup> Quando os ramos estão secos e se  
quebram,

vêm as mulheres e fazem fogo com eles.  
Porque este povo não quer entender,

também o seu criador não terá com-  
paixão dele,

aquele que o formou não terá piedade  
dele.

<sup>12</sup> Naquele dia o SENHOR reunirá o seu  
povo,

desde o rio Eufrates\* até o ribeiro do  
Egito.†

E vocês, israelitas, serão recolhidos um  
a um.

<sup>13</sup> Naquele dia soará uma grande  
trombeta.

Os que estavam perdidos na Assíria  
e os que estavam exilados no Egito  
virão e adorarão o SENHOR  
no monte santo, em Jerusalém.

### Contra o Reino do Norte

**28** Ai da Samaria, coroa orgulhosa‡  
dos bêbados de Efraim!

A sua beleza maravilhosa, situada sobre  
um vale fértil,

é agora como uma flor murcha,  
na cabeça de pessoas dominadas pelo  
vinho.

<sup>2</sup> Vejam, o SENHOR envia alguém forte  
e poderoso,

como a força da chuva de granizo  
e o vento destruidor,

com uma grande inundação.

Com as suas próprias mãos, ele  
derrubará

<sup>3</sup> a coroa orgulhosa dos bêbados de  
Efraim

e a pisará com os seus pés.

<sup>4</sup> A sua beleza maravilhosa, situada so-  
bre um vale fértil,

é agora uma flor murcha.

Ela será como o primeiro figo  
que amadurece antes da colheita,

quem o vê,

logo o apanha e o come.

<sup>5</sup> Naquele dia, o SENHOR  
Todo-Poderoso

será como uma bela coroa,

um diadema glorioso

para os restantes do seu povo.

<sup>6</sup> Ele será o espírito de justiça

para os juízes,

\*27:12 *reunirá (...)* *rio Eufrates* Literalmente, “começará a trilhar na corrente do rio”. A palavra hebraica utilizada para “rio” é semelhante à palavra utilizada para “cabeça de grão” ou “espiga”.

†27:12 *desde o rio (...)* *do Egito* Estas são as fronteiras do território que Deus prometeu dar a Israel. Ver Gn 15.18; Nm 34.5.

‡28:1 *coroa orgulhosa* Refere-se a Samaria, a capital de Efraim (Israel), o Reino do Norte.

e de força para aqueles que defendem as portas da cidade dos ataques dos inimigos.

### Os líderes de Judá também são maus

<sup>7</sup> Vejam como estes também caem de tanto vinho

e tropeçam por causa das bebidas fortes: sacerdotes e profetas

cambaleiam por causa da cerveja, andam confusos por causa do vinho, e caindo por causa das bebidas fortes.

Confundem-se quando têm visões, tropeçam quando dão sentenças.

<sup>8</sup> Todas as mesas estão cobertas de vômitos

e não há um só lugar que esteja limpo.

### Os líderes bêbados respondem a Isaías

<sup>9</sup> E eles falam: “A quem ele está ensinando?

A quem ele está explicando a sua mensagem?

A crianças que foram desmamadas há pouco tempo

e a bebês que acabam de deixar o peito da mãe?

<sup>10</sup> Diz:

‘Pipi! Cocô! Bebê, não toque!

Pipi! Cocô! Bebê, não toque!

Tem um pouco aqui, tem um pouco lá”.\*

<sup>11</sup> Pois bem, vocês vão ter que ouvir essas advertências do próprio Deus!

Ele irá usar estrangeiros, cuja língua é estranha, para falar com este povo.

<sup>12</sup> Ele já lhes disse antes:

“Este é o lugar de descanso.

Deixem descansar o cansado”, mas não quiseram escutar a ele.

<sup>13</sup> Agora o SENHOR lhes dirá:

“Pipi! Cocô! Bebê, não toque!

Pipi! Cocô! Bebê, não toque!

Tem um pouco aqui, tem um pouco lá”. Quando vocês saírem, cairão de costas, ficarão feridos, serão apanhados na armadilha e capturados.

### Contra os governantes

<sup>14</sup> Portanto, ouçam a mensagem do SENHOR,

vocês, arrogantes, que em Jerusalém governam este povo.

<sup>15</sup> Vocês afirmam: “Fizemos uma aliança com a morte,

um pacto com o mundo dos mortos.

Por isso, quando o castigo terrível chegar,

não vai nos destruir.

As nossas mentiras serão o nosso refúgio, e a nossa falsidade, o nosso esconderijo”.

<sup>16</sup> Por isso, o SENHOR Deus diz:

“Vejam, vou colocar uma pedra em Sião, uma pedra escolhida, uma pedra angular preciosa, para um alicerce firme.

Quem nela confiar não será abalado.

<sup>17</sup> Eu farei com que a justiça sirva de nível

e a honestidade seja como fio de prumo.

O granizo arrasará o refúgio das mentiras,

e as águas inundarão o seu esconderijo.

<sup>18</sup> A sua aliança com a morte será anulada

e o seu pacto com o mundo dos mortos será desfeito.

Quando vier o terrível castigo,

vocês serão esmagados por ele.

<sup>19</sup> Todas as vezes que o castigo passar, vocês irão sofrer;

ele passará todas os dias,

de manhã e de noite”.

Quando vocês entenderem esta mensagem que Deus está falando,

vocês ficarão muito aterrorizados.

\*28:10 *Pipi (...)* lá Soa como fala de crianças. Tem o propósito de indicar que as coisas mencionadas no v8 não devem ser tocadas.

<sup>20</sup> Porque a cama é curta demais para alguém se deitar,  
e o cobertor é pequeno demais para alguém se cobrir.

<sup>21</sup> O SENHOR se levantará como fez no monte Perasim,  
e se irritará como no vale de Gibeom.\*  
Ele realizará o seu trabalho, a sua obra misteriosa.

Ele fará a sua tarefa, a sua tarefa estranha.

<sup>22</sup> Portanto, vocês parem de zombar,  
ou as suas correntes ficarão mais pesadas.

Pois o SENHOR, o Deus Todo-Poderoso, me disse  
que ordenou a destruição de todo o país.

### A sabedoria de Deus

<sup>23</sup> Ouçam, escutem a minha voz.  
Prestem atenção e ouçam bem o que eu digo:

<sup>24</sup> quando um agricultor quer semear,  
ele não vai só arar,  
abrindo sulcos na terra  
para prepará-la.

<sup>25</sup> Não, depois de preparar a terra,  
ele semeia as sementes do endro e do cominho.

Ele planta o trigo em fileiras,  
a cevada no lugar certo,  
e o centeio nas bordas.

<sup>26</sup> Deus é quem o instrui e lhe ensina  
a melhor forma de fazer isso.

<sup>27</sup> O agricultor não debulha o endro com o trilho de ferro,  
nem faz passar as rodas da carroça por cima do cominho;  
mas ele sacode o endro com a vara,  
e o cominho, com um pedaço de madeira.

<sup>28</sup> As pessoas moem o trigo para fazer pão, mas não ficam moendo para sempre.

O trabalhador passa por cima do grão as rodas da carroça,  
mas ele não deixa que os seus cavalos pulverizem o grão.

<sup>29</sup> Isso tudo também vem da parte do SENHOR Todo-Poderoso.

Ele é maravilhoso em dar conselhos e magnífico em sabedoria.

### Contra Jerusalém

**29** “Ei, Ariel! Ei, Ariel†,  
a cidade onde acampou Davi.  
Vocês continuarão celebrando as suas festas religiosas  
ano após ano.

<sup>2</sup> Mas eu vou castigar você, Ariel.  
A cidade ficará cheia de tristeza e choro.  
E para mim Ariel será como uma fornalha do altar.

<sup>3</sup> Acamparei ao redor dela,  
você será rodeada por soldados inimigos e levantarei rampas de ataque contra você.

<sup>4</sup> Você será lançada ao chão.  
Do pó, as suas palavras serão como um sussurro,  
como a voz de um fantasma.

A sua voz será apenas um murmúrio vindo do pó.

<sup>5</sup> “Mas os seus muitos inimigos serão como o pó,  
como a palha levada pelo vento será a multidão dos seus agressores.

Tudo isso acontecerá repentinamente, num instante.

<sup>6</sup> Eu, o SENHOR Todo-Poderoso, virei para resgatar você  
com trovões, terremotos,  
estrondos, tempestades,

\*28:21 monte Perasim (...) Gibeom Ver 1Cr 14.8-17.

†29:1 Ariel Não se sabe bem o significado deste nome. Pode ser traduzido como “leão de Deus” e aqui se refere a Jerusalém, mais concretamente à “fornalha do altar” (Ver v2 e Ez 43.15-16).

ventos fortes e chamas de um fogo devorador.

<sup>7</sup> Então todas as nações poderosas que lutam contra Ariel

sumirão como se tudo fosse um sonho. Todos os que cercam e atacam a cidade desaparecerão como uma visão da noite.

<sup>8</sup> Eles serão como um homem que tem fome e sonha que está comendo, mas acorda com o estômago vazio.

Eles serão como uma pessoa que está com sede e sonha que está bebendo, mas acorda fraco e com sede.

Assim acontecerá com todas as nações que lutam contra o monte Sião”.

<sup>9</sup> Admirem-se, fiquem espantados!

Vocês são completamente cegos à verdade.

Estão bêbados, mas não de vinho, cambaleiam, mas não pela bebida.

<sup>10</sup> Porque o SENHOR derramou sobre vocês um sono profundo:

fechou os seus olhos, que são os profetas, e cobriu as suas cabeças, que são as pessoas que têm visões.

<sup>11</sup> Para vocês toda esta visão é como palavras num livro fechado e selado. Se derem esse livro a alguém que sabe ler e lhe disserem: “Leia-o, por favor”. Ele dirá: “Não posso ler isso porque está fechado e selado”. <sup>12</sup> E se pedirem a alguém que não sabe ler para ler, ele dirá: “Não sei ler”.

<sup>13</sup> O SENHOR diz:

“Este povo se aproxima de mim com palavras

e me louva com os lábios, mas não quer saber do que eu digo.

A sua adoração a mim não passa de memorizar mandamentos humanos.

<sup>14</sup> Por isso mais uma vez deixarei este povo espantado,

farei coisas incríveis e maravilhosas.

Os sábios não poderão entendê-las,

nem os mais inteligentes poderão compreendê-las”.

<sup>15</sup> Ai dos que escondem os seus planos do SENHOR,

que fazem as suas maldades na escuridão e dizem: “Ninguém pode nos ver! Ninguém nos conhece!”

<sup>16</sup> Como pensam tudo ao contrário!

Vocês pensam que o barro e o oleiro são iguais!

Será que o pote pode dizer da pessoa que o fez:

“Não foi ela que me fez”?

Poderá o vaso dizer do oleiro:

“Ele não sabe nada”?

<sup>17</sup> Dentro de pouco tempo o Líbano

se transformará num pomar,

e o pomar será como uma floresta.

<sup>18</sup> Naquele dia, os surdos ouvirão a leitura do livro;

e os cegos, que estavam na escuridão e nas trevas,

poderão ver.

<sup>19</sup> Os humildes voltarão a se alegrar no SENHOR,

e os necessitados encontrarão felicidade no Santo de Israel.

<sup>20</sup> O opressor deixará de existir,

o arrogante desaparecerá;

e eles serão destruídos.

Todos os que estão prontos para fazer o mal:

<sup>21</sup> os que acusam falsamente os inocentes,

os que subornam os juízes,

e os que, por meio de mentiras,

impedem que seja feita justiça aos inocentes.

<sup>22</sup> Por isso, o SENHOR que resgatou Abraão,

diz aos descendentes de Jacó:

“O povo de Jacó nunca mais será envergonhado,

e o seu rosto não tornará a ficar pálido.

<sup>23</sup> Quando ele vir todos os seus filhos, feitos por mim,

proclamarão que o meu nome é santo.  
Eles reconhecerão que eu sou o Deus  
santo de Jacó.

Todos respeitarão, o Deus de Israel.

<sup>24</sup> Aqueles que perderam o espírito de  
entender, terão conhecimento.

E os que se queixavam aceitarão o  
ensino”.

### Contra a aliança com o Egito

**30** O SENHOR diz: “Ei, vocês, filhos  
rebeldes!

Vocês fazem planos sem me consultarem  
e estabelecem alianças sem consultarem  
o meu Espírito.

Assim cometem um pecado atrás do  
outro.

<sup>2</sup> Pois, sem pedirem o meu conselho, eles  
descem ao Egito

para pedirem a proteção do faraó  
e se refugiarem debaixo da sombra do  
Egito.

<sup>3</sup> Mas a proteção do faraó só lhes vai  
trazer vergonha,

e a sombra do Egito será a sua desgraça.

<sup>4</sup> Os seus ministros já estão em Zoã  
e os seus embaixadores chegaram até  
Hanes\*.

<sup>5</sup> Mas eles serão envergonhados,  
porque os egípcios  
não os poderão ajudar em nada.

Pelo contrário, só lhes trarão vergonha e  
desgraça”.

### Contra os enviados ao Egito

<sup>6</sup> Esta é uma profecia contra os ani-  
mais do sul de Canaã:

Os enviados transportam as suas  
riquezas em jumentos

e os seus tesouros em camelos  
por uma terra perigosa e difícil,  
cheia de leões e leas ferozes,

de cobras venenosas e cobras voadoras.  
Eles levam os tesouros para uma nação  
que não pode ajudar ninguém.

<sup>7</sup> A ajuda do Egito não vale nada.

Por isso eu o chamo de “Besta†  
destruída”.

<sup>8</sup> Agora vá, escreva estas coisas numa  
tábua

para que todos possam ver.

Escreva estas coisas num livro

para que no futuro seja um testemunho  
para todos os tempos.

<sup>9</sup> Porque este povo é rebelde

e se recusa a obedecer.

São filhos mentirosos,

filhos que não querem obedecer à lei do  
SENHOR.

<sup>10</sup> Eles dizem aos videntes:

“Não tenham visões”,

e aos profetas:

“Não nos revelem a verdade.

Digam-nos coisas boas,

profetizem ilusões.

<sup>11</sup> Parem de falar para nós o que Deus  
tem falado para vocês.

Saiam do nosso caminho.

Estamos cansados de ouvir falar  
do Santo de Israel”.

<sup>12</sup> Por isso, o Santo Deus de Israel diz:

“Vocês rejeitaram esta mensagem,

e confiaram na opressão

e na desonestidade.

<sup>13</sup> Por isso esse pecado será para vocês  
como uma brecha que se abre numa mu-  
ralha alta

e faz que ela caia,

repentinamente e num instante.

<sup>14</sup> Ela se desfaz em pedaços

como um vaso de barro

que se quebra em mil pedaços

e nenhum deles nem sequer serve

\***30:4 Zoã, Hanes** Cidades do Egito. Zoã situava-se ao norte e Hanes, ao sul do país.

†**30:7 Besta** ou “Monstro”. Literalmente, “Rahab”. A besta que vem do mar e faz guerra contra o povo de Deus. Ver 51.9; Jó 9.13; 26.12; Sl 89.10.

para tirar brasas do fogo ou água do tanque”.

<sup>15</sup> Assim diz o Senhor DEUS, o Santo de Israel:

“Voltem para mim, tenham calma, e serão salvos.

Só se permanecerem calmos e confiarem em mim

é que serão fortes.

<sup>16</sup> Mas vocês disseram:

‘Não! Vamos fugir nos nossos cavalos’.

Por isso, vocês terão que fugir!

Vocês também disseram:

‘Iremos em cavalos velozes’.

Por isso, mais velozes

serão os cavalos dos seus perseguidores!

<sup>17</sup> Um só inimigo fará fugir mil de vocês e cinco deles bastarão para que todos vocês fujam.

Por fim, os que restarem

serão como um mastro no alto de um monte,

ou como uma bandeira sobre uma colina”.

### O amor de Deus

<sup>18</sup> No entanto, o SENHOR espera o momento de ser bondoso com vocês, ele quer mostrar a vocês sua compaixão. Porque o SENHOR é um Deus justo.

Felizes são todos os que esperam pela sua ajuda.

<sup>19</sup> Ó povo de Sião, que vive em Jerusalém, já não terá que chorar mais. Deus terá compaixão de você quando ouvir o seu pedido de socorro. Assim que ele ouvir você, ele responderá. <sup>20</sup> Embora o SENHOR lhe dê o pão de sofrimento e a água de aflição, ele é o seu mestre e não se esconderá mais de você. Os seus próprios olhos o verão.

<sup>21</sup> Quando você se desviar para a esquerda ou para a direita, ouvirá uma voz que lhe dirá: “Este é o caminho que deve seguir”. <sup>22</sup> Então você considerará os seus ídolos de prata e as suas imagens

de ouro como algo impuro. Você terá repugnância deles e os lançará fora como se fossem fraldas sujas, e dirá: “Fora daqui!”

<sup>23</sup> Deus também lhe dará chuva para as sementes que você semear na terra, e a terra produzirá muita comida boa. Naquele dia o seu gado pastará em grandes pastagens. <sup>24</sup> Os seus bois e jumentos que lavram a terra comerão da melhor ração com sal.

<sup>25</sup> No dia do grande massacre, quando caírem as torres, haverá nascentes e rios sobre todos os montes e colinas. <sup>26</sup> A luz da lua brilhará como a luz do sol, e a luz do sol será sete vezes mais brilhante, como se num dia brilhasse a luz de sete dias. Será o dia em que o SENHOR cuidará das feridas do seu povo, e curará os ferimentos dos seus castigos.

### Contra a Assíria

<sup>27</sup> Vejam, é o SENHOR em pessoa que vem de longe!

A sua ira é ardente, a sua fúria é terrível. Ele fala indignado

e a sua palavra queima como o fogo.

<sup>28</sup> O seu sopro é como uma enchente que chega até ao pescoço das pessoas.

Ele peneira as nações

até as tornar em pó;

coloca um freio nos queixos dos povos e leva-os à destruição.

<sup>29</sup> Mas vocês cantarão

como nas noites das festas sagradas.

Estarão tão cheios de alegria

ao caminharem para o monte do SENHOR,

ouvindo o som da flauta

ao irem adorar a Rocha de Israel.

<sup>30</sup> O SENHOR fará ouvir a sua voz majestosa

e mostrará o seu grande poder.

A sua fúria será acompanhada por um fogo devorador.

Haverá chuvas torrenciais, raios e pedras de granizo.

<sup>31</sup> A voz do SENHOR fará a Assíria em pedaços,

ele a castigará com a sua vara.

<sup>32</sup> Cada pancada que o SENHOR lhe der será acompanhada

pelos sons do tamborim e da harpa, enquanto fizer guerra contra eles.

<sup>33</sup> Pois Tofete\* já está pronta há muito tempo;

preparada para o rei.

A sua fogueira é funda e larga,

cheia de lenha para o fogo.

O sopro do SENHOR a incendiará

como uma torrente de enxofre ardente.

### Confiança em Deus

**31** Ei, vocês que descem ao Egito para pedir ajuda!

Vocês confiam num país com muitos cavalos e carros de guerra, com muitos cavaleiros valentes para salvá-los.

Mas não confiam no Santo Deus de Israel,

nem procuram o SENHOR.

<sup>2</sup> Mas Deus também é sábio

e vai trazer a desgraça.

Ele sempre faz o que diz.

Ele se levantará contra os que fazem o mal

e contra os que ajudam os maus.

<sup>3</sup> Os egípcios são apenas seres humanos, não são Deus.

Os seus cavalos são apenas carne, e não espírito.

Quando o SENHOR estender o seu braço, tanto os que ajudam como os que recebem ajuda

tropearão e cairão,

os dois serão destruídos.

<sup>4</sup> Isto foi o que o SENHOR me disse:

“O leão e o leãozinho rugem sobre a sua presa.

Um bando de pastores grita e faz barulho para espantar os leões.

Mas eles não se assustam com os seus gritos,

nem se incomodam por causa do seu barulho.

Assim também o SENHOR Todo-Poderoso

descerá para combater sobre† o monte Sião.

<sup>5</sup> Como as aves voam sobre o ninho para protegê-lo,

assim o SENHOR Todo-Poderoso protegerá Jerusalém.

Ele a protegerá e a salvará;

ele a defenderá e a livrará”.

<sup>6</sup> Povo de Israel, voltem para aquele contra quem vocês se revoltaram tanto.

<sup>7</sup> Pois nesse dia vocês rejeitarão os ídolos de ouro e prata que as suas mãos pecadoras fizeram.

<sup>8</sup> Assíria cairá por uma espada que não foi feita por um ser humano.

Uma espada, não feita por seres humanos,

a destruirá.

Todos fugirão da espada,

mas os seus jovens serão feitos escravos.

<sup>9</sup> A sua fortaleza‡ cairá por causa do medo;

e os seus oficiais fugirão quando virem a bandeira da batalha.

Quem o anuncia é o SENHOR,

que tem o seu fogo em Sião,

a sua fornalha em Jerusalém.

\***30:33 Tofete** O nome significa “fogueira”. Refere-se ao vale de Hinom, onde durante algum tempo foram sacrificadas crianças ao falso deus Moloque. Ver 2Rs 23.10.

†**31:4 sobre** ou “contra”.

‡**31:9 sua fortaleza** Pode se referir ao rei da Assíria.



### O reino da Justiça

**32** Olhem! Um rei reinará com honestidade, os seus ministros governarão com justiça.

<sup>2</sup>Cada um deles será como um refúgio contra o vento, um lugar seguro contra a tempestade; como um rio em terra seca e como a sombra de uma grande rocha num lugar deserto.

<sup>3</sup>Os olhos dos que veem não se fecharão mais, os ouvidos dos que ouvem estarão atentos.

<sup>4</sup>Os impulsivos aprenderão a compreender, os gogos falarão com facilidade e clareza.

<sup>5</sup>Os insensatos não serão chamados de nobres e os enganadores não serão chamados de ilustres.

<sup>6</sup>Porque os insensatos só dizem loucuras, só pensam no mal que vão fazer. Eles praticam maldades e dizem coisas falsas acerca do SENHOR, para deixarem os que têm fome sem comida

e os que têm sede sem bebida.

<sup>7</sup>As armas do mentiroso são perversas. Ele inventa planos maldosos para destruir o pobre com mentiras, mesmo quando o necessitado tem razão.

<sup>8</sup>Mas as pessoas honestas fazem planos honestos e permanecem firmes neles.

### As mulheres de Jerusalém

<sup>9</sup>Levantem-se e ouçam, mulheres sem preocupações!

Vocês que se sentem tão confiantes, ouçam o que vou lhes dizer.

<sup>10</sup>Daqui a um ano vocês tremerão de medo,

vocês que agora não têm preocupações. A colheita das uvas falhará, e não haverá outra colheita.

<sup>11</sup>Mulheres, vocês estão tranquilas agora, mas vocês deveriam estar tremendo de medo.

Vocês se sentem tão seguras agora, mas vocês deveriam estar preocupadas. Tirem as suas roupas e vistam-se de luto, coloquem-nas ao redor da cintura.

<sup>12</sup>Batam no peito e chorem pelos belos campos

e as vinhas férteis.

<sup>13</sup>Chorem pela terra do meu povo, coberta de espinhos e mato.

Chorem pelas casas e pela cidade que antes eram cheias de alegria.

<sup>14</sup>O palácio será abandonado e a cidade ficará deserta.

A cidadela\* e a torre de vigia serão transformadas para sempre em covis de animais.

Os jumentos selvagens se sentirão bem nelas,

e nelas pastarão as ovelhas.

<sup>15</sup>Isto acontecerá até que sobre nós o Espírito seja derramado do céu.

Então o deserto se transformará num campo fértil,

e o campo fértil, numa floresta.

<sup>16</sup>A justiça habitará no deserto, e a honestidade viverá no campo fértil.

<sup>17</sup>A justiça trará paz e segurança para sempre.

<sup>18</sup>O meu povo habitará em segurança nos seus lares,

num lugar pacífico e de descanso.

<sup>19</sup>Mesmo que a floresta seja abatida

\***32:14 cidadela** Literalmente, “Ofel”. Situada ao sul do templo. Ver Ne 3.26,27; 2Cr 27.3.

e a cidade, destruída;  
<sup>20</sup> vocês serão felizes,  
 semeando perto das águas  
 e deixando os bois e os jumentos  
 pastarem à vontade.

### O poder do Senhor

**33** Ei, você, destruidor, que ainda  
 não foi destruído;  
 ai de você, traidor, que ainda não foi  
 traído.

Quando você acabar de destruir os  
 outros,  
 você também será destruído.

Quanto você acabar de trair os outros,  
 você também será traído.

<sup>2</sup> SENHOR, tenha compaixão de nós,  
 pois confiamos no Senhor.

Dê-nos força em cada novo dia,  
 salve-nos no momento de perigo.

<sup>3</sup> Os povos fogem quando ouvem o es-  
 trondo da sua voz.

As nações se espalham quando o Senhor  
 se levanta.

<sup>4</sup> Tudo o que vocês roubaram desaparece  
 como se tivesse sido comido por  
 gafanhotos,

como se gafanhotos novos se lançassem  
 sobre o despojo.

<sup>5</sup> Glória ao SENHOR, que vive nas  
 alturas!

Ele encherá Sião de justiça e bondade.

<sup>6</sup> Ele é a sua constante segurança,  
 dando a vocês salvação, sabedoria e  
 conhecimento.

Ele dará esse tesouro a todos os que re-  
 speitam o SENHOR.

<sup>7</sup> Olhem, os embaixadores gritam nas  
 ruas,  
 os negociadores de paz choram  
 amargamente.

<sup>8</sup> As estradas estão desertas,  
 ninguém passa pelos caminhos.

As pessoas não respeitam umas às  
 outras.

Elas quebraram os acordos que tinham  
 feito,

e elas não querem acreditar nas  
 testemunhas.

<sup>9</sup> A nação está doente e fica sem forças:  
 as árvores do Líbano murcham e secam,  
 a planície de Sarom é como um deserto,  
 Basã e Carmelo perderam toda a sua  
 vegetação.

<sup>10</sup> O SENHOR diz: “Agora é a minha vez  
 de me levantar,

de mostrar a minha grandeza e poder.

<sup>11</sup> O que nasce de vocês é como a palha,  
 o que dão à luz é lixo.

O seu sopro é como um fogo que con-  
 some vocês.

<sup>12</sup> As nações ficarão reduzidas a cinzas;  
 arderão no fogo como espinhos  
 cortados”.

<sup>13</sup> Vocês, que estão longe,  
 vejam bem o que eu fiz.

E vocês, que estão perto,  
 conheçam o meu poder.

<sup>14</sup> Em Sião os pecadores estão cheios de  
 medo.

O tremor se apoderou dos que não re-  
 speitam a Deus.

Eles perguntam: “Quem de nós pode  
 viver

eternamente num fogo devorador?

Quem de nós pode viver  
 eternamente numa fogueira?”

<sup>15</sup> Quem vive com justiça

e fala a verdade,

quem rejeita o dinheiro obtido pela ex-  
 ploração do povo,

quem não aceita subornos,

quem se recusa a matar pessoas,

e quem afasta os seus olhos do mal.

<sup>16</sup> É essa pessoa que vive segura,  
 que se refugia numa fortaleza nas  
 rochas.

Ela terá sempre

o que comer e beber.

<sup>17</sup> Os seus olhos verão o rei em todo o  
 seu esplendor

e verão uma terra muito grande.

<sup>18</sup> Você vai lembrar, então, os terrores passados e irá perguntar:

“Onde está o fiscal?

Onde está o cobrador?

Onde está o contador das torres?”

<sup>19</sup> Não verá mais as pessoas arrogantes que falavam numa língua difícil de entender,

numa linguagem que ninguém entende.

<sup>20</sup> Olhe para Sião,

a cidade das nossas festas religiosas.

Os seus olhos verão Jerusalém, um lugar de paz,

uma tenda fixa.

As suas estacas nunca serão arrancadas, e as suas cordas nunca serão tiradas.

<sup>21</sup> Ali o SENHOR estará conosco, cheio de majestade.

Será como um lugar com rios e canais largos,

mas neles não entrarão barcos de guerra, nem passarão grandes navios.

<sup>22</sup> Porque o SENHOR, o nosso juiz,

o SENHOR, o nosso legislador,

o SENHOR, o nosso rei,

nos salvará.

<sup>23</sup> Agora as suas cordas estão frouxas,

o mastro não está seguro,

e as velas não estão estendidas,

mas depois será dividido um grande despojo,

e até os coxos levarão a sua parte.

<sup>24</sup> Nenhum habitante dirá: “Estou doente”.

E os pecados do povo que ali vive serão perdoados.

### Contra as nações

**34** Aproximem-se, nações, e escutem.

Povos, prestem atenção.

Ouçam a terra e tudo o que há nela, o mundo e tudo o que ele produz.

<sup>2</sup> O SENHOR está irado contra todas as nações

e contra todos os seus exércitos.

As nações estão condenadas à destruição e entregues à morte.

<sup>3</sup> Os mortos não serão enterrados, os seus corpos cheirarão mal

e o seu sangue correrá pelos montes.

<sup>4</sup> As estrelas se apagarão\*,

e o céu se enrolará como um rolo de papiro.

Todos os astros cairão

como folhas secas

de uma videira ou de uma figueira.

<sup>5</sup> Deus diz: “Quando a minha espada estiver satisfeita nos céus, descerei até Edom,

este povo condenado à morte”.

<sup>6</sup> A espada do SENHOR está coberta de sangue e gordura:

sangue tirada de cordeiros

e gordura tirada dos rins de carneiros.

Pois o SENHOR oferecerá um sacrifício em Bozra†,

uma grande matança na terra de Edom.

<sup>7</sup> Juntamente com eles serão mortos bois selvagens,

bezerros e touros.

A sua terra ficará ensopada de sangue

e o chão, coberto de gordura.

<sup>8</sup> Porque o SENHOR tem determinado um dia de vingança:

Ele escolheu um ano em que Edom irá pagar todo o mal que fez a Sião.

<sup>9</sup> Os rios de Edom se transformarão em piche

e o chão, em enxofre.

E a sua terra será como piche ardente.

<sup>10</sup> O fogo não irá se apagar nem de dia nem de noite,

\***34:4** ou “Eu vou deixar os cadáveres do exército celestial de Edom apodrecendo”. A ideia aqui é que Edom confiou nos seus deuses, que acreditava-se eram representados pelas estrelas (o exército celestial).

†**34:6** *Bozra* Cidade importante, situada ao norte de Edom.

e subirá fumaça para sempre.  
A terra de Edom ficará para sempre  
desolada  
e ninguém mais passará por ali.

<sup>11</sup> As aves e os animais pequenos serão  
donos dela.

As corujas e os corvos farão lá os seus  
ninhos.

O SENHOR irá olhar cuidadosamente so-  
bre Edom

e fará com que ela fique vazia e inútil.\*

<sup>12</sup> Os seus nobres não terão nada  
que possam chamar de reino;  
todos os seus príncipes irão desaparecer.

<sup>13</sup> As suas fortalezas estarão cheias de  
espinhos

e nas suas cidades protegidas crescerão  
urtigas e espinheiros.

Será um lugar onde vivem os chacais  
e onde moram as corujas.

<sup>14</sup> Será um lugar de encontro para os  
gatos do mato e para as hienas.

Ali as cabras selvagens chamarão umas  
às outras.

Ali viverão as criaturas da noite<sup>†</sup>  
e ninguém lhes fará mal.

<sup>15</sup> Ali as corujas farão ninhos e porão os  
ovos;

debaixo das suas asas chocarão os ovos  
e protegerão os seus filhotes.

Será também o lugar onde os abutres  
irão se juntar,

cada um com o seu par.

<sup>16</sup> Examinem o livro do SENHOR  
e leiam o que diz em voz alta:

Nenhuma dessas criaturas faltará,  
todas estarão lá com o seu par.

O SENHOR disse que isso acontecerá,  
por isso o seu Espírito os juntará.

<sup>17</sup> Deus lançou os dados para decidir a  
sua sorte,

e a sua mão foi quem lhes ensinou o seu  
lugar de habitação.  
Habitarão ali para sempre  
e viverão nela de geração em geração.

### A alegria do povo de Deus

**35** O deserto e a terra seca  
cantarão de alegria.

O deserto será feliz  
e cheio de flores!

<sup>2</sup> Coberto de flores se alegrará  
e gritará de alegria.

A beleza do Líbano será sua,  
e também o esplendor do monte Carmelo  
e de Sarom.

Eles verão a glória do SENHOR,  
o esplendor e a majestade do nosso Deus.

<sup>3</sup> Fortaleçam as mãos cansadas,  
e firmem os joelhos fracos.

<sup>4</sup> Digam aos que têm medo:  
“Sejam fortes, não temam!

Aqui está o nosso Deus,  
ele vem para nos vingar!  
Para castigar os nossos inimigos pelo  
mal que nos fizeram,  
ele vem para nos salvar”.

<sup>5</sup> Então os cegos verão,  
e os surdos ouvirão.

<sup>6</sup> Os coxos saltarão como cervos,  
e os mudos cantarão de alegria.

Porque correrão rios na terra seca  
e riachos no deserto.

<sup>7</sup> A areia ardente se tornará num lago,  
e a terra seca numa fonte de água.

No lugar onde descansavam os chacais,  
crescerão juncos e canas.

<sup>8</sup> E ali haverá uma estrada  
que será chamada “Caminho da  
Santidade”.

As pessoas impuras não passarão por  
esse caminho,

\***34:11 vazia e inútil** São as mesmas palavras usadas em Gn 1.2 quando se descreve que a terra era um caos.

†**34:14 criaturas da noite** Literalmente, “Lilite”. Talvez se refira a um demônio da mitologia babilônica que vivia em lugares desertos.

só passarão por lá os que seguirem a maneira certa de viver.

Os insensatos não entrarão nele por engano.

<sup>9</sup> Ali não haverá leões, e os animais selvagens não passarão por aquele caminho.

Apenas andarão nele as pessoas que foram resgatadas.

<sup>10</sup> As pessoas que o SENHOR resgatou voltarão e entrarão em Sião cantando de alegria.

Elas serão sempre felizes.

Elas viverão transbordando de gozo e alegria.

A tristeza e os lamentos desaparecerão.

### O rei da Assíria invade Judá

**36** Durante o ano catorze do reinado de Ezequias, Senaqueribe, rei da Assíria, saiu para atacar todas as cidades fortificadas de Judá e as conquistou.

<sup>2</sup> Então o rei da Assíria enviou o seu comandante com um grande exército para atacar o rei Ezequias em Jerusalém. Saindo de Láquis foram a Jerusalém e tomaram as suas posições junto ao aqueduto, perto do açude superior que está a caminho do Campo do Lavandeiro. <sup>3</sup> Então Eliaquim, filho de Hilquias, que era o administrador do palácio real, foi ao seu encontro. Ele foi acompanhado do escrivão Sebna e do secretário Joá, filho de Asafe. <sup>4</sup> O comandante-chefe lhes disse:

— Digam a Ezequias que isto é o que diz o grande rei, o rei da Assíria:

“Quem vai ajudar você? Em quem você confia? <sup>5</sup> Eu digo para você não confiar na estratégia ou na força militar, porque são inúteis. Elas não são nada, mas só palavras vãs. Então em quem você confia para se revoltar contra mim? <sup>6</sup> Olhe, você está agora confiando nessa vara lascada que é o Egito. Se você se apoiar nela, ferirá e perfurará sua mão. Isso é o que

o faraó, rei do Egito, faz com todos os que se apoiam nele. <sup>7</sup> Talvez você diga: ‘Confiamos no SENHOR, nosso Deus’. Mas foi Ezequias que destruiu os seus altares e lugares altos, e que disse a Judá e a Jerusalém: ‘Só devem adorar no altar de Jerusalém’.

<sup>8</sup> “Agora, faça um tratado com o meu senhor, o rei da Assíria. Eu lhe darei 2.000 cavalos se você puder arranjar cavaleiros suficientes para montá-los. <sup>9</sup> Como você pode rejeitar a minha oferta, mesmo que como capitão eu seja um dos servos menos importantes do meu senhor? Prefere ficar confiando no rei do Egito para que lhe dê carros de combate e cavalos? <sup>10</sup> Você pensa que vim destruir este país sem a ajuda do SENHOR? Não! Foi o SENHOR quem me disse para atacar e destruir este país”.

<sup>11</sup> Então Eliaquim, Sebna e Joá disseram ao comandante assírio:

— Por favor, fale em idioma aramaico. Nós, os seus servos, entendemos esse idioma. Não nos fale em hebraico, o idioma de Judá, porque o povo que está sobre a muralha nos está escutando.

<sup>12</sup> Mas o comandante-chefe disse:

— O meu senhor me mandou falar com todos, além do seu senhor e de vocês. Eu devo também falar com as pessoas que estão sentadas na muralha. Quando nós cercarmos a sua cidade, eles também irão sofrer. Como você, eles também ficarão famintos. Todos vocês irão comer as suas próprias fezes e beber a sua própria urina!

<sup>13</sup> Depois ele ficou de pé e gritou forte em hebraico, o idioma de Judá:

“Ouçam o que diz o grande rei, o rei da Assíria! <sup>14</sup> Isto é o que ele diz: ‘Não se deixem enganar por Ezequias, porque ele não poderá salvá-los’. <sup>15</sup> Não deixem que Ezequias os

leve a confiar no SENHOR, dizendo: ‘Certamente o SENHOR nos livrará! Ele não deixará que esta cidade caia nas mãos do rei da Assíria’.

<sup>16</sup> “Não prestem atenção a Ezequias, porque isto é o que diz o rei da Assíria: ‘Façam as pazes comigo e rendam-se. Assim permitirei que cada um de vocês coma da sua própria videira e da sua própria figueira, e beba água do seu próprio poço.’ <sup>17</sup> Ficarão assim até que eu venha e os leve para um país como o de vocês, um país de trigo e de vinho, terra de pão e de vinhas’.

<sup>18</sup> “Tenham cuidado, não se deixem convencer por Ezequias quando ele falar: ‘O SENHOR nos salvará’. Por acaso os deuses dos outros povos foram capazes de salvá-los do poder do rei da Assíria? <sup>19</sup> Onde estão os deuses de Hamate e de Arpade? Onde estão os deuses de Sefarvaim? Algum desses deuses conseguiu livrar a cidade de Samaria de cair nas minhas mãos? <sup>20</sup> Qual deus conseguiu impedir que essas nações caíssem nas minhas mãos? Como pois poderá o SENHOR livrar Jerusalém de mim?”

<sup>21</sup> Mas o povo ficou calado. Eles não responderam ao comandante, porque o rei Ezequias tinha dado ordem para não responderem nada.

<sup>22</sup> Então Eliaquim, administrador do palácio real e filho de Hilquias; o escrivão Sebna; e o secretário Joá, filho de Asafe, rasgaram as suas roupas e foram contar a Ezequias tudo o que o comandante tinha falado.

### O Senhor salva Jerusalém

**37** O rei Ezequias ouviu tudo o que eles disseram. Então ele rasgou as suas roupas, vestiu roupas de luto e foi ao templo do SENHOR. <sup>2</sup> Depois enviou o administrador do palácio real Eliaquim, o escrivão Sebna, e os chefes dos sacerdotes ao profeta Isaías, filho de Amoz. Todos eles estavam vestidos com roupas de luto. <sup>3</sup> Eles disseram ao profeta:

— Isto é o que disse Ezequias: “Este é um dia de tristeza, castigo e angústia. É como o dia em que uma criança está pronta para nascer, mas a mãe não tem forças para dar à luz. <sup>4</sup> Que o SENHOR, seu Deus, tenha ouvido as palavras do comandante-chefe que o rei da Assíria enviou. Ele insultou o Deus vivo. Que seja castigado por ter falado essas palavras que o SENHOR, seu Deus, ouviu. Portanto, faça uma oração pelo povo que tem sobrevivido”.

<sup>5</sup> Quando os oficiais do rei Ezequias foram ver Isaías, <sup>6</sup> este lhes disse:

— O SENHOR diz: “Não tenha medo das palavras que você tem ouvido: os insultos que disseram contra mim os servos do rei da Assíria. <sup>7</sup> Olhe, vou enviar um espírito contra o rei da Assíria. Ele ouvirá uma notícia que o fará regressar para a sua terra. Ali, na sua terra, ele será morto à espada”.

<sup>8</sup> O comandante-chefe se retirou e soube que o rei da Assíria tinha saído de Láquis e estava lutando contra Libna. <sup>9</sup> Foi aí que o rei da Assíria recebeu a notícia que o rei Tiraca\*, da Etiópia, vinha atacá-lo. Então o rei da Assíria enviou mensageiros a Ezequias com esta mensagem:

\***37:9 Tiraca** Trata-se provavelmente do faraó egípcio Tiraca, o qual governou entre os anos 690-664 a.C.

<sup>10</sup>“Não deixe que o Deus em quem você confia o engane dizendo: ‘Jerusalém não será entregue nas mãos do rei da Assíria’.” <sup>11</sup>Você sabe bem tudo o que os reis da Assíria fizeram com as outras nações, como as destruíram completamente. Não pense que vai se salvar. <sup>12</sup>Os deuses de Gozã, Harã, Rezefe e do povo de Éden, que vivia em Telassar, não conseguiram impedir que os meus antepassados destruissem essas nações. <sup>13</sup>Onde estão os reis de Hamate, de Arpade, de Sefarvaim, de Hena e de Iva?”

### A oração de Ezequias

<sup>14</sup>Ezequias recebeu as cartas da mão dos mensageiros e as leu. Depois subiu ao templo do SENHOR e estendeu as cartas diante do SENHOR. <sup>15</sup>Depois Ezequias orou perante o SENHOR e disse:

<sup>16</sup>— Ó SENHOR Todo-Poderoso, Deus de Israel, que está sentado no seu trono entre os querubins, o Senhor é o único Deus de todas as nações da terra. O Senhor fez os céus e a terra. <sup>17</sup>SENHOR, ouça-me, por favor. Abra os seus olhos, SENHOR, e veja. Ouça as palavras que Senaqueribe enviou para insultá-lo, o Deus vivo. <sup>18</sup>SENHOR, é verdade que os reis da Assíria destruíram todas essas nações e os seus territórios. <sup>19</sup>Eles jogaram todos os deuses dessas nações para o fogo. Mas eles não eram deuses: foram feitos por seres humanos. Eram estátuas de madeira e de pedra, por isso foram destruídos. <sup>20</sup>Agora SENHOR, nosso Deus, salve-nos das mãos desse rei, para que

todos os reinos saibam que o SENHOR é o único Deus.

<sup>21</sup>Então Isaías, filho de Amoz, recebeu uma mensagem do SENHOR, o Deus de Israel. Ele enviou esta mensagem para Ezequias:

— Eu escutei o que você me pediu\* acerca de Senaqueribe, rei da Assíria. <sup>22</sup>Isto é o que eu, o SENHOR, falo a respeito dele:

“A filha virgem de Sião† despreza você.

A cidade de Jerusalém abana a cabeça, zombando de você.

<sup>23</sup>A quem você insultou?

De quem você riu?

Contra quem falou e levantou o seu olhar arrogante?

Falou contra o Santo de Israel!

<sup>24</sup>Você enviou os seus servos para insultar o SENHOR.

Você disse: ‘Vim com muitos carros de combate aos montes altos.

Vim desde o interior do Líbano.

Cortei os cedros mais altos

e os melhores ciprestes do Líbano.

Subi até a parte mais alta do Líbano,

até a floresta mais frondosa.

<sup>25</sup>Cavei poços

e bebi água em terras estrangeiras‡.

Com as solas dos meus pés sequei todos os rios do Egito’.

<sup>26</sup>“Mas será que nunca ouviu nada disso?

Eu planejei tudo isso há muito tempo.

Nos tempos antigos

eu preparei isto.

Agora faça com que o meu plano se realize,

\*37:21 *Eu escutei (...) pediu* Segundo a LXX e 2Rs 19.20. O TM não tem estas palavras.

†37:22 *A filha (...) Sião* Refere-se à cidade de Jerusalém, que estava a ponto de ser atacada pelos assírios. Ver *Sião* no vocabulário.

‡37:25 *em terras estrangeiras* Segundo os manuscritos do mar Morto. O TM não contém estas palavras. Ver 2Rs 19.24.

que você destrua cidades fortificadas e as transforme em ruínas.

<sup>27</sup> Os seus habitantes, que já estão sem força e sem esperança, estão envergonhados.

Ainda que hoje pareçam estar vivos, um vento do leste os secará\* como faz com as plantas do campo e com a erva verde que cresce no telhado.

<sup>28</sup> Eu sei quando você se levanta e quando se senta, quando sai e quando entra.

Sei quanto fica irado contra mim.

<sup>29</sup> Na sua fúria, você falou palavras arrogantes contra mim.

Eu ouvi as suas palavras e vou prendê-lo com uma argola no nariz, e um freio na boca, e farei você regressar pelo mesmo caminho por onde veio”.

### Um sinal para Ezequias

<sup>30</sup> E também disse:

— Este será o sinal que provará que esta mensagem é verdadeira:

“Neste ano comerão o que cresce por si no campo,

no segundo ano o que cresça dali, e no terceiro ano semearão e colherão, plantarão vinhas e comerão do seu fruto.

<sup>31</sup> Os sobreviventes da tribo de Judá lançarão raízes debaixo da terra e darão frutos por cima.

<sup>32</sup> Porque uma parte do meu povo sobreviverá

e sairá de Jerusalém, os sobreviventes sairão vivos do monte Sião.

É o grande desejo do SENHOR Todo-Poderoso com que tudo isso aconteça”.

<sup>33</sup> Isto é o que diz o SENHOR acerca do rei da Assíria:

“Ele não entrará nesta cidade nem atirá uma única flecha. Não se aproximará dela com escudos, nem construirá rampas contra ela.

<sup>34</sup> Ele voltará pelo mesmo caminho por onde veio, e não entrará nesta cidade.

Assim diz o SENHOR.

<sup>35</sup> Eu protegerei e salvarei esta cidade. Farei isso por causa de mim e por causa do meu servo Davi”.

<sup>36</sup> Então o anjo do SENHOR foi ao acampamento assírio e matou 185.000 soldados. Quando o povo se levantou no dia seguinte, estavam ali todos os corpos dos mortos. <sup>37</sup> Então Senaqueribe, rei da Assíria, regressou a Nínive e permaneceu ali. <sup>38</sup> Certo dia, enquanto estava adorando no templo do seu deus Nisroque, foi assassinado à espada pelos seus filhos Anameleque e Sarezer. Eles escaparam para o país de Ararate. Seu filho Esar-Hadom o sucedeu no trono.

### A doença de Ezequias

**38** Por aqueles dias Ezequias ficou doente e esteve à beira da morte. O profeta Isaías, filho de Amoz, foi ver Ezequias e disse:

— O SENHOR diz: “Coloque os seus assuntos em ordem porque você vai morrer, não vai se curar”.

<sup>2</sup> Então Ezequias virou o rosto para a parede e orou assim ao SENHOR:

<sup>3</sup> — SENHOR, lembre-se de que eu sempre o servi com todo o coração e fiz o que lhe agradava.

E Ezequias chorou amargamente.

<sup>4</sup> Então veio esta mensagem do SENHOR a Isaías:

<sup>5</sup> — Volte e diga a Ezequias que assim diz o SENHOR, Deus do seu antepas-

\*37:27 um vento do leste os secará Segundo Qumran. O TM não é claro.



sado Davi: “Tenho ouvido a sua oração. Tenho visto as suas lágrimas e vou curar você. <sup>6</sup> Acrescentarei quinze anos à sua vida e salvarei esta cidade do poder do rei da Assíria. <sup>7</sup> O SENHOR vai dar um sinal a você. Assim você saberá que fará o que diz. <sup>8</sup> Este será o sinal: o SENHOR fará com que a sombra do sol volte para atrás dez degraus na escadaria do relógio de sol\* de Acaz”.

E a luz do sol voltou para atrás os dez degraus que já tinha avançado.

### O salmo do rei Ezequias

<sup>9</sup> Este é o salmo que o rei Ezequias escreveu depois dele ter sido curado da sua doença:

<sup>10</sup> “Eu pensei: ‘Entrarei pelas portas do mundo dos mortos quando for velho.

Mas o resto dos meus dias foram cortados’.

<sup>11</sup> Também pensei: ‘Não tornarei a ver o SENHOR DEUS

no mundo dos vivos, não vou voltar a ver ninguém que vive neste mundo.

<sup>12</sup> Tiraram a minha vida, como se fosse a tenda de um pastor. A minha vida foi enrolada, como uma peça de tecido que o tecelão enrola. Ele cortou a minha vida como o tecelão corta um fio.

Dia e noite ele foi acabando comigo’.

<sup>13</sup> “Toda a noite eu pedi ajuda. Mas ele partiu todos os meus ossos como um leão,

dia e noite ele foi acabando comigo.

<sup>14</sup> Pio como uma andorinha, e gemo como uma pomba.

Os meus olhos estão cansados de tanto olhar para o céu.

Meu Deus, estou muito aflito, ajude-me.

<sup>15</sup> Mas, que posso eu dizer?

Foi ele que decidiu e que fez.

Andarei devagar todos os dias da minha vida

por causa da aflição da minha alma.

<sup>16</sup> “Senhor, é para estas coisas que as pessoas vivem,

e que o meu espírito vive também.

Dê-me saúde, deixe-me viver!

<sup>17</sup> Foi para o meu bem

que sofri tanto.

Mas você salvou a minha vida da cova, porque atirou para trás de você todos os meus pecados.

<sup>18</sup> No mundo dos mortos ninguém pode agradecer o Senhor;

os mortos não podem louvá-lo.

Os que vão para o sepulcro

já não estão esperando o Senhor ser fiel ao que diz.

<sup>19</sup> São os que estão vivos, somente os vivos,

que podem agradecer o Senhor, como eu faço hoje.

Os pais ensinam aos seus filhos como o Senhor é fiel.

<sup>20</sup> O SENHOR me salvou.

Por isso cantaremos com instrumentos de música,

no templo do SENHOR,

todos os dias da nossa vida”.

<sup>21</sup> Isaías tinha dito:

— Façam uma mistura de figos.

Então fizeram a mistura e a aplicaram na chaga de Ezequias, e ele se recuperou.

<sup>22</sup> Ezequias tinha perguntado:

— Qual será o sinal de que poderei subir ao templo do SENHOR?†

\***38:8** *escadaria (...)* *sol* Refere-se a uma construção que o rei Ezequias tinha mandado fazer para usá-la como relógio de sol. Quando o sol iluminava a escadaria, a sua sombra indicava que horas eram.

†**38:22** Segundo 2Rs 20.7-8 o conteúdo destes versículos teria que estar entre os versículos 6 e 7.

### Ezequias e os enviados da Babilônia

**39** Por volta daquele tempo Merodaque-Baladã, filho de Baladã, era o rei da Babilônia. Ele ouviu dizer que Ezequias tinha estado doente. Então enviou mensageiros com cartas e presentes para ele. <sup>2</sup>Ezequias ficou muito contente e mostrou a todos eles os seus tesouros: ouro, prata, especiarias, azeite fino, as armas que tinha no seu arsenal e tudo o que havia na tesouraria real. Ele lhes mostrou tudo o que havia no seu palácio e no seu reino. <sup>3</sup>Então o profeta Isaías foi falar com o rei Ezequias e lhe perguntou:

— De onde vieram aqueles homens e o que lhe disseram?

Ezequias respondeu:

— Eles vieram de muito longe, da Babilônia.

<sup>4</sup>Então Isaías perguntou:

— O que eles viram no seu palácio?

Ezequias disse:

— Eles viram tudo o que há no palácio e nos depósitos. Não houve nada que eu não lhes mostrasse.

<sup>5</sup>Então Isaías disse a Ezequias:

— Ouça a mensagem do SENHOR Todo-Poderoso: <sup>6</sup>“Chegará o dia em que levarão para a Babilônia tudo o que há no seu palácio e tudo o que os seus antepassados guardaram até hoje. Não ficará nada. <sup>7</sup>Levarão até alguns dos seus descendentes para serem eunucos no palácio do rei de Babilônia”.

<sup>8</sup>Ezequias disse a Isaías:

— A mensagem do SENHOR é boa.

(Ele disse isso porque pensou: “Pelo menos nos meus dias haverá paz e segurança”.)

### Deus consola o seu povo

**40** O seu Deus diz:  
“Consolem, consolem o meu povo.

<sup>2</sup>Falem com Jerusalém com carinho.

Digam-lhe que a sua escravidão chegou ao fim,

que já cumpriu o seu castigo.

Eu, o SENHOR, castiguei você em dobro pelos pecados que cometeu”.

<sup>3</sup>Uma voz grita:

“Preparem no deserto o caminho para o SENHOR!

No deserto, abram uma estrada reta para o nosso Deus!

<sup>4</sup>Façam tudo igual, elevem os vales e rebaixem os montes e as colinas.

Deixem retos as estradas

e nivelem os terrenos escarpados.

<sup>5</sup>Então será revelada a glória do SENHOR

e todos os seres humanos a verão.

Assim declara o SENHOR”.

<sup>6</sup>Uma voz diz: “Grite!”

e eu pergunto<sup>\*</sup>: “O que vou gritar?”

A voz responde: “Todos os seres humanos são como a erva do campo e as suas promessas são como as flores do campo.

<sup>7</sup>A erva seca

e as flores murcham,

quando o SENHOR sopra sobre elas.

Certamente as pessoas são como a erva.

<sup>8</sup>A erva morre,

as flores murcham e caem,

mas a palavra do nosso Deus

permanece para sempre”.

<sup>9</sup>Sião, você tem boas notícias para anunciar.

Suba a um alto monte e proclame as boas notícias.

<sup>\*</sup>40:6 eu pergunto De acordo com Qumran, a LXX, e algumas versões latinas. O TM tem: “ele disse”.

Jerusalém, você tem boas notícias para anunciar.

Não tenha medo, proclame-as bem alto. Anuncie a todas as cidades de Judá:

“Vejam, o seu Deus está vindo!”

<sup>10</sup> O Senhor DEUS vem com poder.

Com o seu grande poder ele estabelece o seu governo.

Vejam, a sua recompensa vem com ele, e o seu pagamento vem na frente dele.

<sup>11</sup> Como um pastor, ele cuida do seu rebanho.

Com o braço junta os cordeiros e os leva no colo,

enquanto guia com cuidado as ovelhas que deram à luz recentemente.

<sup>12</sup> Quem mediu as águas do mar na palma da sua mão?

Quem mediu a dimensão do céu com a sua mão?

Quem pesou o pó da terra?

Quem pesou as montanhas e os montes numa balança?

<sup>13</sup> Quem entende a mente do SENHOR?

Ou quem tem sabedoria para ser seu conselheiro?

<sup>14</sup> A quem ele pediu conselhos e quem lhe ensinou a justiça?

Quem foi que lhe ensinou a ciência e lhe deu a conhecer a sabedoria?

<sup>15</sup> Diante dele as nações

são como a gota de água que fica num balde,

são como o pó que fica no prato da balança.

Vejam, para ele as nações distantes pesam tanto como um grão de areia.

<sup>16</sup> As florestas do Líbano

não são suficientes para o fogo do seu altar,

nem os seus animais

para as ofertas queimadas.

<sup>17</sup> Diante dele todas as nações são como nada;

para ele são menos do que nada, elas não têm nenhum valor.

<sup>18</sup> Com quem Deus pode ser comparado? Com que imagem ele se parece?

<sup>19</sup> Com um ídolo esculpido por um artista

e coberto de ouro por um ourives, que coloca correntes de prata nele?

<sup>20</sup> Quem realmente sabe como fazer um ídolo

escolhe uma madeira de lei que não vai rachar.

Depois ele usa toda a sua habilidade para fazer um ídolo que não caia!

E a pessoa que é pobre demais para comprar esse ídolo

escolhe um pedaço de madeira que não apodrece,

e procura um bom artista

para lhe fazer um ídolo que não caia.

<sup>21</sup> Será que vocês não sabem?

Será que não ouviram dizer?

Será que ninguém contou a vocês como o mundo foi criado?

Será que não compreendem quem fez o mundo?

<sup>22</sup> O SENHOR está sentado sobre o círculo da terra,

e os seus habitantes são como gafanhotos.

Ele estende os céus como um véu,

e espalha os céus como uma tenda para neles habitar.

<sup>23</sup> Ele reduz a nada os governantes,

e faz com que os chefes do mundo não sejam nada.

<sup>24</sup> Eles são como plantas que são semeadas,

mas assim que começam a lançar raízes na terra,

Deus sopra sobre eles e eles secam imediatamente;

e depois são levados por um forte vento como palha.

<sup>25</sup> O Santo Deus diz: “Com quem vão me comparar?

Quem é como eu?”

<sup>26</sup> Levantem os olhos e olhem para os céus,

quem criou tudo isso?

É aquele que põe as estrelas em marcha como um exército bem ordenado.

Ele chama cada uma delas por nome e todas elas lhe obedecem, por causa do seu grande poder e força.

<sup>27</sup> Ó Jacó, por que você sempre está se queixando?

Ó Israel, por que você diz:

“O SENHOR não se interessa pelo que eu faço,

o meu Deus não se preocupa em me julgar?”

<sup>28</sup> Será que você não sabe?

Será que você nunca ouviu dizer?

O SENHOR é o Deus eterno,

o Criador de toda a terra.

Ele não se cansa, nem perde as forças.

A sua sabedoria está além de todos.

<sup>29</sup> Ele dá forças ao cansado

e enche de poder o fraco.

<sup>30</sup> Os jovens se cansam e ficam fracos;

até os adolescentes ficam exaustos e caem.

<sup>31</sup> Mas aqueles que confiam na ajuda do SENHOR

encontrarão novas forças.

Voarão como águias,

correrão sem se cansarem,

andarão sem nunca perderem as forças.

### Deus torna as pessoas fortes

**41** “Silêncio, diante de mim, ó povos distantes.

Que as nações renovem as suas forças!

Venham apresentar o seu caso,

vamos nos reunir para decidir a questão.

<sup>2</sup> Quem despertou o homem que vem do leste,

que é vitorioso em todas as partes?

Quem lhe entregou as nações

e lhe deu o poder para dominar reis?

Com a sua espada ele os converteu em pó,

e com o seu arco os espalha como palha.

<sup>3</sup> Ele persegue exércitos sem nunca ser ferido,

e os seus pés não tocam no chão.

<sup>4</sup> Quem permite que isso aconteça?

É aquele que desde o princípio controla a história.

Sou eu, o SENHOR.

Eu estava aqui no princípio,

e estarei aqui quando todas as coisas chegarem ao fim.

<sup>5</sup> “Os povos além do mar viram o meu poder,

e tremem.

Toda a terra treme de medo.

Todos chegam perto, todos se aproximam.

<sup>6</sup> Ajudam-se uns aos outros

e dizem: ‘Coragem!’

<sup>7</sup> O artesão encoraja o ourives,

e o que bate o ferro com o martelo

encoraja o escultor,

dizendo: ‘A soldadura está pronta’.

E com pregos fixam o ídolo no lugar para não cair.

### Deus promete tornar Israel forte de novo

<sup>8</sup> “Mas você, ó Israel, é o meu servo;

Jacó, o meu escolhido;

descendente de Abraão, o meu amigo.

<sup>9</sup> Fui buscar você até os confins da terra, chamei você dos lugares mais distantes

do mundo,

e disse: ‘Você é o meu servo.

Eu escolhi você e nunca o rejeitei’.

<sup>10</sup> Não tema, estou com você.

Eu sou o seu Deus, não tenha medo.

Eu fortalecerei você e o ajudarei.

Eu o protegerei com a minha mão direita vitoriosa.

<sup>11</sup> “Olhe, todos os que estão furiosos com você

serão envergonhados e cairão na desgraça.

Os seus inimigos

serão reduzidos a nada e destruídos.

<sup>12</sup> Mesmo que procure os seus adversários não os encontrará.

Os que fizeram guerra contra você serão reduzidos a nada.

<sup>13</sup> Porque eu sou o SENHOR, o seu Deus, seguro você pela mão direita e digo:

‘Não tenha medo, eu mesmo o ajudarei’.

<sup>14</sup> “Povo de Israel, descendentes de Jacó, vocês são fracos e insignificantes, mas não tenham medo.

Eu mesmo ajudarei vocês”.

Assim diz o SENHOR.

“Eu sou seu salvador, sou o Santo de Israel.

<sup>15</sup> Olhe, vou fazer de você uma grade de debulhar o trigo, uma grade com pontas de ferro afiadas. Você irá desfazer os montes até ficarem pó, e reduzir as colinas a palha.

<sup>16</sup> Você irá peneirá-los e o vento os levará, um vento forte os espalhará.

Então você se alegrará no SENHOR e se orgulhará do Santo de Israel.

<sup>17</sup> “O pobre e o necessitado buscam água, mas não a encontram; a sua língua está ressequida de sede. Mas eu, o SENHOR, vou ajudá-los; eu, o Deus de Israel, não os abandonarei.

<sup>18</sup> Farei correr rios dos montes secos, e fontes nos vales.

Transformarei o deserto num lago e abrirei nascentes nas terras áridas.

<sup>19</sup> Plantarei no deserto cedros, acácias, moitas e oliveiras. E plantarei na terra seca ciprestes, pinheiros e abetos.

<sup>20</sup> Farei isto para que o povo possa ver e saber,

para que todos possam compreender, que fui eu, o SENHOR, quem fez isto, que fui eu, o Santo de Israel, quem criou isto”.

### Desafio aos falsos deuses

<sup>21</sup> O SENHOR, o rei de Jacó, diz:

“Venham, apresentem a sua defesa,

mostrem-nos as suas provas.

<sup>22</sup> Aproximem-se e proclamem

as coisas que vão acontecer.

Digam-nos o que anunciaram no passado e veremos se isso se cumpriu.

Profetizem o que vai acontecer no futuro!

<sup>23</sup> Revelem-nos o que vai acontecer no futuro, para sabermos se vocês são deuses de verdade.

Pelo menos façam alguma coisa, seja boa ou má, para ficarmos admirados ou cheios de medo.

<sup>24</sup> Mas vocês são menos do que nada!

Vocês nunca fizeram nada!

Quem adora vocês é repugnante.

<sup>25</sup> “Despertei um homem do norte\* e ele já vem a caminho.

Desde o Oriente ele chama por mim.

Ele pisa nos reis como se fossem lama, ele os amassa assim como o oleiro amassa o barro.

<sup>26</sup> Qual de vocês declarou isso desde o princípio, para ficarmos sabendo que ele estava certo?

Quem o anunciou antes de acontecer para podermos dizer:

‘Ele tinha razão’?

Certamente nenhum de vocês proclamou isso!

\*41:25 *homem do norte* Uma possível referência a Ciro, rei dos persas, que reinou desde 550 a.C. a 530 a.C.

Certamente ninguém ouviu vocês anunciá-lo.

<sup>27</sup> Desde o princípio disse a Sião: ‘Olhe, isso vai acontecer’,

A Jerusalém darei um mensageiro com boas notícias.

<sup>28</sup> “Procuo mas não há ninguém, entre os deuses não há nenhum conselheiro que

responda às minhas perguntas.

<sup>29</sup> Olhem, todos eles são nada e não fazem nada.

As suas imagens são coisas sem vida e inúteis.

### O servo do Senhor

**42** “Aqui está o meu servo, é a ele que eu apoio.

Ele é o meu escolhido, que me enche de alegria.

Dei-lhe o meu Espírito para trazer justiça às nações.

<sup>2</sup> Não discutirá nem gritará, nem tentará ser ouvido nas ruas.

<sup>3</sup> Não quebrará a cana esmagada, nem apagará a vela que está fraca.

Ele fará sempre justiça.

<sup>4</sup> Ele não ficará fraco nem será esmagado até que estabeleça a justiça na terra e ensine nações distantes”.

<sup>5</sup> Assim falou o SENHOR Deus, que criou e estendeu os céus;

que formou a terra e tudo o que ela produz;

que deu a respiração às pessoas que nela habitam

e vida a todos os que andam sobre ela.

<sup>6</sup> “Eu, o SENHOR, chamei você para fazer justiça

e levo você pela mão.

Protegi você e o nomeei para ser o mediador da aliança com o povo,

para ser a luz das nações,

<sup>7</sup> para abrir os olhos dos cegos, e para tirar da cadeia os presos.

Você irá tirar da prisão os que vivem na escuridão.

<sup>8</sup> Eu sou Yavé\*,

esse é o meu nome!

Não darei a minha glória a outro nem o louvor que me pertence aos ídolos.

<sup>9</sup> Vejam, o que tinha anunciado a vocês já aconteceu.

Agora vou lhes anunciar coisas novas, anuncio estas coisas antes delas acontecerem”.

### Um cântico de louvor a Deus

<sup>10</sup> Cantem ao SENHOR um cântico novo! Louvem-no desde os confins da terra.

Vocês, que navegam no mar, louvem-no, com todos os animais do mar.

Louvem-no as nações distantes com todos os seus habitantes.

<sup>11</sup> Louvem-no o deserto e as suas cidades,

e os acampamentos dos que habitam em Quedar!

Que cantem de alegria os habitantes de Selá†,

que grem do alto das montanhas.

<sup>12</sup> Deem glória ao SENHOR

e louvem-no nos lugares mais distantes.

<sup>13</sup> O SENHOR avança como um herói, como um guerreiro enche-se de coragem para a luta.

Ele lança o seu grito de guerra,

e mostra o seu poder aos inimigos.

<sup>14</sup> “Tenho guardado silêncio durante muito tempo.

Tenho me contido, ficando calado.

Mas agora gritarei como uma mulher que dá à luz.

A minha respiração está ficando rápida e barulhenta.

\*42:8 *Eu sou Yavé* Ver Êx 3.14.

†42:11 *Selá* Cidade situada ao sul do mar Morto.

<sup>15</sup> Destruirei montes e colinas  
e secarei toda a sua vegetação.  
Farei baixar o nível dos rios e secarei os  
lagos.

<sup>16</sup> Guiarei os cegos por um caminho  
desconhecido,  
vou levá-los por uma estrada que não  
conhecem.

Eu tornarei a escuridão em luz para eles  
e aplanarei os caminhos pedregosos.  
Farei essas coisas e não os abandonarei.

<sup>17</sup> Mas os que confiam em imagens  
esculpidas,  
que dizem aos ídolos:  
'Vocês são nossos deuses',  
ficarão para trás cheios de vergonha.

### A cegueira de Israel

<sup>18</sup> "Ouçam, ó surdos!  
Olhem e vejam, ó cegos!

<sup>19</sup> Ninguém é tão cego como o meu  
servo\*  
nem tão surdo como o meu enviado.  
Ninguém é tão cego como o meu povo  
escolhido,  
o servo do SENHOR.

<sup>20</sup> Ele vê muitas coisas  
mas não as entende,  
tem os ouvidos abertos  
mas não ouve nada".

<sup>21</sup> O SENHOR quer que eles façam o que  
é justo.  
Ele quer que eles exaltem os seus mar-  
avilhosos ensinamentos.

<sup>22</sup> Mas este povo foi assaltado e  
saqueado.

Foram todos presos em côvas e coloca-  
dos em prisões.

Foram capturados e ninguém vai libertá-  
los.

Foram levados e ninguém diz: "Deixem  
que eles voltem!"

<sup>23</sup> Qual de vocês estará atento a estas  
coisas?

Quem prestará muita atenção no futuro?  
<sup>24</sup> Quem deixou que o povo de Jacó fosse  
despojado?

Quem deixou que Israel fosse roubado?  
Não foi o SENHOR, contra quem  
pecamos?

O povo não quis  
seguir os seus caminhos,  
nem obedecer à sua lei!

<sup>25</sup> Por isso ele derramou sobre Israel  
a sua grande ira e a violência da guerra.  
Foi como se eles estivessem rodeados de  
chamas,

mas mesmo assim eles não quiseram  
saber.

Foi como se eles estivessem queimando,  
mas mesmo assim eles não quiseram  
saber.

### O amor e o poder de Deus

**43** Assim diz o SENHOR, aquele que  
criou você, ó Jacó,  
aquele que o formou, ó Israel:  
"Não tenha medo, porque eu o resgatei.  
Eu dei a você seu nome, e por isso me  
pertence.

<sup>2</sup> Quando você atravessar as águas,  
estarei com você.

Quando você atravessar os rios,  
não se afogará.

Quando você passar pelo fogo,  
não se queimará,  
as chamas não o alcançarão.

<sup>3</sup> Porque eu sou o SENHOR, seu Deus,  
o Santo de Israel, o seu Salvador.

Dou o Egito como resgate pela sua  
libertação,  
entrego a Etiópia e Sebá em pagamento  
por você.

<sup>4</sup> Para mim, você é muito precioso,  
digno de estima e eu o amo muito.  
Troco outros por você,  
e nações pela sua vida.

\* 42:19 *meu servo* Aqui se refere ao povo de Israel.

<sup>5</sup> Não tenha medo, pois eu estou com você.

Trarei os seus filhos desde o leste, e desde o oeste os juntarei a você.

<sup>6</sup> Darei esta ordem ao norte: ‘Soltem-nos!’

e ao sul: ‘Deixem eles saírem!’

Tragam os meus filhos de lá longe, tragam as minhas filhas dos confins da terra.

<sup>7</sup> Tragam a mim todos os que são meus, as pessoas que têm o meu nome.

Eu fiz todos eles para minha glória,

Eu formei todos eles, e eles são meus.

<sup>8</sup> “Que venha o povo que tem olhos, mas é cego;

que tem ouvidos, mas é surdo.

<sup>9</sup> Que se juntem todas as nações, e se reúnam todos os povos.

Quem entre os deuses predisse que isto iria acontecer?

Quem anunciou o que já aconteceu no passado?

Que apresentem o seu testemunho como prova de que estavam certos e que as pessoas digam se é verdade ou não.

<sup>10</sup> “Vocês são as minhas testemunhas, e o meu servo, aquele que eu escolhi, para saberem, acreditarem e compreenderem que eu sou Deus.

Antes de mim não houve nenhum deus, e depois de mim não haverá outro.

<sup>11</sup> Eu, e só eu, sou o SENHOR, e além de mim não há outro Salvador.

<sup>12</sup> Fui eu quem disse a vocês, e fui eu quem os salvei.

Eu também lhes revelei essas coisas.

Fui eu, e não um deus estrangeiro entre vocês.

Vocês são as minhas testemunhas, e eu sou Deus.

<sup>13</sup> Eu sou Deus desde sempre, ninguém pode se livrar da minha mão; e o que eu faço ninguém pode desfazer”.

<sup>14</sup> O SENHOR, aquele que os liberta, o Santo de Israel, declara:

“Por vocês enviarei um exército contra a Babilônia

e todos eles fugirão.

Os seus gritos de vitória

se transformarão em gritos de lamento.

<sup>15</sup> Eu sou o SENHOR, o seu Santo, aquele que criou Israel, o seu Rei”.

<sup>16</sup> O Senhor está abrindo um caminho no meio do mar,

uma estrada no meio das águas turbulentas para o seu povo.

Assim diz o SENHOR:

<sup>17</sup> “Todos aqueles que lutam contra mim serão destruídos,

mesmo que venham com os seus carros, cavalos e guerreiros.

Todos eles cairão

e não se levantarão mais.

Desaparecerão, serão apagados

como quando se apaga uma vela.

<sup>18</sup> Por isso não se lembrem mais do que aconteceu antes,

nem pensem mais no passado.

<sup>19</sup> Agora vou fazer uma coisa nova.

Já está acontecendo!

Vocês já podem vê-la!

Vou fazer um caminho no deserto

e rios na terra árida.

<sup>20</sup> Os animais selvagens me respeitarão, os chacais e as corujas.

Porque farei brotar água no deserto

e haverá rios nas terras áridas

para dar de beber ao meu povo escolhido.

<sup>21</sup> Esse povo que formei para mim mesmo

contará as minhas obras gloriosas.

<sup>22</sup> “Mas você não me chamou, ó Jacó; pois ficou cansado de mim, ó Israel.

<sup>23</sup> Não me trouxe cordeiros para os sacrifícios queimados,

nem me honrou com os seus sacrifícios.

Eu não o incomodei pedindo ofertas,

nem pedindo incenso.



<sup>24</sup> Você não gastou dinheiro para comprar incenso para mim, nem me agradou com a gordura dos seus sacrifícios.

Mas me fez suportar os seus pecados e me cansou com as suas maldades.

<sup>25</sup> Eu, sim, eu sou quem apaga as suas transgressões.

Eu faço isso porque sou fiel.

Eu não me lembrarei dos seus pecados.

<sup>26</sup> Lembre-me o que tem contra mim, apresente o seu caso no tribunal, mostre-me que tem razão.

<sup>27</sup> O pai da sua nação pecou e os seus mediadores revoltaram-se contra mim.

<sup>28</sup> Por isso envergonhei os príncipes do templo, deixei que destruíssem Jacó e que Israel fosse humilhado.

#### O SENHOR é o único Deus

**44** “Mas agora ouça, ó Jacó, meu servo, e Israel, a quem escolhi.

<sup>2</sup> Eu sou o SENHOR, aquele que fez você. Eu sou aquele que o formou no ventre da sua mãe,

e que vai ajudá-lo.

Não tenha medo, Jacó, meu servo, Jesurum\*, meu escolhido.

<sup>3</sup> Porque eu regarei com água o país que tem sede

e com rios a terra seca.

Derramarei o meu Espírito sobre os seus filhos

e as minhas bênçãos sobre os seus descendentes.

<sup>4</sup> Eles crescerão como erva bem regada, como salgueiros nas margens dos rios.

<sup>5</sup> Um dirá: ‘Pertencço ao SENHOR’.

Outro dará a si mesmo o nome de Jacó.

Outro escreverá na sua mão: ‘Sou do SENHOR’, e tomará para si o nome de Israel”.

<sup>6</sup> Assim diz o SENHOR, o Rei de Israel, e o seu Redentor, o SENHOR Todo-Poderoso:

“Eu sou o primeiro e eu sou o último; só eu sou Deus, não há outro.

<sup>7</sup> Existe alguém como eu?

Se existir, que esse deus fale agora.

Que ele anuncie as coisas que fez desde os tempos antigos, quando eu fiz as pessoas.

Que ele mostre todos os sinais que ele revelou,

provando que ele sabia dos acontecimentos do futuro!

<sup>8</sup> Não tenham medo, não temam.

Eu sempre disse e anunciei, desde tempos antigos, tudo o que iria acontecer com vocês.

Vocês são minhas testemunhas.

Há outro Deus que não seja eu? Não, eu sou o único.

Não há outra rocha de refúgio, eu sou o único”.

#### Contra a idolatria

<sup>9</sup> Os que fazem ídolos não são nada e os ídolos que eles tanto estimam não têm valor.

Aqueles que são suas testemunhas são cegos e não entendem nada, para assim serem envergonhados.

<sup>10</sup> Quem fez este deus falso?

Quem fez este ídolo que não serve para nada?

<sup>11</sup> Todos os que o adoram serão envergonhados,

pois adoram o que foi feito por seres humanos.

Que todos se juntem e se apresentem.

\***44:2 Jesurum** Nome carinhoso dado a Israel. Significa “bom, reto, honesto”. Ver Dt 32.15; 33.5,26.

Eles ficarão tremendo e cheios de vergonha.

<sup>12</sup>O ferreiro corta o metal sobre as brasas

com a sua ferramenta.

Dá forma ao ídolo com o martelo,

e com a força dos seus braços.

Mas precisa de comida porque se sente fraco,

bebe porque está esgotado.

<sup>13</sup>O carpinteiro tira as medidas com a régua,

faz um desenho como o lápis.

Dá forma ao ídolo com um formão

e o marca com um compasso.

Dá a ele a forma de um homem,

para colocá-lo num templo.

<sup>14</sup>Ele corta um cedro, escolhe um cipreste ou um carvalho

e deixa que eles cresçam entre as outras árvores da floresta.

Ou então planta um pinheiro

e espera que a chuva o faça crescer.

<sup>15</sup>Quando cresce, a sua madeira

serve de lenha para o lume.

Com parte da madeira o homem se aquece;

com outra parte

ele faz fogo e coze o pão;

e com outra parte

ele faz um deus e o adora,

faz um ídolo e inclina-se diante dele.

<sup>16</sup>Com a madeira, acende o fogo, assa a carne,

come e fica satisfeito.

Com ela também se aquece e diz:

“Me sinto bem esquentando-me com este fogo”.

<sup>17</sup>Com o resto da madeira, ele faz um deus, um ídolo,

e inclina-se diante dele para adorá-lo.

Depois ora ao ídolo dizendo:

“Salve-me, porque você é o meu deus!”

<sup>18</sup>Eles não sabem nada!

Eles não entendem nada!

Os seus olhos estão cobertos para não ver,

e as suas mentes, cobertas para não entender.

<sup>19</sup>Ninguém pensa,

ninguém tem o conhecimento

nem a inteligência para dizer:

“Usei metade da árvore para acender o fogo,

cozi pão nas brasas,

e assei um pedaço de carne para comer.

Como é possível que agora eu faça um ídolo vergonhoso

com o resto da lenha?

Como é possível que me ajoelhe diante de um pedaço de madeira?”

<sup>20</sup>Quem faz isso alimenta-se de cinza.

A sua mente confusa o desvia.

Ele não pode salvar a si mesmo, nem dizer:

“O que tenho na minha mão direita é um deus falso”.

### Deus protege Israel

<sup>21</sup>“Lembre-se destas coisas, ó Jacó, porque você é o meu servo, ó Israel.

Fui eu que fiz você, por isso é o meu servo.

Nunca esquecerei de você, ó Israel.

<sup>22</sup>Como a nuvem se dissipa, assim eu dissipei as suas maldades,

e os seus pecados, como a neblina da manhã”.

<sup>23</sup>Cantem, ó céus, pelo que o SENHOR fez!

Gritem de alegria, ó profundezas da terra!

Cantem de júbilo, vocês, montanhas, florestas

e todas as suas árvores.

Porque o SENHOR salvou Jacó,

ele mostra a sua glória através de Israel.

<sup>24</sup>Assim diz o SENHOR, o seu Salvador, que lhe deu forma no ventre da sua mãe:

“Eu sou o SENHOR, o Criador de tudo, sozinho eu estendi os céus,

e formei a terra sem a ajuda de ninguém”.

<sup>25</sup> Eu não deixo que se cumpram as mensagens dos falsos profetas, faço de tolos os adivinhos.

Obrigo os sábios a voltarem atrás e transformo a sua sabedoria em loucura.

<sup>26</sup> Mas realizo as palavras do meu servo e faço que se cumpram os planos dos meus mensageiros.

Sou eu quem digo acerca de Jerusalém: “Você voltará a ser habitada”.

E acerca das cidades de Judá:

“Vocês serão reconstruídas”,

e das suas ruínas:

“Voltarei a edificá-las”.

<sup>27</sup> Sou eu quem digo ao mar profundo:

“Torne-se em terra seca!

E que os seus afluentes sequem também”.

<sup>28</sup> Sou eu quem digo a Ciro: “Você é o meu pastor”.

Ele fará tudo o que me agrada.

Ele dirá acerca de Jerusalém:

“Que seja reconstruída”,

e do templo:

“Sejam novamente lançados os seus alicerces”.

### Ciro, o escolhido de Deus

**45** Assim diz o SENHOR a Ciro, o seu rei escolhido\*:

“Eu dei a você força para conquistar as nações e tirar os seus reis do poder, para abrir as portas das cidades, de maneira que ninguém as possa fechar de novo.

<sup>2</sup> “Caminharei diante de você para aplanar as muralhas das cidades.

Derrubarei as portas de bronze

e cortarei as grades de ferro.

<sup>3</sup> Vou dar a você tesouros escondidos

e riquezas guardadas em lugares secretos.

Assim você saberá que eu sou o SENHOR,

o Deus de Israel, que chama você pelo seu nome.

<sup>4</sup> Por amor ao meu servo Jacó

e a Israel, meu escolhido,

eu chamei você pelo seu nome

e lhe dei um título de honra

embora não me conheça.

<sup>5</sup> “Eu sou o SENHOR, e não há outro;

eu sou o único Deus que existe.

Dei a você o poder,

embora não me conheça.

<sup>6</sup> Dei a você o poder para que todos

saibam, de leste a oeste,

que eu sou o único Deus que existe.

Eu sou o SENHOR, e não há mais ninguém.

<sup>7</sup> Eu faço a luz e crio a escuridão.

Eu trago a paz e crio a desgraça.

Eu, o SENHOR, faço todas essas coisas.

<sup>8</sup> Que a chuva caia dos altos céus,

que as nuvens derramem justiça!

Que a terra se abra

para deixar a salvação nascer,

e assim ela possa produzir justiça.

Eu, o SENHOR, criei isso.

<sup>9</sup> “Ai daquele que discute com aquele que o fez,

a pessoa é apenas um vaso de barro.

Pode o barro dizer ao oleiro:

‘O que está fazendo?’

Pode o barro dizer ao oleiro:

‘Por que fez uma coisa assim?’

<sup>10</sup> Ai do filho que diz ao seu pai:

‘Por que me gerou?’

Ai do filho que diz à sua mãe:

‘Por que me fez nascer?’”

<sup>11</sup> Assim diz o SENHOR,

o Santo de Israel, o seu Criador:

“Serão vocês que irão me ensinar a criar filhos?

\* 45:1 *rei escolhido* Literalmente, “o seu unguido”.

Vão me dar lições sobre o que devo fazer?

<sup>12</sup> Fui eu que fiz a terra e nela criei as pessoas.

Estendi os céus com as minhas próprias mãos

e dei ordem para as estrelas aparecerem.

<sup>13</sup> Fui eu que despertei Ciro para uma causa justa.

Vou facilitar o seu trabalho.

Ele reconstruirá a minha cidade, e libertará o meu povo do exílio, sem querer pagamento nem recompensa.

Eu, o SENHOR Todo-Poderoso, falei isso”.

<sup>14</sup> Assim diz o SENHOR:

“Será sua toda a riqueza do Egito, as mercadorias da Etiópia

e dos sabeus, povo de alta estatura, e eles serão seus escravos.

Eles se inclinarão diante de você e dirão: ‘Certamente Deus está com você.

Ele é o único Deus que existe, não há outro Deus”’.

<sup>15</sup> Na verdade, o Senhor é um Deus que se esconde,

o Deus de Israel, o Salvador.

<sup>16</sup> Todos os que fazem falsos deuses ficarão envergonhados;

todos eles serão desonrados.

<sup>17</sup> Mas o SENHOR salvou Israel, a sua salvação é eterna.

Vocês nunca mais serão envergonhados nem desonrados.

<sup>18</sup> Deus é o Criador

do céu e da terra.

Ele é Deus e SENHOR.

Ele fez a terra e lhe deu forma.

Não a criou para ficar vazia, mas lhe deu forma para ser habitada.

Ele diz: “Eu sou o SENHOR, e não existe nenhum outro Deus.

<sup>19</sup> Não falei em segredo, nem num lugar escondido da terra.

Eu não disse aos descendentes de Jacó: ‘Procurem-me em vão’.

Eu, o SENHOR, falo o que é certo e digo a verdade.

### **O Senhor prova que ele é o único Deus**

<sup>20</sup> “Vocês, sobreviventes das nações, venham e reúnam-se diante de mim.

As pessoas que levam imagens em procições são ignorantes.

Elas oram a um deus que não pode salvá-las,

mas elas não sabem o que fazem.

<sup>21</sup> Venham e mostrem as suas provas.

Consultem uns aos outros sobre esta questão.

Quem anunciou isso desde há muito tempo?

Desde tempos antigos, alguém disse que isso iria acontecer?

Não fui eu, o SENHOR?

Não existe outro Deus que não seja eu; um Deus justo e Salvador.

Eu sou o único Deus que existe.

<sup>22</sup> “Povos da terra, venham a mim para serem salvos,

porque eu sou Deus

e não existe nenhum outro.

<sup>23</sup> Juro por mim mesmo,

o que digo é verdadeiro, e não deixará de acontecer.

Diante de mim todos se ajoelharão, e jurarão me obedecer.

<sup>24</sup> E dirão: ‘Só no SENHOR

se encontra a justiça e o poder’.

Todos os que se irritaram contra ele virão diante dele

e serão envergonhados.

<sup>25</sup> Mas todos os descendentes de Israel encontrarão justiça no SENHOR

e o louvarão”.

### **Contra os deuses da Babilônia**

**46** O deus Bel inclina-se e o deus Nebo quase cai.

Os seus ídolos têm que ser levados por animais de carga.

As estátuas são pesadas

e os animais ficam cansados.

<sup>2</sup>Os animais param e se inclinam nos seus Joelhos.

Ninguém é capaz de carregar esses pesados ídolos.

As pessoas e os seus deuses vão para o cativoiro.

<sup>3</sup>“Ouçam-me, ó pessoas de Jacó, todos os que restam da família de Israel. Eu os tenho levado no colo desde que nasceram,

desde que estavam no ventre, eu tenho carregado vocês.

<sup>4</sup>Continuarei levando todos vocês quando envelhecerem

e tiverem cabelos brancos.

Fui eu quem fiz vocês e eu os cuidarei; eu os levarei e os salvarei.

<sup>5</sup>“Com quem vocês podem me comparar?

Com quem podem me igualar?

Tem alguém igual a mim para vocês me comparem?

<sup>6</sup>Alguns tiram o ouro que têm nas suas bolsas,

pesam a sua prata numa balança e contratam um ourives para fazer um ídolo de ouro para eles.

Depois inclinam-se diante do ídolo e o adoram.

<sup>7</sup>Eles o colocam nos ombros, e o colocam num certo lugar para que fique ali.

E o ídolo fica onde o colocaram.

Não responde a quem lhe grita, nem salva ninguém das suas dificuldades.

<sup>8</sup>“Lembrem-se disso e permaneçam firmes,

nunca se esqueçam, ó pecadores.

<sup>9</sup>Lembrem-se das coisas passadas, do que aconteceu há muito tempo.

Porque eu sou Deus e não há outro;

Eu sou Deus e não há nenhum outro como eu.

<sup>10</sup>Eu anunciei o fim desde o princípio; muito antes de acontecer, eu o declaro.

Eu afirmei: ‘O meu plano se cumprirá e farei tudo o que quero’.

<sup>11</sup>Chamo um homem do Oriente para fazer o que eu quero; ele virá como uma águia desde um país distante.

Já decidi e farei com que aconteça; fiz o plano e vou realizá-lo.

<sup>12</sup>Escutem-me, vocês de coração de pedra,

vocês que estão longe da justiça.

<sup>13</sup>Eu trago para perto de vocês a minha salvação.

Ela não está longe nem demora.

Vou trazer a minha salvação a Sião e a minha glória a Israel.

### A queda da Babilônia

**47** “Desça do trono e sente-se no pó, ó virgem, filha da Babilônia.

Sente-se no chão, pois já não tem trono, ó capital\* dos caldeus.†

Já não será chamada de suave e delicada.

<sup>2</sup>Pegue as pedras do moinho e faça farinha!

Tire o véu e as suas roupas chiques.

Levante a saia e fique pronta para atravessar os riachos!

<sup>3</sup>Você ficará nua diante de todos e será violentada.

Vou me vingar

e não me permitirei ter pena de você”.

<sup>4</sup>Diz o nosso redentor, o SENHOR Todo-Poderoso é o seu nome, o Santo de Israel.

<sup>5</sup>“Sente-se e cale-se, filha dos caldeus,

\*47:1 *capital* Literalmente, “filha”.

†47:1 *virgem, filha da Babilônia (...)* *caldeus* Maneira poética de se referir à cidade da Babilônia.

vá para a escuridão,  
 porque já não será chamada:  
 ‘Rainha das nações’.  
<sup>6</sup> Estava irritado com o meu povo;  
 rejeitei o povo que me pertence  
 e o entreguei nas suas mãos.  
 Mas você não teve compaixão,  
 até sobre os mais velhos  
 colocou um peso enorme.  
<sup>7</sup> Você falou: ‘Vou viver para sempre  
 como uma rainha’.  
 Não pensou no que estava fazendo,  
 nem no que podia lhe acontecer mais  
 tarde.  
<sup>8</sup> ‘Agora ouça, mulher sem-vergonha,  
 que está tranquila e diz a si mesma:  
 ‘Eu sou a única. Não há outra como eu.  
 Nunca ficarei viúva nem perderei os  
 meus filhos’.  
<sup>9</sup> Mas essas desgraças vão acontecer com  
 você,  
 de repente, num só dia.  
 Ficaré viúva e perderá os seus filhos.  
 De nada servirá a sua feitiçaria  
 nem a sua grande magia.  
<sup>10</sup> Você estava muito segura nas suas  
 maldades  
 e pensava: ‘Ninguém me vê’.  
 A sua sabedoria e conhecimento levaram  
 você a se perder.  
 Você dizia: ‘Eu sou a única,  
 não há outra como eu’.  
<sup>11</sup> Mas virá sobre você a desgraça,  
 e as suas feitiçarias não poderão ajudá-  
 la.  
 A ruína cairá sobre você,  
 e não poderá se proteger.  
 O desastre vai surpreendê-la,  
 quando menos o espera.  
<sup>12</sup> ‘Você continua com as suas feitiçarias  
 e as suas magias,  
 que é o que tem feito desde a sua  
 juventude.  
 Quem sabe talvez funcionem! Talvez  
 consiga assustar alguém!  
<sup>13</sup> Está cansada de tantos conselheiros.

Que se levantem os astrólogos e venham  
 salvá-la,  
 essas pessoas que observam as estrelas  
 e que todos os meses predizem o que vai  
 acontecer.  
<sup>14</sup> Eles não são mais do que palha que o  
 fogo devorará.  
 Eles não podem salvar a si mesmos do  
 poder das chamas.  
 Não será um fogo para eles se sentarem,  
 nem será um fogo para eles se  
 aquecerem.  
<sup>15</sup> Isso é tudo o que os seus sócios podem  
 fazer por você,  
 com quem tem negociado desde a sua  
 juventude.  
 Cada um deles fugirá para o seu canto,  
 e não haverá ninguém que possa salvá-  
 la.

### Novos planos anunciados

**48** “Ouça o que vou dizer, ó família  
 de Jacó!  
 Vocês que são chamados pelo nome de  
 Israel,  
 que são descendentes de Judá,  
 que juram pelo nome do SENHOR,  
 que adoram o Deus de Israel,  
 mas não fazem isso com honestidade e  
 lealdade.  
<sup>2</sup> Mas mesmo assim vocês dizem que são  
 cidadãos da cidade santa  
 e que confiam no Deus de Israel,  
 o SENHOR Todo-Poderoso!  
<sup>3</sup> “Há muito tempo que eu tinha predito  
 as coisas do passado.  
 Falei tudo para vocês e foram avisados.  
 De repente fiz o que anunciei antes, e as  
 coisas aconteceram.  
<sup>4</sup> Pois eu sei que você é um povo teimoso,  
 que tem a cabeça dura como o ferro  
 e a testa como o bronze.  
<sup>5</sup> Por isso anunciei tudo o que iria  
 acontecer,  
 com muita antecedência.

Portanto, não diga: ‘Foi o meu ídolo que fez isso acontecer; foram as minhas imagens de metal e de madeira que ordenaram tudo isso’.

<sup>6</sup> Você ouviu o que anunciei e viu o que aconteceu, então reconheça que tudo aconteceu como eu disse.

Agora vou dizer a você coisas novas, coisas que estavam escondidas e que ninguém conhecia.

<sup>7</sup> Coisas que só agora foram criadas, e não nos tempos antigos.

Até o dia de hoje, você nunca tinha ouvido falar dessas coisas, para você não falar: ‘Eu já sabia disso’.

<sup>8</sup> De fato, você nunca ouviu nem entendeu.

Há muito tempo que os seus ouvidos estão surdos.

Pois eu sei que não é fiel, você é rebelde desde que nasceu.

<sup>9</sup> Por amor a mim mesmo contendo a minha ira e pela minha honra tenho tido paciência para não destruí-lo.

<sup>10</sup> Olhe, eu purifiquei você, não como a prata, mas no forno do sofrimento.

<sup>11</sup> Fiz isso por amor a mim mesmo, porque não permito que o meu nome seja desonrado.

Não dou a minha glória a ninguém.

### A salvação de Israel

<sup>12</sup> “Escute-me, ó povo de Jacó!

Israel, eu chamei você para ser o meu povo.

Eu sou o Primeiro e eu sou o Último.

<sup>13</sup> A minha mão fez a terra.

A minha mão direita estendeu os céus.

Quando chamo o nome deles, todos eles se levantam.

<sup>14</sup> “Venham e ouçam bem.

Quem foi que anunciou o que vai acontecer?

O amado do SENHOR\* cumprirá o seu propósito contra a Babilônia, ele atacará o povo dos caldeus.

<sup>15</sup> Fui eu que falei.

Eu o chamei e fiz com que ele viesse; e a sua missão terminará em sucesso.

<sup>16</sup> Aproximem-se de mim e ouçam isto!

Eu estava lá desde que a Babilônia começou como nação.

Desde o princípio eu não falei em segredo

para que as pessoas pudessem saber o que eu disse”.

Agora o Senhor DEUS me envia junto com o seu Espírito para falar estas coisas.

<sup>17</sup> Assim diz o SENHOR, o seu Salvador, o Santo de Israel:

“Eu, o SENHOR, sou o seu Deus, que lhe ensina o que é bom

e que o leva pelo caminho que deve andar.

<sup>18</sup> Se você tivesse obedecido aos meus mandamentos,

a sua paz seria como um rio,

a sua salvação como as ondas do mar.

<sup>19</sup> Os seus descendentes seriam tão numerosos como a areia,

como os grãos de areia.

Eles não teriam sido destruídos nem eliminados de diante de mim”.

<sup>20</sup> Saiam da Babilônia!

Fujam dos caldeus†!

Anunciem com gritos de alegria!

Digam isso a todos! Proclamem isso até os confins da terra!

Digam: “O SENHOR pagou o resgate pelo seu servo Jacó”.

\***48:14 amado do SENHOR** Provavelmente se refere a Ciro, rei de Pérsia que reinou entre os anos 550 e 530 a.C.

†**48:20 caldeus** Outro nome para se referir à cidade de Babilônia.

<sup>21</sup> Não tiveram sede quando ele os conduziu pelo deserto, quando ele fez sair água da rocha para eles.

<sup>22</sup> O SENHOR diz:

“Mas não haverá paz para os maus”.

### O Servo do SENHOR

**49** Escutem-me, povos das ilhas, ouçam-me, nações distantes.

O SENHOR me chamou antes de eu nascer.

Ele chamou o meu nome quando eu ainda estava no ventre da minha mãe.

<sup>2</sup> Ele fez a palavra da minha boca penetrar como uma espada

e me escondeu na sombra da sua mão.

Ele fez de mim uma seta afiada

e me escondeu na sua aljava.

<sup>3</sup> Ele me disse: “Você é o meu servo, Israel,

e por meio de você mostrarei a minha glória”.

<sup>4</sup> Eu pensei: “Fiquei cansado de trabalhar em vão;

gastei a minha força para nada.

Mas quem me defende é o SENHOR,

é o meu Deus quem me recompensa”.

<sup>5</sup> Foi o SENHOR que me formou desde o ventre

para ser o seu servo.

Ele quis que eu convencesse a voltar para ele

todo o povo de Jacó e Israel.

Diante do SENHOR eu sou honrado,

e é de Deus que vem a minha força.

<sup>6</sup> E agora ele diz: “Você é um servo muito importante para mim.

Por isso, você fará mais do que só trazer de volta o meu povo:

as tribos de Jacó e os que restam de Israel.

Também farei de você a luz das nações.

Você mostrará a todas as pessoas da terra como podem ser salvas”.

<sup>7</sup> O SENHOR, o Salvador de Israel, o Santo de Israel,

diz àquele que foi desprezado,

odiado pelas nações

e servo dos governantes:

“Reis e príncipes se levantarão ao ver você

e se inclinarão em submissão.

Porque o SENHOR é de confiança,

e porque foi o Santo de Israel que escolheu você”.

### O tempo do favor de Deus

<sup>8</sup> Assim diz o SENHOR:

“Respondi às suas orações

no momento do meu favor,

ajudei você no dia de salvação.

Eu guardarei você

e farei que seja uma aliança para o povo;

a terra está agora abandonada,

mas você irá restaurá-la e distribuí-la.

<sup>9</sup> Você dirá aos cativos:

‘Saíam!’

e aos que vivem na escuridão:

‘Apareçam!’

Ao lado dos caminhos haverá pastagens

e encontrarão comida nos montes áridos.

<sup>10</sup> Não terão fome nem sede;

o sol não lhes fará mal

nem o vento quente do deserto.

Porque aquele que lhes tem amor

os levará para fontes de água e os refrescará.

<sup>11</sup> Transformarei os meus montes em caminhos

e as minhas estradas serão erguidas.

<sup>12</sup> Vejam, como as pessoas vêm de longe!

Algumas vêm do Norte, outras do Oeste e outras da região do Egito”.

<sup>13</sup> Cantem os céus, alegre-se a terra

e gremem de alegria as montanhas!

Porque o SENHOR consola o seu povo

e tem compaixão dos seus aflitos.

<sup>14</sup> Mas Sião disse:

“O SENHOR me abandonou, o Senhor se esqueceu de mim”.



<sup>15</sup> Pode uma mãe se esquecer do seu bebê?

Pode ela deixar de amar o filho que ela própria deu à luz?

Mesmo que isso acontecesse, eu nunca me esqueceria de você.

<sup>16</sup> Pois eu gravei o seu nome na palma da minha mão;  
as suas muralhas estão sempre diante de mim.

<sup>17</sup> Os seus filhos se apressam em voltar para você;  
os que derrubaram e destruíram você já vão embora.

<sup>18</sup> Levante os seus olhos e olhe ao seu redor.

Todos eles se reúnem e voltam para você.

O SENHOR diz:

“Tão certo como eu vivo,  
eles serão para você como um vestido de joias.

Eles serão como um adorno de noiva.

<sup>19</sup> “Você foi arruinada e abandonada;  
a sua terra está destruída.

Mas agora será pequena demais para conter todos os seus habitantes,  
e aqueles que destruíram você estarão muito longe.

<sup>20</sup> Chegará o dia em que os filhos,  
que você pensava estarem perdidos,  
dirão:

‘Este lugar é muito pequeno,  
precisamos de um lugar maior para viver’.

<sup>21</sup> Então você dirá a si mesma:  
‘Quem me deu todos estes filhos?’

Eu perdi os meus filhos  
e não podia ter mais nenhum.

Estava exilada e abandonada.

Quem criou estes filhos?

Eu estava sozinha.

De onde vieram estes filhos?’”

<sup>22</sup> Assim diz o Senhor DEUS:

“Eu vou fazer um sinal para as nações  
com a minha mão,

vou levantar a minha bandeira para ser vista pelos povos.

Eles irão trazer os seus filhos nos seus braços

e as suas filhas nos seus ombros.

<sup>23</sup> Reis serão mestres dos seus filhos,

e as suas princesas cuidarão deles.

Eles se inclinarão diante de você

e lamberão o pó dos seus pés.

Então você saberá que eu sou o SENHOR;

os que confiam em mim não ficarão desiludidos”.

<sup>24</sup> Pode alguém tirar do valente os seus despojos,

ou arrancar os prisioneiros do vencedor?

<sup>25</sup> Assim diz o SENHOR:

“Sim, os prisioneiros serão tirados do valente

e os despojos serão arrancados do vencedor.

Eu mesmo enfrentarei os seus opressores  
e libertarei os seus filhos.

<sup>26</sup> Obrigarei os seus opressores a comerem a sua própria carne

e a beberem o seu próprio sangue como se fosse vinho.

Então todos saberão que o SENHOR salvou você.

Todos saberão que o Deus forte de Jacó salvou você”.

### Contra Israel

**50** Assim diz o SENHOR:  
“Onde está a certidão de divórcio  
que prova que eu me separei de  
Jerusalém, a sua mãe?

Pensam que eu vendi vocês como  
escravos

para pagar as minhas dívidas?

Não, vocês foram vendidos

por causa dos seus pecados.

Eu mandei embora a sua mãe

porque são rebeldes.

<sup>2</sup> Porque não encontrei ninguém quando  
cheguei?

Quando chamei, porque ninguém respondeu?

Será que o meu braço é curto demais para poder salvá-los?

Será que não tenho força para poder resgatá-los?

Com uma simples ordem, eu seco o mar, transformo os rios em desertos e os peixes morrem de sede e apodrecem por falta de água.

<sup>3</sup> Posso vestir os céus de negro e cobri-los com roupas de luto”.

<sup>4</sup> O Senhor DEUS me ensinou o que devo dizer,

por isso posso ajudar quem está cansado. Ele me acorda todas as manhãs e me faz ficar atento como um bom discípulo.

<sup>5</sup> O Senhor DEUS me ensinou a escutar e eu não fui rebelde, nem deixei de obedecer.

<sup>6</sup> Deixei que me batessem nas costas e ofereci o rosto àqueles que me arrancavam a barba.

Deixei que me cuspissem na cara e que me insultassem.

<sup>7</sup> O Senhor DEUS me ajuda, assim os insultos não me ferirão.

Por isso me mantenho determinado e firme,

sei que não serei envergonhado.

<sup>8</sup> Aquele que me defende está perto.

Quem vai me acusar?

Apresentemo-nos diante do juiz!

Quem irá me condenar?

Que ele se aproxime de mim!

<sup>9</sup> Vejam, o Senhor DEUS é quem me ajuda.

Quem se atreve a condenar-me?

Todos eles desaparecerão, serão como roupa comida pela traça.

<sup>10</sup> Quem entre vocês respeita ao SENHOR,

quem obedece à palavra do seu servo?

Aquele que anda na escuridão, sem luz,

deve colocar a sua confiança no SENHOR

e apoiar-se no seu Deus.

<sup>11</sup> “Olhem, vocês que acendem o fogo, vocês que acendem as tochas, caminhem entre a luz do fogo que vocês mesmos começaram. Vejam o que recebereão de mim: vocês serão colocados num lugar de sofrimento”.

### A salvação eterna

**51** “Escutem, os que procuram ser justos,

os que buscam o SENHOR.

Olhem para a rocha da qual foram cortados,

para a pedra de onde foram tirados;

<sup>2</sup> olhem para Abraão, o pai de vocês;

e para Sara, de quem nasceram.

Quando o chamei, ele não tinha filhos, mas eu o abençoei e dei a ele muitos descendentes”.

<sup>3</sup> O SENHOR vai consolar Sião, ele terá compaixão das suas ruínas.

Ele converterá as suas terras secas no jardim do Éden,

e o deserto será como o jardim do SENHOR.

Ali haverá alegria e júbilo,

ações de graças e cânticos de louvor.

<sup>4</sup> “Preste atenção, ó meu povo!

Escute o que eu digo, ó nação minha!

Eu mesmo ensinarei vocês

e a minha justiça brilhará como luz para as nações.

<sup>5</sup> A minha justiça está próxima, está a caminho a minha salvação.

Governarei as nações com poder.

As nações distantes colocam a sua esperança em mim

e confiam no meu poder.

<sup>6</sup> Levantem os olhos para o céu,

olhem para baixo, para a terra;

os céus desaparecerão como a fumaça e a terra se desgastará como a roupa,

e os que vivem nela morrerão como as moscas.

Mas a minha salvação é eterna, a minha justiça não acabará.

<sup>7</sup> Escutem-me, vocês que sabem o que é justo,

quem têm a minha lei no coração.

Não tenham medo das maldades que as pessoas dizem,

nem desanimem por causa dos seus insultos.

<sup>8</sup> Porque eles serão destruídos como a traça destrói a roupa,

serão comidos como os vermes comem a lã.

Mas a minha justiça será eterna

e a minha salvação por todas as gerações”.

<sup>9</sup> Desperte! Desperte!

Vista-se de força, ó braço do SENHOR!

Use o seu poder como fez no passado, como no tempo dos nossos antepassados!

Não foi o Senhor que cortou o monstro Raabe\* em pedaços?

Não foi o Senhor que matou aquele monstro dos mares?

<sup>10</sup> Não foi o Senhor que secou o mar, as águas do grande oceano?

Não foi o Senhor que abriu um caminho no fundo do mar

para que o povo que ele salvou pudesse atravessar nele?

<sup>11</sup> Aqueles que o SENHOR resgatou voltarão.

Entrarão em Sião com gritos de alegria

e a felicidade reinará para sempre sobre eles.

Estarão cheios de júbilo e alegria,

a tristeza e a dor desaparecerão.

<sup>12</sup> “Sou eu mesmo aquele que consola você.

Porque tem medo de um simples mortal,

de um ser humano que é tão fraco como a erva?

<sup>13</sup> Você se esqueceu do SENHOR, seu criador,

que estendeu os céus e firmou os alicerces da terra?

Você estará sempre tremendo

diante da fúria do opressor?

O opressor quis destruí-lo,

mas onde está a fúria dele agora?

<sup>14</sup> “Os prisioneiros serão libertados,

eles não morrerão na prisão,

nem terão falta de comida.

<sup>15</sup> Eu sou o SENHOR, seu Deus,

sou eu que agito mar para que as suas ondas rujam.

O SENHOR Todo-Poderoso é o meu nome.

<sup>16</sup> Eu coloquei as minhas palavras na sua boca

e escondi você com a sombra da minha mão.

Fui eu que estendi os céus, firmei os alicerces da terra

e disse a Sião: ‘Você é o meu povo’”.

<sup>17</sup> Desperte! Desperte!

Levante-se, ó Jerusalém!

O SENHOR esteve muito irado com você. Ele castigou você.

Era um cálice que você tinha de beber

e você bebeu até a última gota,

até ficar embriagado.

<sup>18</sup> De todos os filhos que teve,

não há nenhum que guie você;

de todos os filhos que criou,

não há nenhum que leve você pela mão.

<sup>19</sup> Estas duas duplas de desgraças caíram sobre você:

Ruína e destruição, fome e morte.

Mas ninguém consola você

ou lhe mostra misericórdia.

<sup>20</sup> Os seus filhos estão sem forças,

caídos pelas esquinas das ruas,

\* **51:9 Raabe** Nas narrativas dos povos do Antigo Oriente, o mundo foi criado depois de um dos deuses ter vencido Raabe, o mar primordial, o estado caótico em que se encontrava o universo antes da ordem da criação. Ver Sl 74.13; 89.11; Jó 9.13.

como antílopes apanhados na rede.  
Foram apanhados pela ira do SENHOR,  
pelas ameaças do seu Deus.

<sup>21</sup> Portanto, ouçam isto,  
você e vocês que estão sofrendo,  
que estão embriagados, mas não com  
vinho.

<sup>22</sup> O Senhor é quem defende o seu povo.  
O SENHOR, seu Deus, diz:

“Já tirei o cálice da sua mão,  
o cálice que fazia o povo cair.  
Você não beberá mais dele,  
do cálice da minha ira.

<sup>23</sup> Vou colocar o cálice nas mãos dos que  
lhe faziam sofrer,  
dos que lhe diziam:  
‘Incline-se até chegar no chão,  
para passarmos por cima de você!’  
E você teve que se deitar no chão como  
se fosse uma rua  
para eles passarem por cima de você”.

### A salvação de Israel

**52** Desperte! Desperte, ó Sião!  
Vista-se de força.

Vista-se com os seus lindos vestidos,  
ó Jerusalém, cidade santa,  
porque os incircuncisos e os impuros  
não voltarão a entrar em você.

<sup>2</sup> Ó Jerusalém, fique em pé e tire o pó de  
você!

Ó Sião, cidade cativa, sente-se no seu  
trono,  
mas livre-se das correntes do seu  
pescoço,

<sup>3</sup> Pois assim diz o SENHOR:  
“Quando vocês foram vendidos  
ninguém teve que pagar nada,  
agora também serão resgatados sem  
pagamento”.

<sup>4</sup> Assim diz o Senhor DEUS:  
“No princípio o meu povo desceu ao  
Egito  
e morou lá por algum tempo.  
Mais tarde, ele foi oprimido pela Assíria  
sem qualquer motivo.

<sup>5</sup> E agora o que aconteceu?  
Outra nação levou o meu povo”, diz o  
SENHOR.

“Uma nação que não pagou pelo meu  
povo,  
mas que o oprime e zomba dele,  
e não para de me insultar”.

O SENHOR é quem diz estas coisas.

<sup>6</sup> “Por isso, o meu povo saberá quem eu  
sou.

Naquele dia eu direi: ‘Aqui estou!’”

<sup>7</sup> Como é belo ver sobre os montes  
os pés do mensageiro que chega e anun-  
cia a paz,  
que traz boas notícias,  
que anuncia a salvação.

Ele diz a Sião: “O seu Deus é rei”.

<sup>8</sup> Escute! Todas as suas sentinelas  
gritam de alegria,  
porque veem com os seus próprios olhos  
o regresso do SENHOR a Sião.

<sup>9</sup> Gritem de alegria,  
ó ruínas de Jerusalém,  
porque o SENHOR consolou o seu povo,  
ele resgatou Jerusalém.

<sup>10</sup> O SENHOR mostrou o seu poder  
diante de todas as nações.  
Até as nações que vivem nos lugares  
mais distantes  
serão testemunhas de como Deus salva  
ao seu povo.

<sup>11</sup> Saiam, saiam dali!  
Não toquem em nada impuro!  
Vocês que transportam os utensílios do  
SENHOR,  
saiam da Babilônia e sejam puros.

<sup>12</sup> Mas não saiam correndo,  
não saiam como se fossem fugitivos.  
O SENHOR irá na frente de vocês,  
e o Deus de Israel irá também atrás de  
vocês para protegê-los.

### Exaltação e sofrimento do servo de Deus

<sup>13</sup> O Senhor diz: “Vejam, o meu servo  
terá sucesso naquilo que irá fazer;

e ele será exaltado a uma posição de muita honra.

<sup>14</sup>Muitas pessoas ficaram espantadas por causa dele\*.

Bateram tanto nele que elas mal podiam reconhecê-lo quando o viram.

Ele estava tão desfigurado que nem parecia ser uma pessoa.

<sup>15</sup>Mas também é verdade que muitas nações ficarão maravilhadas por causa dele.

Os reis olharão para ele e ficarão sem palavras.

Eles não irão ouvir a história sobre o meu servo,

mas eles verão isso acontecendo!

Eles não irão ouvir essa história, mas eles a entenderão!”

**53** Quem acreditou naquilo que ouvimos?

Quem viu nele o grande poder do SENHOR?

<sup>2</sup>Ele sempre esteve com Deus.

Ele cresceu como um rebento, como uma raiz em terra seca.

Ele não tinha beleza ou majestade para atrair a nossa atenção; não havia nada na sua aparência para que gostássemos dele.

<sup>3</sup>Ele foi desprezado pelas pessoas, e até os seus amigos o abandonaram.

Ele foi um homem que sofreu muita dor. Nós o tratamos como se fosse alguém sem importância,

como se fosse alguém que as pessoas evitam ou nem olham para ela.

<sup>4</sup>Na verdade, foram os nossos sofrimentos que ele levou sobre si mesmo; ele sofreu as nossas dores.

Embora nós pensássemos que Deus o tinha castigado, ferido e humilhado pelo que ele tinha feito,

<sup>5</sup>na realidade ele foi castigado por causa daquilo que nós tínhamos feito.

Ele foi esmagado pelas nossas maldades. Ele recebeu o castigo que nós merecíamos, e isso nos trouxe a paz.

Nós fomos curados pelas suas feridas!

<sup>6</sup>Todos nós andávamos perdidos como ovelhas;

cada um seguia o seu próprio caminho. Mas o SENHOR fez cair sobre ele

o castigo que nós merecíamos.

<sup>7</sup>Ele foi tratado cruelmente e torturado, mas ele não protestou.

Ele ficou calado

como um cordeiro que é levado para o matadouro.

Ele era como uma ovelha que fica calada diante dos seus tosquiadores.

Ele nunca abriu a sua boca para se defender.

<sup>8</sup>Depois de ter sido preso e condenado injustamente,

ele foi levado para ser morto sem que ninguém se importasse com isso!

Mas na realidade ele foi morto por causa dos pecados do seu† povo.

<sup>9</sup>Ele nunca fez mal a ninguém.

Ele nunca enganou ninguém.

Mas ele foi sepultado ao lado de criminosos.

Ele foi enterrado com os ricos.

<sup>10</sup>Mas o SENHOR quis que o seu humilde servo

fosse esmagado e sofresse muito,

para que a sua vida fosse um sacrifício pelo nosso pecado.

Por isso o seu servo verá os seus descendentes

e viverá por muito tempo.

Ele será bem-sucedido fazendo a vontade do SENHOR.

\*52:14 *dele* Segundo as versões siríaca e Aramaica. O TM tem: “de você”.

†53:8 *seu* De acordo com Qumran. O TM e a LXX têm: “meu”.

<sup>11</sup> Depois desse terrível sofrimento, ele verá a luz\*, e ficará satisfeito com o resultado daquilo que ele fez.

O Senhor diz: “O meu servo, que é justo, vai receber o castigo das maldades de muitos para que eles não sejam condenados.

<sup>12</sup> Eu irei aceitá-los, e eles serão para ele como a sua herança.

Eles serão a sua recompensa pela sua vitória.

Eu farei isso porque ele entregou voluntariamente a sua vida por eles e foi tratado como um criminoso ao levar sobre si o castigo de muitos. Agora ele está diante de mim e defende aqueles que tinham se rebelado contra mim”.

### O amor de Deus por Israel

**54** O SENHOR diz:  
“Grite de alegria, ó mulher estéril,

you que nunca teve dores de parto, grite de júbilo e de alegria. Porque os filhos da mulher abandonada† serão mais do que os da mulher que tem marido.

<sup>2</sup> Faça tudo o que puder para alargar o espaço da sua tenda e aumentar as suas cortinas. Estique as suas cordas e prenda bem as estacas.

<sup>3</sup> Porque você crescerá para a direita e para a esquerda.

Os seus descendentes dominarão as nações e ocuparão as cidades abandonadas.

<sup>4</sup> Não tenha medo porque não voltará a sofrer vergonha. Não desanime, não voltará a ser humilhada.

Esquecerá a vergonha da sua juventude e nunca mais se lembrará da humilhação da sua viuvez.

<sup>5</sup> Porque o seu Criador é o seu marido‡, o seu nome é o SENHOR Todo-Poderoso. O Santo de Israel é o seu Salvador¶. Ele é conhecido como o Deus de todo o mundo.

<sup>6</sup> “Você era como uma esposa abandonada e aflita, como uma mulher casada, rejeitada quando ainda era jovem. Mas o SENHOR chamou você e disse:

<sup>7</sup> ‘Abandonei você por um instante, mas voltarei a unir-me com você com muita compaixão.

<sup>8</sup> Cheio de ira e por pouco tempo me escondi de você, mas com amor eterno terei compaixão de você’.

Assim diz o SENHOR, o seu Salvador.

<sup>9</sup> “Assim como prometi a Noé que as águas do dilúvio nunca mais iriam encher a terra, prometo agora também nunca mais me irritar com você e nunca mais tornar a ameaçá-la.

<sup>10</sup> Embora os montes sejam abalados e as colinas tremam,

\*53:11 *a luz* Segundo os manuscritos do mar Morto e da LXX. O TM não tem estas palavras.

†54:1 *mulher abandonada* Refere-se à cidade de Jerusalém. A palavra hebraica para “abandonada” é semelhante à palavra para “destruída”.

‡54:5 *marido* Esta palavra em hebraico é parecida com o nome Baal. Desta forma quer se afirmar que o verdadeiro Deus é o Senhor, não o deus falso Baal.

¶54:5 *Salvador* ou “Redentor, Defensor”. Era quem tomava conta e protegia a família de um parente que tivesse falecido. Geralmente ele re-comprava (resgatava, redimia, defendia) os seus parentes pobres que tinham sido vendidos como escravos e dava-lhes a liberdade.

o meu amor fiel por você continuará firme  
e a minha aliança de paz não será removida”.

Assim diz o SENHOR, que ama você.

<sup>11</sup> “Cidade aflita, sacudida por tempestades  
e sem ninguém que a console.

Eu mesmo vou reconstruí-la, colocarei as suas pedras sobre turquesas  
e colocarei os seus alicerces sobre safiras.

<sup>12</sup> Com rubis construirei as suas torres  
e com joias, as suas portas.  
Construirei os seus muros com pedras preciosas.

<sup>13</sup> Todos os seus filhos serão ensinados pelo SENHOR,  
e grande será a prosperidade dos seus filhos.

<sup>14</sup> Sobre a justiça será estabelecida,  
livre de qualquer opressão e sem nenhum temor.

Não terá mais terror,  
porque o terror não se aproximará de você.

<sup>15</sup> Se alguém atacar você, não fui eu que o enviei;  
e quem atacar você, cairá na sua frente.

<sup>16</sup> “Olhe, fui eu quem criou o ferreiro  
que sopra nas brasas do fogo  
e produz todo tipo de ferramentas de trabalho.

E fui eu também quem criou o destruidor  
para destruir.

<sup>17</sup> Qualquer arma fabricada para lhe fazer mal  
nunca terá sucesso.

Todo aquele que quiser condená-la  
será ele mesmo condenado.

Essa é a vantagem que têm os servos do SENHOR,

e esta é a defesa que lhes prometo”.

Assim declara o SENHOR.

## A verdadeira comida

**55** “Venham! Venham beber desta água

todos os que têm sede!

Venham os que não têm dinheiro,  
comprem trigo e comam!

Comprem vinho e leite

de graça, sem terem que pagar!

<sup>2</sup> Por que gastam dinheiro  
para comprar o que não é a verdadeira comida?

Por que trabalham tanto  
naquilo que não satisfaz  
completamente?

Mas se ouvirem o que eu digo,  
comerão o que é bom e ficarão satisfeitos.

<sup>3</sup> Prestem atenção e venham a mim,  
ouçam-me e vivam para sempre!  
Farei com vocês uma aliança eterna,  
cumprirei as boas promessas que fiz a Davi.

<sup>4</sup> Vejam, fiz dele a minha testemunha  
para as nações,  
o chefe e governante dos povos.

<sup>5</sup> Vocês chamarão povos que antes não conheciam  
e eles virão correndo.

Porque assim o SENHOR, seu Deus,  
o Santo de Israel honrou vocês”.

<sup>6</sup> Procurem o SENHOR enquanto vocês  
têm oportunidade de encontrá-lo;  
chamem por ele enquanto está perto.

<sup>7</sup> Que o ímpio deixe de fazer o mal  
e o mau deixe os seus planos desonestos.  
Que eles voltem para o SENHOR  
e ele terá compaixão deles.

Que voltem para o nosso Deus,  
pois ele está pronto para perdoá-los.

<sup>8</sup> Pois o SENHOR diz:

“Os meus pensamentos são muito diferentes dos seus pensamentos,  
e a minha maneira de fazer as coisas é muito diferente da maneira de vocês.

<sup>9</sup> Assim como o céu é mais alto do que a terra,  
também o que faço é superior ao que vocês fazem,  
e os meus pensamentos são superiores aos seus.

<sup>10</sup> A chuva e a neve caem dos céus e não voltam para lá sem primeiro regarem a terra,  
tornando-a fértil e fazendo-a germinar.  
Então a terra produz sementes para o semeador e comida para as pessoas.

<sup>11</sup> O mesmo acontece com a palavra que sai da minha boca,  
não voltará para mim sem fazer nada.  
Primeiro realizará a minha vontade e cumprirá o meu propósito.

<sup>12</sup> “Vocês sairão de lá com alegria e serão conduzidos em segurança.  
Os montes e as montanhas cantarão com alegria

e as árvores do campo baterão palmas.

<sup>13</sup> Em vez de espinhos, crescerão pinheiros e em vez de urtigas crescerão moitas.  
Isso trará honra ao SENHOR,  
e será um sinal eterno, que nunca será destruído”.

### A salvação das nações

**56** O SENHOR diz:  
“Pratiquem a justiça e façam o bem,  
porque a minha salvação está quase chegando  
e a minha justiça está prestes a ser revelada.

<sup>2</sup> Feliz é o homem justo,  
a pessoa que permanece firme.  
A pessoa que respeita e cumpre o dia de sábado  
e tem cuidado para não fazer nenhum mal”.

<sup>3</sup> O estrangeiro que quer se unir ao SENHOR não deve dizer:

“O SENHOR não me ama como ama o seu povo”.

O eunuco não deve dizer:

“Não sou nada, sou apenas uma árvore seca”.

<sup>4</sup> Pois assim diz o SENHOR:

“Há eunucos que escolhem fazer o que me agrada.

Eles obedecem às leis sobre os meus sábados

e guardam à minha aliança com fidelidade.

<sup>5</sup> Por isso eu vou colocar um monumento no meu templo com os seus nomes para que eles possam ser lembrados na minha cidade.

Sim, eu darei a eles algo que vale muito mais do que ter filhos e filhas.

Eu darei a eles um nome eterno!

Eles nunca serão cortados do meu povo.

<sup>6</sup> “Há estrangeiros que escolhem fazer o que agrada a mim, o SENHOR.

Eles me amam e querem ser os meus servos.

Eles guardam o sábado como um dia especial

e obedecem à minha aliança em cada detalhe.

<sup>7</sup> Por isso eu os conduzirei ao meu monte santo

e os encherei de alegria na minha casa de oração.

Aceitarei no meu altar as suas ofertas e os seus sacrifícios,

e a minha casa será chamada casa de oração para todas as nações.

<sup>8</sup> Eu sou o Senhor DEUS,

que reúne os exilados de Israel.

Eu digo que reunirei ainda outros

àqueles que já foram reunidos”.

### Os chefes indignos

<sup>9</sup> Venham todos vocês, animais selvagens e animais da floresta,  
venham e comam!



<sup>10</sup> Os vigias\* de Israel estão cegos, não sabem nada.

Todos eles são cães mudos, que não podem ladrar.

Eles se deitam e sonham, só gostam de dormir.

<sup>11</sup> São como cães cheios de fome que comem sem nunca ficarem satisfeitos.

São pastores sem entendimento.

Todos fazem só o que lhes interessa, sem se importarem com mais ninguém.

<sup>12</sup> Eles dizem: “Vamos todos beber, vamos nos embriagar com bebidas fortes.

Amanhã será o mesmo que hoje, ou ainda melhor”.

### Israel e os ídolos

**57** As pessoas boas morrem e ninguém pensa nisso; os fiéis são levados e ninguém sabe o porquê.

É para escaparem de tanta maldade que as pessoas boas são levadas.

<sup>2</sup> As pessoas honestas entrarão na paz e no descanso.

<sup>3</sup> “Mas vocês, filhos de feiticeira, venham aqui!

Raça de adúlteros e de prostitutas†,

<sup>4</sup> de quem estão rindo?

A quem vocês fazem caretas?

A quem mostram a língua?

Vocês são filhos do pecado,

raça de gente falsa!

<sup>5</sup> Vocês ardem de desejo‡ entre os carvalhos

e debaixo da sombra de qualquer árvore.

Sacrificam os seus filhos nos vales

e nas cavernas das rochas.

<sup>6</sup> “Entre as pedras lisas¶ dos ribeiros estão os seus deuses,

é a eles que vocês se dedicam.

A eles vocês derramam

ofertas de vinho e apresentam ofertas de cereais.

Pensam vocês que eu fico muito contente com isso?

<sup>7</sup> Você preparou a sua cama num monte bem alto

e foi lá para oferecer sacrifícios.

<sup>8</sup> Atrás das portas e ombreiras colocou os seus símbolos religiosos, você se afastou de mim.

Você tirou a sua roupa, subiu para a cama e se entregou a eles.

Fez um acordo,

você amou a sua cama e olhou para a sua nudez.

<sup>9</sup> Você se encontrou com o seu deus Moloque§ e levou azeite para ele além de muitos perfumes.

Você enviou os seus mensageiros a lugares distantes,

desceu até o mundo dos mortos.

<sup>10</sup> Você se cansou de tanto caminhar, mas não disse: ‘É tudo em vão’.

\***56:10 vigias** Literalmente, “videntes”. Refere-se aos profetas e aos responsáveis pelo povo de Israel.

†**57:3 adúlteros (...)** *prostitutas* Adulterio e prostituição expressam simbolicamente a infidelidade a Deus.

‡**57:5 ardem de desejo** Era comum adorar os falsos deuses nesses lugares, debaixo de grandes árvores. Parte da adoração falsa consistia em atos sexuais para se obter uma maior colheita e no sacrifício dos filhos para satisfazer os deuses nos momentos de crise.

¶**57:6 pedras lisas** Ídolos de natureza sexual que representavam a fertilidade do homem e dos deuses.

§**57:9 deus Moloque** ou “rei”. Moloque era o deus dos amonitas que requeria sacrifícios humanos.

Pelo contrário, você recuperou as forças e continuou,

porque você se deleitava neles.

<sup>11</sup> “De quem tem tanto medo?

Quem assustou você tanto?

Você me enganou e se esqueceu de mim.

Porque não pensa mais em mim?

Eu fiquei quieto durante muito tempo.

Foi por isso que deixou de me honrar?

<sup>12</sup> Falarei das suas boas ações e dos seus atos religiosos,

mas eles não irão lhe ajudar.

<sup>13</sup> Quando você gritar por ajuda,

que os seus muitos ídolos venham salvá-la.

Eles são levados pelo vento,

um só sopro e eles desaparecem.

Mas quem confia em mim,

receberá a terra como herança

e possuirá o meu monte santo”.

### Deus salva o seu povo

<sup>14</sup> Alguém dirá: “Preparem, preparem o caminho!

Limpem a estrada

para o meu povo poder passar”.

<sup>15</sup> Porque assim diz o Altíssimo, cuja morada é eterna e cujo nome é santo:

“Eu moro num lugar alto e santo,

mas também moro com quem tem um espírito humilde e abatido.

Darei vida aos humildes

e força aos abatidos.

<sup>16</sup> Não vou estar sempre acusando o meu povo.

Não vou estar sempre irado com eles.

Se eu continuasse mostrando a minha ira,

o espírito humano iria desfalecer,

embora eu tenha dado a eles o sopro de vida.

<sup>17</sup> Por causa da sua ganância

fiquei irritado e os castiguei,

fiquei triste e não queria mais vê-los.

Mas eles continuaram a desobedecer e a serem rebeldes.

<sup>18</sup> Eu vi a maneira como são,

mas vou curá-los e dar-lhes descanso.

Mais uma vez darei consolo aos que choram.

<sup>19</sup> Porei palavras de louvor nos seus lábios

e darei paz aos que estão longe

e aos que estão perto.

Eu os curarei”.

Assim diz o SENHOR.

<sup>20</sup> Mas os maus são como o mar agitado, que não pode se acalmar,

as suas ondas estão cheias de lama e de lixo.

<sup>21</sup> Assim diz o meu Deus:

“Não há paz para os maus”.

### O jejum que Deus quer

**58** “Grite bem alto e não se detenha. Levante a voz como uma trombeta.

Revele ao meu povo a sua transgressão, e à família de Jacó, o seu pecado.

<sup>2</sup> Eles me procuram dia após dia, pretendem querer conhecer a minha vontade,

como se fossem uma nação que pratica a justiça,

e que nunca abandonou os mandamentos do seu Deus.

Eles me pedem que seja justo

e estão ansiosos para se aproximar de mim.

<sup>3</sup> Perguntam: ‘De que adianta jejuar se o Senhor não vê?’

Por que devemos nos humilhar se não presta atenção?’

“Porque no dia de jejum vocês fazem o que querem,

exploram os seus trabalhadores.

<sup>4</sup> O seu jejum consiste em discussões e lutas,

em bater nos outros sem piedade.

Esta não é a forma de jejuar

se vocês quiserem que as suas orações sejam ouvidas nos céus.

<sup>5</sup> Não é esse o tipo de jejum que eu quero, um jejum em que as pessoas deixam de comer\*

e andam de cabeça baixa como um junco.

Eu não quero ver vocês sentados sobre as cinzas.

Eu não quero um dia de luto!

Vocês acham que eu, o SENHOR, quero esse tipo de jejum?

<sup>6</sup> “Não! Eu vou dizer para vocês qual é o jejum que desejo:

um dia para libertar as pessoas.

Quero um dia onde vocês levem as cargas pesadas dos outros.

Quero um dia onde vocês deem liberdade aos oprimidos

e levem as cargas pesadas deles.

<sup>7</sup> Quero que repartam a sua comida com quem tem fome.

Quero que procurem os pobres que não têm onde morar

e os recebam nas casas de vocês.

Quando vocês virem pessoas que não têm o que vestir, deem a elas das suas próprias roupas!

Não se escondam da sua própria família quando eles procurarem pela ajuda de vocês.

<sup>8</sup> “Se vocês fizerem essas coisas, então a sua luz brilhará como o amanhecer e as suas feridas irão curar rapidamente.

Na sua frente irão os seus bons atos

e a glória do SENHOR estará ao seu lado.

<sup>9</sup> Então vocês chamarão e o SENHOR responderá.

Vocês pedirão ajuda e ele falará: ‘Aqui estou’.

“Não continuem oprimindo as pessoas.

Não falem coisas com o propósito de machucá-las

nem digam mentiras para acusá-las de terem cometido algum crime.

<sup>10</sup> Façam o que puderem para ajudar a quem tem fome.

Cuidem daqueles que estão necessitados. Então a sua luz brilhará na escuridão.

Você será de noite como a luz do meio-dia.

<sup>11</sup> O SENHOR sempre o guiará e o sustentará mesmo você estando no deserto.

Ele renovará a força dos seus ossos.

Você será como um jardim,

como uma fonte de água que nunca acaba.

<sup>12</sup> Você reconstruirá as velhas ruínas.

Você restaurará os alicerces antigos.

Você será chamado ‘Aquele que levanta os muros caídos’

e ‘Aquele que faz com que as ruas sejam habitadas de novo’.

<sup>13</sup> “Guarde o sábado

e deixe de tratar dos seus negócios no meu dia santo.

Chame ao sábado ‘dia de alegria’,

‘dia santo do SENHOR’ e ‘dia de respeito’.

Você irá respeitar o sábado não trabalhando

nem viajando nem falando de negócios nesse dia.

<sup>14</sup> Então você encontrará a sua alegria no SENHOR

e farei com que seja próspero†.

Farei com que tenha muita comida no país que dei ao seu antepassado Jacó.

Eu, o SENHOR, falei isto”.

### A maldade de Israel

**59** Olhem, não é que o braço do SENHOR

seja curto demais para poder salvar,

\* 58:5 *deixam de comer* Literalmente, “se afligem”.

† 58:14 *seja próspero* Literalmente, “cavalgue sobre os lugares mais altos da terra”.

nem são surdos os seus ouvidos que não possam ouvir.

<sup>2</sup>O que separa vocês de Deus são as suas maldades, são os seus pecados que fazem com que ele se esconda de vocês e não ouça as suas orações.

<sup>3</sup>As suas mãos estão manchadas de sangue

e os seus dedos sujos, de maldades.

Vocês mentem com os seus lábios

e dizem maldades com a sua língua.

<sup>4</sup>Ninguém diz a verdade no tribunal

e ninguém se defende com a justiça.

Confiam na mentira

e nas palavras falsas.

Neles geram a maldade

e dão à luz o pecado.

<sup>5</sup>Chocam ovos de cobra

e tecem teias de aranha.

Quem come os seus ovos morre,

e quando os ovos se quebram saem cobras venenosas.

<sup>6</sup>As suas teias não servem para fazer roupa,

nem para eles mesmos se cobrirem com o que tecem.

Eles estão cheios de maldade

e as suas mãos, cheias de violência.

<sup>7</sup>Os seus pés correm para fazer o mal,

apressam-se para matar gente inocente.

Eles estão sempre pensando em fazer o mal

e por onde passam causam ruína e destruição.

<sup>8</sup>Não conhecem o caminho que leva à paz,

não há justiça nas suas ações.

Os seus caminhos são errados

e quem anda neles nunca conhecerá a paz.

<sup>9</sup>Por isso a justiça está longe de nós

e a salvação não nos alcança.

Queremos a luz,

mas só temos escuridão;

desejamos uma luz brilhante,

mas caminhamos nas trevas.

<sup>10</sup>Caminhamos apalpando a parede como os cegos,

tateando como os que não veem.

Troçamos ao meio-dia como se fosse de noite.

Estamos entre os vivos, mas somos como os mortos.

<sup>11</sup>Gritamos como os ursos

e gememos como as pombas.

Queremos justiça, mas não a temos;

salvação, mas ela está longe de nós.

<sup>12</sup>Pois muitas são as nossas maldades diante do Senhor,

os nossos pecados são testemunhas contra nós.

Reconhecemos as nossas maldades

e conhecemos muito bem os nossos pecados.

<sup>13</sup>Somos rebeldes e tentamos enganar o SENHOR,

viramos as costas ao nosso Deus.

Promovemos a revolta e a opressão,

dizemos mentiras inventadas pela nossa mente.

<sup>14</sup>Por isso a justiça recua

e a retidão se mantém longe de nós.

A verdade tropeça na cidade

e a honestidade não entra nela.

<sup>15</sup>Não há ninguém leal

e quem quer se afastar do mal é roubado.

### A intervenção divina

O SENHOR percebeu o que estava acontecendo

e ficou indignado porque não havia justiça.

<sup>16</sup>Viu que ninguém fazia nada

e ficou espantado porque não havia ninguém para falar em favor do seu povo.

Então o seu próprio poder o levou a salvar,

apoiando-se na sua justiça.

<sup>17</sup>Colocou a justiça como couraça

e a salvação como capacete.

O Senhor vestiu a manta da sua indignação e cobriu-se com o seu zelo.

<sup>18</sup> Ele pagará a todos o que merecem: ira para os seus adversários, castigo para os seus inimigos.

E também dará aos países distantes o que eles merecem.

<sup>19</sup> Então os povos do oeste respeitarão o nome do SENHOR, e os povos do leste respeitarão a sua glória.

Porque ele virá como uma inundação impelida pelo sopro do SENHOR.

<sup>20</sup> Assim diz o SENHOR:

“Ele virá como o Salvador de Sião e daqueles que do povo de Jacó se arrependerem dos seus pecados”.

<sup>21</sup> E o SENHOR diz ainda:

— Quanto a mim, esta é a minha aliança com eles: o meu Espírito estará sobre você, colocarei as minhas palavras na sua boca e nunca mais as retirarei, nem de você nem dos seus filhos nem dos seus netos, desde agora e para sempre.

### A glória de Jerusalém

**60** Levante-se e brilhe, ó Jerusalém, porque chegou a sua luz e a glória do SENHOR brilha sobre você como o sol da manhã.

<sup>2</sup> A escuridão cobre a terra, densas trevas cobrem as nações, mas o SENHOR brilha sobre você e sobre você aparecerá a sua glória.

<sup>3</sup> Então as nações virão para a sua luz e reis serão atraídos pelo brilho do seu amanhecer.

<sup>4</sup> Levante os olhos, olhe ao seu redor. Todos se reúnem e vêm para você. Os seus filhos vêm de longe e as suas filhas estão ao lado deles.

<sup>5</sup> Então você verá isso e ficará radiante de alegria, ficará emocionada e cheia de orgulho.

Os tesouros de nações distantes pertencerão a você e as riquezas das nações serão entregues a você.

<sup>6</sup> Uma multidão de camelos virá de Midiã e de Efá.

A sua terra ficará coberta por eles. Virão todos os de Sabá, eles trarão ouro e incenso, e cantarão louvores ao SENHOR.

<sup>7</sup> Todos os rebanhos de Quedar se juntarão a você.

Os carneiros de Nebaiote estarão à sua disposição.

O SENHOR diz:

“Eles serão uma oferta agradável no meu altar.

Assim honrarei o meu glorioso templo.

<sup>8</sup> “Quem são estas multidões que voam como nuvens, e como pombas voltam para o seu pombal?

<sup>9</sup> São nações distantes que se juntam a mim; na frente vêm os navios de Társis.

Trazem de longe os seus filhos, com ouro e prata,

para honrar o SENHOR, seu Deus, o Santo de Israel, que encheu você com honra.

<sup>10</sup> Estrangeiros reconstruirão as suas muralhas,

e os seus reis servirão você.

“Castiguei você quando eu estava irado, mas agora, com amor, mostrarei a minha boa vontade.

<sup>11</sup> As suas portas permanecerão sempre abertas,

elas não se fecharão nem de dia nem de noite.

Assim você poderá estar sempre recebendo as riquezas das nações que os seus reis vão trazer.

<sup>12</sup> Pois toda nação ou reino que não servir você perecerá, será completamente destruído.

<sup>13</sup> A glória do Líbano será sua: pinheiros, abetos e ciprestes serão seus, para embelezar o meu santo templo; glorificarei o lugar do meu trono.

<sup>14</sup> Os descendentes dos que a oprimiram virão inclinar-se diante de você. Todos os que a desprezaram cairão aos seus pés. Eles a chamarão de 'A cidade do SENHOR', 'A Sião do Santo de Israel'.

<sup>15</sup> "Em vez de abandonada e desprezada, sem ninguém que a visitasse, farei com que seja uma fonte permanente de orgulho e de alegria para todas as gerações futuras.

<sup>16</sup> Você beberá o leite das nações, será amamentada pelos seios de rainhas. Assim saberá que eu sou o SENHOR, o seu Salvador, o seu Redentor, o Deus Poderoso de Jacó.

<sup>17</sup> Em vez de bronze vou trazer ouro para você, prata em vez de ferro, bronze em vez de madeira, e ferro em vez de pedras. Farei com que a paz seja o seu supervisor, e a justiça, o seu governador.

<sup>18</sup> Não se ouvirá mais falar de violência na sua terra, nem de ruína e destruição dentro das suas fronteiras. Você chamará as suas muralhas de 'Salvação' e as suas portas, de 'Louvor'.

<sup>19</sup> "Não será o sol que iluminará você durante o dia, nem o brilho da lua durante a noite, porque o SENHOR será a sua luz para sempre, o seu Deus será o seu esplendor.

<sup>20</sup> O seu sol nunca mais vai se pôr, e a lua não diminuirá o seu brilho,

pois o SENHOR será a sua luz para sempre, e nunca mais haverá dias de luto.

<sup>21</sup> Todo o seu povo será justo e possuirá a terra para sempre. Eles são o renovo que plantei, a obra das minhas mãos, são eles que mostram a minha glória.

<sup>22</sup> A família mais pequena terá milhares de pessoas, e a pessoa menos importante se tornará numa nação poderosa. Eu sou o SENHOR; na hora certa farei com que tudo aconteça depressa".

### As boas notícias anunciadas

**61** O Espírito do Senhor DEUS está sobre mim, o SENHOR me escolheu para anunciar as boas notícias aos pobres.

Ele me enviou para curar os aflitos, proclamar a libertação dos cativos e anunciar a liberdade aos prisioneiros.

<sup>2</sup> Ele me enviou para proclamar o ano em que o SENHOR mostrará a sua bondade, e o dia em que o nosso Deus se vingará. Fui enviado para consolar os que choram,

<sup>3</sup> e para pôr sobre os que choram em Sião uma coroa em vez de cinzas, o óleo de alegria em vez de luto, e um manto de louvor em vez de um espírito de tristeza. Então serão chamados de árvores da justiça, carvalhos plantados pelo SENHOR.

<sup>4</sup> Eles reconstruirão as velhas ruínas e levantarão as casas destruídas. Reconstruirão as cidades arruinadas, destruídas há muito tempo.

<sup>5</sup> Estrangeiros cuidarão dos seus rebanhos

e as pessoas de fora trabalharão nos seus campos e vinhas.

<sup>6</sup> Vocês serão chamados sacerdotes do SENHOR,

e servos do nosso Deus.

Vocês gozarão da riqueza das nações e terão orgulho dos bens que eles tinham.

<sup>7</sup> Em vez da vergonha, o meu povo receberá o dobro da riqueza deles;

em vez da desonra, ele receberá terras e ficará alegre.

Sim, o meu povo possuirá uma porção dupla na sua terra

e terá uma alegria eterna.

<sup>8</sup> “Porque eu, o SENHOR, amo a justiça, mas odeio o roubo e a maldade.

Eu cumprirei o que prometi ao meu povo e farei com eles uma aliança eterna.

<sup>9</sup> Os seus descendentes serão conhecidos entre as nações

e os seus filhos entre os povos.

Todos os que os virem reconhecerão que eles são um povo abençoado pelo SENHOR”.

<sup>10</sup> O SENHOR me encheu de alegria,

todo o meu ser está cheio de felicidade!

Ele me vestiu de salvação

e pôs sobre mim o manto de justiça.

Fiquei como um noivo vestido para o seu casamento,

como uma noiva cheia de joias.

<sup>11</sup> Porque, assim como a terra produz as plantas

e as sementes brotam no jardim,

assim o Senhor DEUS fará crescer a justiça,

e o seu louvor diante de todas as nações.

**62** Por amor a Sião não ficarei em silêncio,

por amor a Jerusalém não me calarei;

até que a sua justiça brilhe como o amanhecer,

e a sua salvação brilhe como uma chama.

<sup>2</sup> Então as nações verão a sua justiça,

e todos os reis, a sua glória.

Todos a chamarão por um novo nome que o próprio SENHOR lhe dará.

<sup>3</sup> Você será como uma coroa brilhante na mão do SENHOR;

como um turbante real que pertence a Deus.

<sup>4</sup> Não será mais chamada de “Cidade abandonada”,

nem a sua terra, “Destruída”.

O seu nome será “Meu prazer”,

e a sua terra, “Minha esposa”,

porque o SENHOR tem muito prazer em você,

e a sua terra se casará com ele.

<sup>5</sup> Como um jovem que se casa com uma jovem,

assim quem a reconstrói se casará com você.

Como uma noiva é a alegria do noivo,

assim também você será a alegria de Deus.

<sup>6</sup> Coloquei sentinelas sobre as suas muralhas, ó Jerusalém.

Que eles orem sempre, de dia e de noite, que nunca se calem.

Nunca se cansem

de lembrar ao SENHOR as suas promessas.

<sup>7</sup> Não deixem que o SENHOR descanse até que tenha restaurado Jerusalém

e faça dela o louvor de toda a terra.

<sup>8</sup> O SENHOR jurou com a sua mão direita, e pelo poder do seu braço:

“Nunca mais darei o seu trigo aos seus inimigos.

Nunca mais os estrangeiros levarão

o vinho novo que vocês cultivaram com tanto trabalho.

<sup>9</sup> Mas serão os que ceifam o trigo

que irão comer dele e dar graças ao SENHOR.

Serão os que apanham as uvas

que irão beber do seu vinho no meu santuário”.

<sup>10</sup> Passem, passem pelos portões!

Preparem o caminho para o povo!  
 Construam, construam a estrada!  
 Retirem as pedras!  
 Levantem uma bandeira como sinal para  
 as nações!

<sup>11</sup> Vejam, o SENHOR anunciou em toda  
 a terra:

“Digam à cidade de Sião que o seu Sal-  
 vador está chegando.

Ele traz consigo a sua recompensa  
 e o seu galardão vem na sua frente”.

<sup>12</sup> Eles serão chamados de “Povo Santo”,  
 “Resgatados pelo SENHOR”.

E você se chamará “A cidade que Deus  
 deseja”,

“A cidade não abandonada”.

### O dia da vingança

**63** Quem é este homem que vem de  
 Bosra, capital de Edom,

com as roupas manchadas de vermelho?  
 Quem é este homem que se veste

ricamente

e que marcha cheio de poder?

Ele diz: “Sou eu, que anuncio o que é  
 justo,

e que tenho o poder para salvar”.

<sup>2</sup> Alguém pergunta: “Por que as suas  
 roupas estão vermelhas?

Por que as suas roupas parecem de quem  
 tem estado pisando uvas para fazer  
 vinho?”

<sup>3</sup> O Senhor responde: “Eu sozinho pisei  
 as uvas no lagar,

nenhuma nação veio me ajudar.

Pisei os povos com toda a minha ira

e os destruí com todo o meu furor.

O seu sangue salpicou as minhas roupas  
 e manchou as minhas roupas.

<sup>4</sup> Porque este é o dia que eu estava es-  
 perando para me vingar,

chegou o tempo da minha vingança\*.

<sup>5</sup> Olhei, mas não encontrei ninguém para  
 me ajudar.

Fiquei admirado por não ter ninguém  
 para me apoiar.

Então fiz tudo com o meu próprio poder  
 e a minha ira foi o meu apoio.

<sup>6</sup> Pisei os povos com a minha ira,

eu os destruí com o meu furor  
 e derramei o seu sangue sobre a terra”.

### A bondade de Deus

<sup>7</sup> Anunciarei as obras fiéis do amor do  
 SENHOR,

pelas quais o SENHOR deve ser louvado.  
 Falarei de tudo o que o SENHOR fez por

nós,

das muitas coisas boas que ele fez pela  
 família de Israel,

porque ele teve muito amor e grande e  
 fiel bondade.

<sup>8</sup> Ele disse: “Certamente este é o meu  
 povo,

são os filhos que não irão me trair”.

Assim ele se tornou seu Salvador.

<sup>9</sup> Foi ele mesmo quem os salvou

de todas as suas angústias,  
 não foi nenhum mensageiro nem anjo<sup>†</sup>.

Foi ele que os resgatou

com o seu amor e compaixão.  
 Ele os levantou nos seus braços

e os transportou como tinha feito há  
 muito tempo atrás.

<sup>10</sup> Mas eles se revoltaram

e entristeceram o seu Espírito Santo.

Por isso ele se tornou inimigo deles

e lutou contra eles.

<sup>11</sup> Então eles se lembraram do passado,

dos dias de Moisés:

Onde está aquele que os fez passar pelo  
 mar,

com o pastor do seu rebanho?

Onde está aquele que pôs

\* **63:4** *vingança* ou “redenção”. Uma das obrigações do redentor era vingar-se de quem tinha feito mal.

<sup>†</sup> **63:9** *nenhum mensageiro nem anjo* Segundo a LXX. O TM tem: “ele também se afligiu e o anjo da sua presença os salvou”.



o seu Espírito Santo entre eles?

<sup>12</sup> Onde está aquele que levou Moisés pela mão

com o seu poder maravilhoso?

Onde está aquele que dividiu o mar diante deles

e tornou o seu nome famoso para sempre?

<sup>13</sup> Onde está aquele que os conduziu através das águas profundas?

Eles eram como um cavalo que corre num campo plano, nunca tropeçaram.

<sup>14</sup> Eram como uma manada que desce por um vale,

o Espírito do SENHOR deu descanso a eles.

Assim o Senhor guiou o seu povo e fez para si mesmo um nome glorioso.

<sup>15</sup> Olhe dos altos céus, desde a sua morada santa e gloriosa.

Onde está o seu zelo e o seu poder?

Onde está a sua compaixão e o seu amor? Eu não os sinto.

<sup>16</sup> Mas o Senhor é o nosso Pai, ainda que Abraão e Israel nos rejeitem.

O SENHOR é o nosso Pai.

Foi chamado de “nosso Redentor” desde os tempos antigos.

<sup>17</sup> SENHOR, por que nos deixou desviar dos seus caminhos?

Por que nos deixou ser tão teimosos e desobedientes?

Volte, por amor dos seus servos, pois somos as tribos que lhe pertencem.

<sup>18</sup> O seu povo santo só possuiu o seu templo por pouco tempo,

depois os nossos inimigos o pisaram.

<sup>19</sup> Nós somos seus desde há muito tempo, mas eles não são governados pelo Senhor, nem lhe pertencem.

**64** Como seria bom se o Senhor rompesse os céus e descesse!

As montanhas ficariam tremendo diante da sua presença!

<sup>2</sup> O Senhor seria como um fogo que queima a lenha seca, ou que faz ferver a água.

Os seus inimigos ficariam sabendo quem o Senhor é,

as nações tremeriam diante da sua presença.

<sup>3</sup> Seria como quando fez coisas tremendas, coisas que não esperávamos, quando desceu e as montanhas tremeram diante do Senhor.

<sup>4</sup> Nunca ninguém ouviu falar de tal Deus. Desde os tempos antigos, nunca ninguém ouviu tal história.

Ninguém viu outro Deus fazer as coisas que fez pelas pessoas que confiam no Senhor.

<sup>5</sup> O Senhor vai ao encontro daqueles que praticam o bem com alegria, que são obedientes ao Senhor.

Mas nós desobedecemos e o Senhor ficou irritado.

Mesmo assim, sempre nos salvou.

<sup>6</sup> Todos nós nos tornamos impuros, todas as nossas boas obras são como panos menstruais sujos.

Todos nós murchamos e caímos como uma folha seca,

e os nossos pecados nos arrastam como o vento.

<sup>7</sup> Não há quem o chame,

nem quem procure o seu apoio, pois o Senhor se escondeu de nós

e nos deixou no poder do nosso próprio pecado.

<sup>8</sup> Mas o SENHOR é o nosso Pai.

Nós somos o barro e o Senhor é o oleiro. Fomos todos feitos pelo Senhor.

<sup>9</sup> SENHOR, não se irrite tanto, não fique pensando no nosso pecado.

Olhe que somos o seu povo.

<sup>10</sup> As suas santas cidades ficaram abandonadas.

Sião ficou vazia,

Jerusalém está em ruínas.

<sup>11</sup> O nosso belo e santo templo,

onde os nossos antepassados o  
louvavam,  
foi queimado.

Tudo o que era precioso para nós  
foi destruído.

<sup>12</sup>Diante de tudo isso, SENHOR, por que  
não faz nada?

Vai continuar calado e nos castigar ainda  
mais?

### A resposta de Deus

**65** “Apareci a quem não perguntava  
por mim,

fui achado por quem não me procurava.  
Disse a uma nação que não me chamava:  
‘Estou aqui, estou aqui!’

<sup>2</sup>Eu tenho esperado por este povo o dia  
inteiro,

mas é um povo rebelde, sempre andando  
pelo mau caminho,  
pensando e fazendo apenas o mal.

<sup>3</sup>É um povo que não tem vergonha  
e que sempre está me provocando.  
Eles oferecem sacrifícios nos seus jardins  
e queimam incenso nos seus altares.\*

<sup>4</sup>Eles se sentam nos cemitérios  
e passam as noites entre as covas.  
Eles comem carne de porco  
e as suas panelas estão cheias de sopa de  
carne impura.

<sup>5</sup>Eles dizem a quem se aproxima:  
‘Afastem-se de mim,  
porque eu sou muito mais santo do que  
você’.

Essas pessoas me irritam, são como fu-  
maça no meu nariz,  
como um fogo que está sempre ardendo.

<sup>6</sup>“Olhem, tenho aqui uma lista dos seus  
pecados

e não ficarei calado até que paguem pelo  
mal que fizeram.

Vou dar a eles a recompensa que  
merecem.

<sup>7</sup>Serão castigados em dobro,  
pelos seus pecados e pelos pecados dos  
seus antepassados.

Eu, o SENHOR, digo isto!  
Eles irão receber o que merecem  
porque me insultavam nas colinas  
e queimavam incenso sobre os montes”.

### Alguns serão salvos

<sup>8</sup>Assim diz o SENHOR:  
“Quando ainda há sumo nas uvas,  
o povo diz: ‘Não as destruam,  
por que ainda se aproveita o vinho’.

Por causa dos meus servos,  
eu também não destruirei o povo  
completamente.

<sup>9</sup>Deixarei alguns descendentes de Jacó,  
e o povo de Judá possuirá os meus  
montes.

Os meus escolhidos herdarão a terra  
e os meus servos habitarão nela.

<sup>10</sup>Então para o meu povo que me  
procurou,

Sarom<sup>†</sup> será um campo para seus  
rebanhos

e o vale de Acor<sup>‡</sup> um curral para o seu  
gado.

<sup>11</sup>“Mas para vocês que abandonaram o  
SENHOR

e se esqueceram do meu monte santo<sup>¶</sup>,  
que prepararam a mesa da deusa  
Fortuna

e encheram as taças de vinho para o deus  
Destino,

<sup>12</sup>eu tenho destinado uma morte  
violenta.

\* **65:3** *sacrifícios (...) seus altares* Adoração a deuses falsos.

<sup>†</sup> **65:10** *Sarom* Vale fértil situado ao sul do monte Carmelo, ao longo do mar Mediterrâneo.

<sup>‡</sup> **65:10** *vale de Acor* Vale situado entre Jerusalém e Jericó.

<sup>¶</sup> **65:11** *meu monte santo* Refere-se ao monte Sião. Jerusalém foi edificada sobre esse monte.

Todos vocês se inclinarão para serem degolados, porque eu chamei e vocês não responderam,

falei e vocês não me escutaram.

Vocês fizeram o mal diante de mim, e escolheram o que eu não gosto”.

<sup>13</sup> Portanto, assim diz o Senhor DEUS:

“Os meus servos comerão, mas vocês passarão fome.

Os meus servos terão o que beber, mas vocês terão sede.

Os meus servos terão alegria, mas vocês serão envergonhados.

<sup>14</sup> Os meus servos cantarão cheios de alegria,

mas vocês gritarão de dor e geração de tristeza.

<sup>15</sup> O seu nome será lembrado como maldição pelos meus escolhidos; e o Senhor Deus matará vocês.

Mas aos meus servos, eu darei outro nome.

<sup>16</sup> Quem quiser ser abençoado neste país, será abençoado pelo Deus da verdade.

Quem fizer uma promessa neste país, que o faça pelo Deus da verdade.

Porque os problemas do passado serão esquecidos,

escondidos de mim.

### **Novos céus e nova terra**

<sup>17</sup> “Vejam, eu vou criar

novos céus e nova terra.

As coisas passadas serão esquecidas; ninguém mais pensará nelas.

<sup>18</sup> Portanto, alegrem-se e sejam felizes para sempre,

por causa do que eu vou criar.

Criarei Jerusalém para dar alegria e o seu povo, para dar prazer.

<sup>19</sup> Jerusalém me dará alegria e o meu povo me dará prazer.

Não será mais ouvido choro nem gritos de aflição.

<sup>20</sup> As suas crianças nunca mais morrerão na sua juventude,

nem os líderes morrerão antes de serem velhos.

Quem morrer com cem anos será considerado que morreu ainda jovem,

e quem morrer antes dos cem anos será considerado que morreu amaldiçoado.

<sup>21</sup> “Eles construirão casas e viverão nelas,

plantarão vinhas e comerão do seu fruto.

<sup>22</sup> Não construirão casas para outros viverem nelas,

nem plantarão vinhas para outros comerem.

O meu povo viverá uma vida longa como as árvores

e os meus escolhidos gozarão do trabalho das suas mãos.

<sup>23</sup> Não se cansarão trabalhando para nada,

nem criarão filhos para a infelicidade.

Pois eles e os seus descendentes serão um povo abençoado pelo SENHOR.

<sup>24</sup> Mesmo antes de pedirem,

eu os abençoarei.

Quando eles ainda estiverem orando, eu responderei.

<sup>25</sup> O lobo e o cordeiro comerão juntos,

o leão comerá erva como o boi;

e a comida da cobra será o pó.

Ninguém mais fará mal nem destruirá o outro no meu monte santo”.

Assim diz o SENHOR.

### **O julgamento das nações**

**66** Assim diz o SENHOR:

“O céu é o meu trono e a terra é o lugar onde ponho os meus pés.

Que tipo de casa vocês pensam construir para mim?

Onde pensam construir o lugar para eu descansar?

<sup>2</sup> Pois fui eu que fiz tudo o que existe e tudo é meu”, diz o SENHOR.

“Esta é a pessoa que eu procuro: a pessoa humilde e arrependida\*, que ouve a minha palavra com todo o respeito.

<sup>3</sup> Mas aquele que sacrifica um boi é como quem mata um homem. Quem sacrifica um cordeiro é como quem quebra o pescoço de um cão.

Quem apresenta uma oferta de cereal é como quem oferece o sangue de um porco.

Quem queima incenso a Deus é como quem adora um ídolo. Eles escolheram os seus próprios caminhos e têm prazer nas suas práticas detestáveis.

<sup>4</sup> Por isso eu também vou fazê-los sofrer, fazendo com que aconteça com eles o que mais temem.

Eu vou fazer isso porque quando eu chamei, ninguém respondeu; quando eu falei ninguém me ouviu.

Eles fizeram coisas que eu disse serem más.

Eles escolheram fazer o que eu não gosto”.

### **A esperança do povo fiel**

<sup>5</sup> Ouçam o que diz o SENHOR, vocês que respeitam a sua palavra: “Por causa de mim, vocês são odiados e expulsos pelos seus irmãos. Eles dizem: ‘Que o SENHOR seja glorificado

para vermos se são vocês que irão se alegrar’.

Mas eles serão envergonhados.

<sup>6</sup> Ouçam! Um grande estrondo vem da cidade,

uma voz vem do templo.

É a voz do SENHOR

dando aos seus inimigos o castigo que eles merecem.

<sup>7</sup> “Antes das dores de parto, ela deu à luz; antes das contrações, ela teve um menino.

<sup>8</sup> Quem já ouviu algo assim?

Quem já viu uma coisa dessas?

Pode uma nação nascer num dia só?

Pode um povo nascer de uma vez só?

Mas assim que Sião sentiu as dores de parto,

nasceram os seus filhos!

<sup>9</sup> Sou eu quem abre o ventre e sou eu quem faz nascer”,

diz o SENHOR.

“Sou eu que faço nascer

e sou eu que fecho o ventre”,

diz o seu Deus.

<sup>10</sup> Todos vocês que amam Jerusalém,

alegrem-se com ela

e cantem de alegria!

Todos os que antes

choraram por causa dela

alegrem-se agora!

<sup>11</sup> Pois ela é como uma mãe que dá de mamar ao seu filho,

assim também vocês se alimentarão dela e ficarão satisfeitos com a sua grande abundância.

<sup>12</sup> Pois o SENHOR diz:

“Farei com que a prosperidade corra como um rio em direção a Jerusalém,

e a riqueza das nações transbordará sobre ela como uma enchente.

Vocês serão alimentados nos braços dela e confortados nos seus joelhos.

\* 66:2 *arrependida* Literalmente, “contrita de espírito”.

<sup>13</sup> Assim como uma mãe consola o seu filho,  
eu também consolarei vocês.

Em Jerusalém vocês serão consolados”.

<sup>14</sup> Quando vocês virem tudo isso, ficarão cheios de alegria  
e a sua força\* brotará como a relva.

O SENHOR mostrará o seu poder aos seus servos

e a sua fúria aos seus inimigos.

<sup>15</sup> Vejam! O SENHOR vem como um fogo e os seus carros, como uma tempestade. Ele castigará com a sua fúria e repreenderá com as chamas do seu fogo.

<sup>16</sup> Pois com fogo e com a espada o SENHOR julgará toda a humanidade; e muitos serão mortos pelo SENHOR.

<sup>17</sup> Assim diz o SENHOR:

— Essas pessoas se lavam e purificam para adorar nos seus jardins sagrados.† Colocam-se atrás de quem está no meio e comem carne de porco, ratos e outras coisas impuras. Todos elas serão destruídas ao mesmo tempo.

<sup>18</sup> — Eu sei o que elas fazem e o que pensam. Eu virei para reunir todas as nações e pessoas de todas as línguas. Todos os povos virão e verão a minha glória.

<sup>19</sup> — Colocarei neles um sinal e enviarei os salvos às nações. Eu os enviarei às pessoas de Espanha,‡ da Líbia,¶ da Lídia (os seus atiradores de flechas

são famosos), de Tubal,§ da Grécia e às pessoas das terras mais distantes. Eles proclamarão a minha glória aos povos que nunca ouviram falar de mim nem viram a minha glória. <sup>20</sup> De todos esses países, eles trarão os seus irmãos para o meu monte santo, em Jerusalém, como oferta ao SENHOR. Eles os trarão a cavalo, em carros e carroças, em mulas e camelos. Será como quando os israelitas trazem as suas ofertas de cereal ao templo do SENHOR em vasos sagrados. <sup>21</sup> Eu escolherei alguns deles para serem sacerdotes e levitas. Eu, o SENHOR, afirmo isso.

<sup>22</sup> Assim diz o SENHOR:

“Eu vou fazer novos céus e nova terra. Eles existirão sempre na minha presença.

Assim também durarão os seus descendentes

e o seu nome estará sempre diante de mim.

<sup>23</sup> De mês a mês\*\* e todos os sábados, pessoas de todos os povos virão me adorar.

Isto é o que eu, o SENHOR, falei.

<sup>24</sup> “Lá fora, eles olharão os cadáveres daqueles que se rebelaram contra mim.

Os vermes deles não morrerão e o fogo que os devora nunca se apagará. Eles serão um horror para toda a humanidade”.

\* 66:14 *a sua força* ou “o seu corpo”. Literalmente, “os seus ossos”.

† 66:17 *jardins sagrados* Lugares onde as pessoas adoravam deuses falsos.

‡ 66:19 *Espanha* Literalmente, “Társis”.

¶ 66:19 *Líbia* Segundo uma versão antiga. O TM tem: “Pul”.

§ 66:19 *Tubal* Nação ao norte do que hoje é a Turquia.

\*\* 66:23 *De mês a mês* Literalmente, “de lua nova a lua nova”. O versículo se refere às festas religiosas mensais e aos sábados.